

N. 27

BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1992-1993

22 JANUARI 1993

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Gewone zitting 1992-1993

CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

22 JANVIER 1993

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 1992-1993

INHOUD

SOMMAIRE

<i>In fine</i> van het bulletin is een zaakregister afgedrukt		Un sommaire par objet est reproduit <i>in fine</i> du bulletin	
Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling	2650	Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi	
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	2666	Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	
Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid	—	Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau	
Minister belast met Economie	2670	Ministre de l'Economie	
Minister belast met Openbare Werken, Verkeer en de Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten	2676	Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés	
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter	2682	Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président	
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	2682	Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid	2687	Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau	

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 89 van het reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 89 du règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans — (N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands
(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

**Voorzitter en Minister
belast met Ruimtelijke Ordening,
de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling**

Vraag nr. 369 van de heer de Lobkowicz d.d. 12 september 1991 (Fr.) :

Onderzoeksopdrachten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 1638.

Vraag nr. 457 van de heer de Marcken de Merken d.d. 3 april 1992 (Fr.) :

Het Verbindingsbureau Brussel-Europa.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 2125.

Vraag nr. 476 van de heer Cauwelier d.d. 21 mei 1992 (N.) :

Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organisaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 2213.

Vraag nr. 489 van de heer Drouart d.d. 8 juli 1992 (Fr.) :

Inplanting van de b.v.b.a Golf Action in Neerpede.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2293.

**Président et Ministre
de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi**

Question n° 369 de M. de Lobkowicz du 12 septembre 1991 (Fr.) :

Missions d'études.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 1638.

Question n° 457 de M. de Marcken de Merken du 3 avril 1992 (Fr.) :

Le Bureau de liaison Bruxelles-Europe.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 2125.

Question n° 476 de M. Cauwelier du 21 mai 1992 (N.) :

Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 2213.

Question n° 489 de M. Drouart du 8 juillet 1992 (Fr.) :

Implantation de la s.p.r.l. Golf Action à Neerpede.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2293.

Vraag nr. 497 van de heer Drouart d.d. 29 juli 1992 (Fr.) :

De toekenning van chauffeurs aan oud-Ministers.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2295.

Vraag nr. 498 van de heer Galand d.d. 30 juli 1992 (Fr.) :

Vertegenwoordiging van de Executieve in de adviescommissies voor schoolvervoer.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2295.

Vraag nr. 504 van de heer Guillaume d.d. 29 september 1992 (Fr.) :

Het gewestelijk aandeel in het nieuwe Heizelstadion.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2408.

Vraag nr. 511 van mevrouw Grouwels d.d. 24 september 1992 (N.) :

Deficit van het gemeentelijk onderwijs.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2409.

Vraag nr. 514 van de heer Simonet d.d. 24 september 1992 (Fr.) :

Opbrengst voor de administratie van de kortingszegels van de tankstations.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2409.

Vraag nr. 516 van mevrouw Nagy d.d. 3 augustus 1992 (Fr.) :

De overdracht van de dode hand van Staat naar Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2297.

Vraag nr. 518 van de heer Drouart d.d. 5 oktober 1992 (Fr.) :

Stedebouwkundige vergunning voor de hondentrainingspistes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2409.

Question n° 497 de M. Drouart du 29 juillet 1992 (Fr.) :

L'octroi de chauffeurs à d'anciens Ministres.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2295.

Question n° 498 de M. Galand du 30 juillet 1992 (Fr.) :

Représentation de l'Exécutif dans les commissions consultatives du transport scolaire.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2295.

Question n° 504 de M. Guillaume du 29 septembre 1992 (Fr.) :

La part régionale dans le nouveau stade du Heizel.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2408.

Question n° 511 de M^{me} Grouwels du 24 septembre 1992 (N.) :

Déficit de l'enseignement communal.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2409.

Question n° 514 de M. Simonet du 24 septembre 1992 (Fr.) :

Montant récupéré par l'administration via les timbres-ristournes des stations-service.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2409.

Question n° 516 de M^{me} Nagy du 3 août 1992 (Fr.) :

Le transfert de la mainmorte de l'Etat vers la Région.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2297.

Question n° 518 de M. Drouart du 5 octobre 1992 (Fr.) :

Permis d'urbanisme pour les pistes d'éducation canine.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2409.

Vraag nr. 524 van mevrouw Huytebroeck d.d. 5 oktober 1992 (Fr.) :

De gevolgen van het begeleidingsplan voor werklozen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2411.

Vraag nr. 530 van de heer Picqué d.d. 14 oktober 1992 (Fr.) :

Maximumbedragen voor de gemeentelijke belastingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2413.

Vraag nr. 533 van de heer Drouart d.d. 14 oktober 1992 (Fr.) :

De gewestelijke subsidies voor de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2414.

Vraag nr. 538 van de heer Vandebossche d.d. 28 oktober 1992 (N.) :

Structuur en activiteiten van de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de Minister.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2522.

Vraag nr. 539 van de heer Drouart d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Personeel voor voormalige Ministers en Staatssecretarissen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2522.

Vraag nr. 540 van de heer Drouart d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Geheim akkoord onder Brusselse Franstaligen in het kader van de Terhulpen-akkoorden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2523.

Vraag nr. 542 van mevrouw Jacobs d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

De opleiding van de politieagenten in het kader van de veiligheidscontracten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2523.

Question n° 524 de M^{me} Huytebroeck du 5 octobre 1992 (Fr.) :

Les conséquences du plan d'accompagnement des chômeurs.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2411.

Question n° 530 de M. Picqué du 14 octobre 1992 (Fr.) :

Maxima suggérés pour les taxes communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2413.

Question n° 533 de M. Drouart du 14 octobre 1992 (Fr.) :

Les subsides régionaux aux communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2414.

Question n° 538 de M. Vandebossche du 28 octobre 1992 (N.) :

Structure et activités des services d'inspection relevant des attributions du Ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2522.

Question n° 539 de M. Drouart du 10 novembre 1992 (Fr.) :

L'octroi de personnel à d'anciens Ministres et Secrétaires d'Etat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2522.

Question n° 540 de M. Drouart du 10 novembre 1992 (Fr.) :

Les accords de La Hulpe – Accord secret entre francophones bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2523.

Question n° 542 de M^{me} Jacobs du 10 novembre 1992 (Fr.) :

La formation des policiers dans le cadre des contrats de sécurité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2523.

Vraag nr. 544 van mevrouw Huytebroeck d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Subsidies voor het herstel van de stoepen in de Anderlechtstraat.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2524.

Vraag nr. 545 van de heer de Lobkowicz d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Subsidies voor Inter-Environnement en Bral.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2524.

Vraag nr. 548 van de heer Drouart d.d. 12 november 1992 (Fr.) :

De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele producties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2525.

Vraag nr. 549 van mevrouw Grouwels d.d. 17 november 1992 (N.) :

Parkeerplaatsen voor een Zweedse maatschappij in de Luxemburgstraat.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2525.

Vraag nr. 553 van mevrouw Grouwels d.d. 17 december 1992 (N.) :

Aankoop van het «Maison de la Francité» door de Brusselse Agglomeratie.

In een recent TV-interview op Télé-Bruxelles over de begroting 1993 van de Franse Gemeenschap, verklaarde de heer Anselme, Voorzitter van de Franse Gemeenschap, dat de Brusselse Agglomeratie het «Maison de la Francité» heeft overgekocht van de Franse Gemeenschap voor 50 miljoen fr.

1. Welke functie werd aan dit gebouw toebedeeld?
2. a) Wie is huurder of gebruiker van het gebouw?
- b) Desgevallend, welke is de huurprijs die betaald wordt?
- c) Wie staat in voor de zogenaamde huurderskosten?

3. Heeft de Brusselse Agglomeratie sedert juli 1989 nog andere gebouwen verworven? Dewelke? Tegen welke prijs? Wie maakt gebruik van deze gebouwen en welke is de huurprijs?

Question n° 544 de M^{me} Huytebroeck du 10 novembre 1992 (Fr.) :

Subsides pour le réaménagement des trottoirs de la rue d'Anderlecht.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2524.

Question n° 545 de M. de Lobkowicz du 10 novembre 1992 (Fr.) :

Subventions à Inter-Environnement et au Bral.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2524.

Question n° 548 de M. Drouart du 12 novembre 1992 (Fr.) :

Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2525.

Question n° 549 de M^{me} Grouwels du 17 novembre 1992 (N.) :

Emplacements de stationnement pour une société suédoise dans la rue du Luxembourg.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2525.

Question n° 553 de M^{me} Grouwels du 17 décembre 1992 (N.) :

Rachat de la Maison de la Francité par l'Agglomération de Bruxelles.

M. Anselme, Ministre-Président de la Communauté française, a déclaré à Télé-Bruxelles, dans une interview récente sur le budget 1993 de la Communauté française, que l'Agglomération de Bruxelles avait racheté la Maison de la Francité à la Communauté française pour un montant de 50 millions de francs.

1. Quelle fonction a-t-on attribué à ce bâtiment?
2. a) Qui est le locataire ou l'utilisateur du bâtiment?
- b) Le cas échéant, quel est le montant du loyer?
- c) Qui répond des frais qui incombent au locataire?

3. L'Agglomération de Bruxelles a-t-elle encore acquis d'autres bâtiments depuis juillet 1989? Lesquels? A quel prix? Qui fait usage de ces bâtiments et quel en est le loyer?

Vraag nr. 554 van mevrouw Nagy d.d. 7 december 1992 (Fr.) :

Aankoop van het «Maison de la Francité» door de Brusselse Agglomeratie.

Het «Maison de la Francité» zal eigendom worden van het Hoofdstedelijk Gewest via het bedrijf voor de aanleg van de Agglomeratie. Het Gewest heeft, in het licht van de oprichting van een gewestelijke grondregie, sedert 1989 belangstelling voor dit bedrijf dat weliswaar sedert 1987 in vereffening is en een overblijfsel is van de Agglomeratie.

De huidige toestand die van voorlopige aard is schept een groot probleem voor het personeel (waaraan een schrijnend gebrek is) en voor de vaststelling van de formatie. Om dezelfde reden rijzen er vragen met betrekking tot het beheer van dit bedrijf en met name met betrekking tot de aankoop van het Maison de la Francité.

1. Wanneer en hoe is de directieraad van het bedrijf benoemd en wat is het statuut hiervan?

2. Wie heeft beslist het Maison de la Francité aan te kopen?

3. Op grond van welke expertise kon worden uitgemaakt welk bedrag moet worden uitgetrokken voor de aankoop van het gebouw?

4. Wat wordt de toekomstige bestemming van dit goed met een culturele functie, dat vandaag ruimschoots te hoog geschat is?

Vraag nr. 555 van de heer de Lobkowicz d.d. 9 december 1992 (Fr.) :

Financiële voordelen die het Gewest toekent aan de Brusselse politieagenten.

Iedereen kent het probleem waarmee men bij de werving en de motivering van de politieagenten te Brussel te kampen heeft.

Een van de oorzaken van die malaise is hun te lage loon dat in verband moet worden gebracht met het studieniveau dat thans wordt geëist en hoger is dan in het verleden.

Om een en ander te verhelpen heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest besloten op sommige begrotingen geld uit te trekken voor de betaling van bijkomende vergoedingen.

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken kent aan sommige Brusselse politieagenten eveneens weddecomplementen toe.

Kunt u mij een verzamelstaat bezorgen van alle weddecomplementen die door alle andere gezagsorganen dan de gemeentelijke worden toegekend aan de Brusselse politieagenten?

Ten einde andere soortgelijke steunmaatregelen in overweging te kunnen nemen, zou ik graag van deze gelegenheid gebruik willen maken om u te vragen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden te willen bekendmaken hoe de situatie er per gemeente uitziet voor het politiekorps in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Question n° 554 de M^{me} Nagy du 7 décembre 1992 (Fr.) :

Rachat de la Maison de la Francité par l'Agglomération de Bruxelles.

La Maison de la Francité va devenir propriété de la Région bruxelloise via la régie d'aménagement de l'Agglomération. Cette régie, vestige de l'Agglo, quoiqu'en liquidation depuis 1987, suscite depuis 1989 l'intérêt de la Région, et ce dans la perspective de la création d'une régie foncière régionale.

Le caractère transitoire de la situation actuelle constitue un frein majeur en matière de personnel (qui fait cruellement défaut) et de définition du cadre. Pour la même raison, des questions se posent tant en ce qui concerne la gestion de cette régie qu'en ce qui concerne plus précisément l'acquisition de la Maison de la Francité :

1. Quand et comment a été nommé le conseil de direction de la régie, et quel en est le statut?

2. Qui a décidé de l'achat de la Maison de la Francité?

3. Quelle expertise a permis l'évaluation du montant dû pour l'acquisition du bâtiment?

4. Quelle sera l'affectation future de ce bien à fonction culturelle, alors qu'il vient aujourd'hui d'être nettement surévalué?

Question n° 555 de M. de Lobkowicz du 9 décembre 1992 (Fr.) :

Avantages financiers octroyés par la Région aux policiers bruxellois.

Le problème du recrutement et de la motivation des policiers à Bruxelles est connu de tous.

L'insuffisance de leur salaire à mettre en rapport avec le niveau d'étude, plus élevé que par le passé, qui est à présent exigé, est l'une des causes de ce malaise.

Pour y remédier, la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de consacrer certains budgets au paiement d'indemnités complémentaires.

Le Ministère de l'Intérieur accorde également à certains policiers bruxellois des compléments de rémunération.

Pourriez-vous me communiquer un tableau récapitulatif de tous les compléments de salaire accordés par tous les niveaux du pouvoir, autres que communaux, aux policiers bruxellois?

Pour pouvoir envisager d'autres aides de ce type, je souhaiterais profiter de cette question pour vous demander de bien vouloir publier dans le Bulletin des Questions et Réponses la situation actuelle répartie par commune des effectifs de police en Région de Bruxelles-Capitale.

Een andere oplossing zou erin kunnen bestaan dat de gemeenten zelf beslissen hun politieagenten beter te betalen. Volgens sommige wervingsberichten die in de pers zijn verschenen, leek die mogelijkheid mij wettelijk hoewel ik het tegenovergestelde dacht.

Wat is er precies van aan?

Vraag nr. 556 van de heer Vandenbossche d.d. 11 december 1992 (N.):

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

1. over de organisatie van het kabinet van de Minister : eventuele geledingen, met respectieve opdrachten en bevoegdheden;
2. over de functies :
 - de formatie : aantal en aard (naar niveau; halftijds of voltijds) volgens norm en eventuele afwijkingen;
 - de bezetting :
 - aantal (naar geslacht) en aard (naar niveau; voltijds, halftijds, deeltijds);
 - de afwijkingen;
 - dienstplichtigen;
 - stagiairs (naar geslacht);
 - deskundigen-contractuelen (specialiteit, aantal en tijdsbesteding, duur van het contract, financiering/kosten);
3. over de herkomst van de leden van het kabinet :
 - ministeries;
 - andere openbare diensten (liefst afzonderlijk : centrale, gewestelijke, regionale, provinciale), lokale en intergemeentelijke besturen of instellingen;
 - particuliere sector :
 - bedrijven;
 - non-profit organisaties;
 - onderwijskorps;
 - universiteiten;
 - consultingsbureaus;
 - andere;
4. over de functies en specifieke taken : aantal en aard (volgens belang van de opdracht) of :
 - persoonlijke medewerkers;
 - beleidsondersteuning;
 - projectleiders;
 - administratie;
 - relaties met het publiek;
 - wagenbestuurders;
 - vaklui;
 - schoonmaaksters;
 - andere.

Une autre solution pourrait être pour les communes de décider elles-mêmes de mieux payer leurs policiers. D'après certaines annonces de recrutement parues dans la presse, il m'est apparu que cette possibilité était légale, alors que je pensais le contraire.

Qu'en est-il exactement ?

Question n° 556 de M. Vandenbossche du 11 décembre 1992 (N.):

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

1. l'organisation du cabinet du Ministre : les catégories éventuelles du personnel ainsi que leurs missions et compétences respectives;
2. les fonctions :
 - le cadre : le nombre et la nature (par niveau; mi-temps ou temps plein) suivant la norme et les dérogations éventuelles;
 - les effectifs :
 - le nombre (en fonction du sexe) et la nature (par niveau; temps plein, mi-temps, temps partiel);
 - les dérogations;
 - les miliciens;
 - les stagiaires (en fonction du sexe);
 - les experts contractuels (spécialité, nombre et emploi du temps, durée du contrat, financement/coût);
3. l'origine des membres du cabinet :
 - ministères;
 - autres services publics (de préférence séparément : administration centrale, régionale, provinciale), institutions ou administrations locales et intercommunales;
 - secteur privé :
 - entreprises;
 - organisations du secteur non marchand;
 - corps enseignant;
 - universités;
 - bureaux de consultants;
 - autres;
4. les fonctions et les tâches spécifiques : nombre et nature (suivant l'importance de la mission), ou :
 - collaborateurs personnels;
 - soutien de la politique;
 - chefs de projet;
 - administration;
 - relations avec le public;
 - chauffeurs;
 - techniciens;
 - nettoyeuses;
 - autres.

Vraag nr. 557 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.):

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen:

- over de aanwervings- of aanstellingsprocedure, per categorie, van:
 - leden;
 - uitvoerend personeel;
 - hulppersoneel;
- de gemiddelde totale kabinetsanciënniteit (vroegere en huidige opdrachten) van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- de gemiddelde leeftijd van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- over de vergoeding:
 - basisvergoeding per functie;
 - kabinetsvergoeding per functie;
 - vergoeding bij beëindigen van de kabinetsopdracht, naar functie (en niveau);
 - tussendoor
 - op het einde van de regeerperiode
 - andere
 - wie betaalt (uiteindelijk):
 - het kabinet
 - de betrokken administratie of dienst
 - terugvordering: ja - neen
 - het betrokken bedrijf, respectievelijk de organisatie (waaruit gedetacheerd);
- over de opleiding van kabinetsleden (exclusief hulp- en ander personeel):
 - a) basisopleiding:
 - universitair (licentiaat, doctor, ingenieur, speciale licentie) welke discipline(s)?
 - hoger niet universitair:
 - lange type (welke?)
 - korte type (welke?)
 - andere (welke?)
 - b) de specifieke kabinetsvorming of deelname aan:
 - occasionele vormingsinitiatieven: veel, weinig, geen;
 - vormingsprogramma's: welke?

Vraag nr. 558 van de heer Zenner d.d. 14 december 1992 (Fr.):

Onafhankelijkheid van de leden van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Tijdens de vergadering van de BHR van woensdag 21 oktober 1992 heeft de Minister-Voorzitter, in antwoord op mijn interpellatie betreffende «de plichtenleer en de belangenconflicten van gewestelijke gezagsdragers» nogmaals uiting gegeven aan zijn streven om elke toestand met dubbele belangen of elke toestand waarin een gezagsdrager tegelijk rechter en partij is, te vermijden.

Question n° 557 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.):

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit:

- la procédure de recrutement ou d'engagement, par catégorie, des personnes suivantes:
 - membres;
 - personnel d'exécution;
 - personnel auxiliaire;
- la durée moyenne totale d'ancienneté de cabinet (tâches précédentes et actuelles) des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'âge moyen des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'indemnité:
 - indemnité de base par fonction;
 - indemnité de cabinet par fonction;
 - indemnité de fin de cabinet, par fonction (et niveau)
 - avant l'échéance prévue
 - à la fin du gouvernement
 - autre
 - qui paie (en fin de compte):
 - le cabinet
 - l'administration ou le service concerné
 - récupération: oui - non
 - l'entreprise ou l'organisation concernée (c'est-à-dire celle dont est issue la personne détachée);
- la formation des membres du cabinet (sauf pour le personnel auxiliaire et autre):
 - a) formation de base:
 - universitaire (licencié, docteur, ingénieur, licence spéciale, quelle(s) discipline(s)?
 - supérieure non universitaire:
 - de type long (laquelle?)
 - de type court (laquelle?)
 - autre (laquelle?)
 - b) la formation spécifique du cabinet ou la participation à:
 - des initiatives de formation occasionnelles: beaucoup, peu, aucune
 - des programmes de formation: lesquels?

Question n° 558 de M. Zenner du 14 décembre 1992 (Fr.):

Indépendance des membres de la Commission royale des Monuments et Sites.

Au cours de la séance du CRB du mercredi 21 octobre 1992, M. le Ministre-Président, en réponse à mon interpellation concernant «la déontologie et les conflits d'intérêts de responsables régionaux», a réitéré son souci, manifesté déjà antérieurement, d'éviter toute situation de dualité d'intérêts ou toute situation dans laquelle un responsable est à la fois juge et partie.

Ik verneem dat tijdens de vergadering van 2 december 1992 de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen een gunstig advies gaf over het BBP Soeverein-Oost, deel Noord dat met name betrekking heeft op het beschermd landschap rondom en het beschermde kasteel Charles Albert (K.B. van 8 augustus 1988), sommige aanwezige personen verbaasd waren over de samenstelling van deze commissie.

De maker van het BBP zou met name deel hebben uitgemaakt van de commissie. Bovendien zou de vertegenwoordiger van de promotor zich erop beroepen hebben dat de promotor een ander lid van de commissie opdracht zou hebben gegeven om de architecturale aspecten van het project te verdedigen, wat dit lid dan zou hebben gedaan.

Zijn deze feiten juist? Zo ja, waren deze personen dan niet tegelijk rechter en partij? Kan een dergelijke toestand worden geduld? Zijn er criteria of onverenigbaarheden die tot doel hebben de volledige onafhankelijkheid van de commissieleden te waarborgen?

**Minister belast met Financiën, Begroting,
 Openbaar Ambt
 en Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 126 van de heer de Marcken de Merken d.d. 6 maart 1992 (Fr.) :

Evolutie van de registratierechten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 2052.

Vraag nr. 138 van de heer Cauwelier d.d. 15 mei 1992 (N.) :

De publikaties van het Kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 2217.

Vraag nr. 142 van mevrouw Nagy d.d. 4 juni 1992 (Fr.) :

De uitbreiding van het Communicatiecentrum Noord.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 2218.

Vraag nr. 145 van de heer de Lobkowicz d.d. 16 juni 1992 (Fr.) :

Belasting op de stadsreinheid en -veiligheid. — Aanmaning tot terugbetaling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2299.

Il me revient que lors de la réunion du 2 décembre 1992 la Commission royale des Monuments et Sites à l'occasion de laquelle cette commission émit un avis favorable sur le PPAS Souverain-Est partie Nord qui concerne notamment le site et le château Charles Albert classés (A.R. du 8 août 1988), certaines personnes présentes se sont étonnées de la composition de cette commission.

L'auteur du PPAS aurait notamment fait partie de la commission. Par ailleurs, le représentant du promoteur aurait fait état de ce qu'un autre membre de la commission aurait été chargé par ce promoteur de défendre les aspects architecturaux du projet et, à sa demande, ce membre aurait alors défendu le projet.

Ces faits sont-ils exacts? Si oui, ces personnes ne se trouvaient-elles pas être à la fois juge et partie? Pareille situation peut-elle être admise? Y a-t-il des critères ou des incompatibilités dans le but d'assurer la totale indépendance des membres de la Commission?

**Ministre des Finances, du Budget,
 de la Fonction publique
 et des Relations extérieures**

Question n° 126 de M. de Marcken de Merken du 6 mars 1992 (Fr.) :

Evolution des droits d'enregistrement dans la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 2052.

Question n° 138 de M. Cauwelier du 15 mai 1992 (N.) :

Les publications du Cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 2217.

Question n° 142 de M^{me} Nagy du 4 juin 1992 (Fr.) :

L'extension du bâtiment CCN.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 2218.

Question n° 145 de M. de Lobkowicz du 16 juin 1992 (Fr.) :

Taxe PSU. — Mise en demeure de rembourser.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2299.

Vraag nr. 150 van mevrouw Nagy d.d. 28 juli 1992 (Fr.) :

Vrijstelling van onroerende voorheffing en registratierechten voor de coördinatiecentra.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2299.

Vraag nr. 160 van de heer Vandebossche d.d. 28 oktober 1992 (N.) :

Structuur en activiteiten van de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de Minister.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2527.

Vraag nr. 161 van de heer de Clippele d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Terugbetaling van de belasting op de stadsreinheid en -veiligheid voor het jaar 1990.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2527.

Vraag nr. 164 van de heer Vandebossche d.d. 17 november 1992 (N.) :

Fiscale identiteit en vrijstellingen in het kader van de gewestbelasting 1992.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2528.

Vraag nr. 166 van de heer Vandebossche d.d. 26 november 1992 (N.) :

Overzicht van de mobiliteit van de Brusselse ambtenaren.

Ik zou het op prijs stellen de volgende gegevens te verkrijgen :

- een overzicht van de mobiliteit van de Brusselse ambtenaren in 1989-1990 en 1991 naar leeftijd, geslacht, niveau en rang tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en andere gecentraliseerde of gedecentraliseerde openbare diensten;
- een overzicht van het aantal personeelsleden van de Brusselse overheidsdiensten en besturen die naar de privé-sector overstapten en omgekeerd in 1989-1990 en 1991 naar leeftijd, geslacht, niveau en rang.

Vraag nr. 167 van de heer Vandebossche d.d. 26 november 1992 (N.) :

Ambtelijk statuut na overstap uit de privé-sector of het onderwijs.

Grotere mobiliteit in en ook naar de overheidssector is nuttig en noodzakelijk. De niet-transparante overheidsstructuur en de onduidelijkheid van het ambtelijk statuut hinderen echter vele dikwijls geïnteresseerde en gemotiveerde ambtenaren, alsook vele andere mogelijk gegadigden.

Question n° 150 de M^{me} Nagy du 28 juillet 1992 (Fr.) :

Exonération des centres de coordination du précompte immobilier et des droits d'enregistrement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2299.

Question n° 160 de M. Vandebossche du 28 octobre 1992 (N.) :

Structure et activités des services d'inspection relevant des attributions du Ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2527.

Question n° 161 de M. de Clippele du 10 novembre 1992 (Fr.) :

Remboursement de la taxe PSU de l'année 1990.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2527.

Question n° 164 de M. Vandebossche du 17 novembre 1992 (N.) :

Identité et exonérations fiscales dans le cadre des taxes régionales de 1992.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2528.

Question n° 166 de M. Vandebossche du 26 novembre 1992 (N.) :

Aperçu de la mobilité des fonctionnaires bruxellois.

Je souhaiterais obtenir les données suivantes :

- un aperçu de la mobilité en 1989, 1990 et 1991 des fonctionnaires bruxellois entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et d'autres services publics centralisés ou décentralisés, avec une répartition par âge, sexe, niveau et rang;
- un aperçu du nombre de membres du personnel des administrations et services publics bruxellois qui sont passés au secteur privé et inversement en 1989, 1990 et 1991, avec une répartition par âge, sexe, niveau et rang.

Question n° 167 de M. Vandebossche du 26 novembre 1992 (N.) :

Statut des fonctionnaires provenant du secteur privé ou de l'enseignement.

Il est utile et nécessaire qu'il y ait une plus grande mobilité dans, mais aussi vers, le secteur public. Toutefois, de nombreux fonctionnaires, souvent intéressés et motivés, ainsi que de nombreux candidats possibles, considèrent l'absence de transparence de la structure administrative et le manque de clarté du statut de fonctionnaire comme autant d'entraves.

1. Kan iemand die tewerkgesteld is in het onderwijs en die via een examen van het Vast Wervingssecretariaat wordt aangeworven in de Brusselse of nationale gecentraliseerde of gedecentraliseerde overheidsdienst, ook zijn financiële of dienstanciënniteit in zijn nieuwe betrekking in statutair of in contractueel verband laten gelden? Zo ja, geheel of gedeeltelijk? Zo nee, zou dit binnen afzienbare tijd kunnen?

2. Met welke anciënniteit en onder welke voorwaarden kan een werknemer overstappen van de particuliere sector naar de Brusselse of nationale gecentraliseerde of gedecentraliseerde overheidsdienst in statutair of in contractueel verband?

Vraag nr. 169 van de heer Zenner d.d. 14 december 1992 (Fr.):

Controle van de GIMB door het Rekenhof.

Het dossier van het Communicatiecentrum Noord zoals het deze laatste weken in de pers en in de BHR door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Buitenlandse Betrekkingen is uiteengezet tijdens de vergadering van 30 november jongstleden, toont het nut van de controle van het Rekenhof op de activiteiten van de GIMB, haar gespecialiseerde dochtermaatschappijen en de maatschappijen die op zijn verzoek werden opgericht in het kader van de afgevaardigde opdrachten.

Ik verneem dat, tijdens de vorige jaren een overeenkomst zou gesloten zijn tussen het Rekenhof en de verschillende gewestelijke investeringsmaatschappijen van het land, maar dat de controle van het Hof toch nog op sommige tegenkantingen of moeilijkheden inzake medewerking van sommige GIM zou stoten.

Kan de heer Minister mij laten weten of een dergelijke overeenkomst tussen het Hof en de GIMB bestaat, wanneer ze werd gesloten, welke de voornaamste bepalingen ervan zijn en indien zijn toepassing volledige voldoening geeft aan de partijen, en zoniet, welke moeilijkheden er zijn?

Vraag nr. 172 van mevrouw Nagy d.d. 14 december 1992 (Fr.):

Aanwervingen voor de Dienst Economie en Werkgelegenheid.

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 oktober 1992 is een besluit van de Executieve d.d. 14 september 1992 bekend gemaakt waarbij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gemachtigd om met ingang van 1 augustus 1992 twee tijdelijke contractuele personeelsleden in dienst te nemen bij de Dienst Economie en Werkgelegenheid.

In het besluit wordt uitdrukkelijk melding gemaakt van « uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften ». Ik verzoek de Minister mij te verduidelijken:

1. Wat de uitzonderlijke en tijdelijke taken zijn waarvan in artikel 1 van het besluit gewag wordt gemaakt?
2. Waarin het spoedeisend karakter bestaat?
3. Hoe deze personen zijn aangeworven?

1. Une personne travaillant dans l'enseignement qui est engagée dans l'administration bruxelloise ou dans celle, centralisée ou décentralisée, de l'Etat national via un examen du Secrétariat permanent de recrutement peut-elle faire valoir dans sa nouvelle fonction, que ce soit dans un cadre statutaire ou contractuel, son ancienneté financière ou de service? Si tel est le cas, est-ce possible entièrement ou partiellement? Si tel n'est pas le cas, cela pourrait-il se faire d'ici peu?

2. Dans quelles conditions et avec quelle ancienneté un travailleur du secteur privé peut-il passer, dans un cadre statutaire ou contractuel, dans l'administration bruxelloise ou dans celle, centralisée ou décentralisée, de l'Etat national?

Question n° 169 de M. Zenner du 14 décembre 1992 (Fr.):

Contrôle de la SRIB par la Cour des Comptes.

Le dossier du Centre de Communication Nord, tel qu'il a été exposé dans la presse ces dernières semaines et au CRB par M. le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, lors de la séance du 30 novembre dernier, illustre l'utilité du contrôle de la Cour des Comptes sur les activités de la SRIB, de ses filiales spécialisées et des sociétés créées à son initiative dans le cadre de missions déléguées.

Il me revient qu'une convention aurait été conclue au cours des années antérieures entre la Cour des Comptes et les diverses sociétés régionales d'investissement du pays, mais que le contrôle de la Cour buterait néanmoins sur certaines objections ou sur des difficultés de collaboration de la part de certaines SRI.

M. le Ministre pourrait-il me faire savoir si et quand une convention de ce genre a été conclue entre la Cour et la SRIB, quelles en sont les principales dispositions, et si son application se fait à l'entière satisfaction des parties, ou sinon quelles sont les difficultés rencontrées?

Question n° 172 de M^{me} Nagy du 14 décembre 1992 (Fr.):

Engagement de personnel au Service Economie et Emploi.

Le *Moniteur belge* du 21 octobre 1992 publie un arrêté de l'Exécutif daté du 14 septembre 1992 autorisant le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale à engager deux membres du personnel contractuel temporaire au Service Economie et Emploi, et ce à partir du 1^{er} août 1992.

L'arrêté fait explicitement mention de « besoins exceptionnels et temporaires ». Je prie donc le Ministère de me préciser:

1. Quelles sont les tâches exceptionnelles et temporaires auxquelles l'arrêté fait allusion en son article premier?
2. En quoi consiste cette urgence?
3. Comment ces personnes ont-elles été recrutées?

4. Welke graden en welk statuut deze personen hebben. Gaat het om GEKO's, contractueel of tijdelijk personeel?

5. Hoeveel personen worden bestemd voor de Dienst Economie en Werkgelegenheid?

6. Waarom de Raad van State niet om advies is gevraagd over dit besluit?

Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid

Vraag nr. 124 van de heer Roelants du Vivier d.d. 29 januari 1992 (Fr.) :

Aanmoediging van het gebruik van zonneënergie in nieuwe gebouwen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 1972.

Vraag nr. 126 van de heer Adriaens d.d. 11 februari 1992 (Fr.) :

Het recycleren van gebruikte oliën en dierlijke en plantaardige vetten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 1973.

Vraag nr. 143 van de heer André d.d. 26 maart 1992 (Fr.) :

Overeenkomsten gesloten door het BIM en de GHMB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 2060.

Vraag nr. 151 van de heer de Lobkowicz d.d. 27 april 1992 (Fr.) :

Brief van het Bestuur voor Natuurlijke Rijkdommen en Leefmilieu.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 2133.

Vraag nr. 157 van mevrouw Nagy d.d. 16 juni 1992 (Fr.) :

De vervuilende lozingen van Carcoke.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2302.

4. Quels sont les grades de ces personnes et leur statut? S'agit-il d'ACS, de contractuels ou de statutaires?

5. Combien de personnes sont affectées au Service Economie et Emploi?

6. Pourquoi cet arrêté n'a-t-il pas été soumis au Conseil d'Etat?

Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

Question n° 124 de M. Roelants du Vivier du 29 janvier 1992 (Fr.) :

Promotion de l'utilisation de l'énergie solaire dans les nouvelles constructions.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 1972.

Question n° 126 de M. Adriaens du 11 février 1992 (Fr.) :

Le recyclage des huiles et graisses animales et végétales usagées.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 1973.

Question n° 143 de M. André du 26 mars 1992 (Fr.) :

Conventions passées par l'IBGE et la SLRB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 2060.

Question n° 151 de M. de Lobkowicz du 27 avril 1992 (Fr.) :

Lettre de l'Administration des Ressources naturelles et de l'Environnement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 2133.

Question n° 157 de M^{me} Nagy du 16 juin 1992 (Fr.) :

Les rejets polluants de l'usine Carcoke.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2302.

Vraag nr. 160 van de heer de Lobkowicz d.d. 29 juli 1992 (Fr.) :

Gedeeltelijke concessie van het gebied Kinsendael.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2303.

Vraag nr. 161 van de heer Drouart d.d. 29 juli 1992 (Fr.) :

De uitstoot van walgelijke rook door de afvalverbrandingsoven in Neder-over-Heembeek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2304.

Vraag nr. 164 van de heer Adriaens d.d. 11 augustus 1992 (Fr.) :

Het vervolgen van milieumisdrijven.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2305.

Vraag nr. 165 van de heer Adriaens d.d. 27 augustus 1992 (Fr.) :

Balans van de werking van het gewestelijk compoststation.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2305.

Vraag nr. 168 van de heer de Vandenbossche d.d. 3 september 1992 (N.) :

Criteria bij de toewijzing van sociale huur- of koopwoningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2419.

Vraag nr. 172 van mevrouw Grouwels d.d. 24 september 1992 (N.) :

Leegstaande woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2420.

Vraag nr. 173 van mevrouw Grouwels d.d. 24 september 1992 (N.) :

Gebrekkig onderhoud van de Daillykazerne.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2420.

Question n° 160 de M. de Lobkowicz du 29 juillet 1992 (Fr.) :

Concession partielle du site du Kinsendael.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2303.

Question n° 161 de M. Drouart du 29 juillet 1992 (Fr.) :

Le rejet de fumée nauséabonde de l'incinérateur des déchets de Neder-over-Heembeek.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2304.

Question n° 164 de M. Adriaens du 11 août 1992 (Fr.) :

La répression des atteintes à l'environnement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2305.

Question n° 165 de M. Adriaens du 27 août 1992 (Fr.) :

Bilan du fonctionnement de la station régionale de compostage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2305.

Question n° 168 de M. de Vandenbossche du 3 septembre 1992 (N.) :

Critères lors de la location ou de la vente de logements sociaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2419.

Question n° 172 de M^{me} Grouwels du 24 septembre 1992 (N.) :

Logements inoccupés dans la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2420.

Question n° 173 de M^{me} Grouwels du 24 septembre 1992 (N.) :

Mauvais entretien de la caserne Dailly.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2420.

Vraag nr. 174 van de heer Roelants du Vivier d.d. 24 september 1992 (Fr.) :

Installatie van regenwaterputten bij nieuwbouw.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2421.

Vraag nr. 179 van de heer Simonet d.d. 1 oktober 1992 (Fr.) :

Lawaai, factor van mislukking op school.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2423.

Vraag nr. 180 van de heer Drouart d.d. 1 oktober 1992 (Fr.) :

Aantal afsluitingen van de waterdistributie in het Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2423.

Vraag nr. 182 van de heer Drouart d.d. 14 oktober 1992 (Fr.) :

De privé-verbrandingsovens in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2424.

Vraag nr. 183 van de heer Drouart d.d. 20 oktober 1992 (Fr.) :

Hinder door verbrandingsoven van het Westland Shopping Center.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2424.

Vraag nr. 184 van de heer Drouart d.d. 20 oktober 1992 (Fr.) :

Clandestiene stortingen in de Vogelenzangwijk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2424.

Vraag nr. 185 van de heer Drouart d.d. 26 oktober 1992 (Fr.) :

Sanering van een bi-crosspiste in de Vogelenzangwijk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2531.

Question n° 174 de M. Roelants du Vivier du 24 septembre 1992 (Fr.) :

Installation de citernes d'eau de pluie pour les nouvelles constructions.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2421.

Question n° 179 de M. Simonet du 1^{er} octobre 1992 (Fr.) :

Le bruit, facteur d'échec scolaire.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2423.

Question n° 180 de M. Adriaens du 1^{er} octobre 1992 (Fr.) :

Nombre de coupures d'eau dans la Région.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2423.

Question n° 182 de M. Drouart du 14 octobre 1992 (Fr.) :

Les incinérateurs privés en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2424.

Question n° 183 de M. Drouart du 20 octobre 1992 (Fr.) :

Nuisances par l'incinérateur du Westland Shopping Center.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2424.

Question n° 184 de M. Drouart du 20 octobre 1992 (Fr.) :

Versages clandestins dans le quartier du Vogelenzang.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2424.

Question n° 185 de M. Drouart du 26 octobre 1992 (Fr.) :

L'assainissement d'une piste de bi-cross dans le quartier du Vogelenzang.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2531.

Vraag nr. 186 van mevrouw Nagy d.d. 26 oktober 1992 (Fr.) :

Project voor de overwelfing van de Zenne.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2532.

Vraag nr. 188 van de heer Vandebossche d.d. 28 oktober 1992 (N.) :

Structuur en activiteiten van de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de Minister.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2532.

Vraag nr. 189 van de heer Huygens d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Overzicht van de waterwinningsvergunningen in het Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2533.

Vraag nr. 190 van de heer Huygens d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Niveau van de exploitatie van de grondwaterlagen in het Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2533.

Vraag nr. 191 van de heer Huygens d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Hinder ten gevolge van de exploitatie van het bedrijf VG Plastic's.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2534.

Vraag nr. 192 van de heer Drouart d.d. 12 november 1992 (Fr.) :

De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele produkties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2534.

Vraag nr. 193 van de heer Demannez d.d. 20 november 1992 (Fr.) :

Gebruik van kringlooppapier en ophaling van oud papier bij de besturen.

Is het Gewest van plan ter zake een specifiek beleid op te zetten?

Bestaat de mogelijkheid dat aan de gemeenten subsidies worden gegeven om het gebruik van kringlooppapier te stimuleren?

Question n° 186 de M^{me} Nagy du 26 octobre 1992 (Fr.) :

Projet de voûtement de la Senne.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2532.

Question n° 188 de M. Vandebossche du 28 octobre 1992 (N.) :

Structure et activités des services d'inspection relevant des attributions du Ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2532.

Question n° 189 de M. Huygens du 10 novembre 1992 (Fr.) :

Aperçu des autorisations de captage d'eau dans la Région.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2533.

Question n° 190 de M. Huygens du 10 novembre 1992 (Fr.) :

Niveau d'exploitation des nappes aquifères dans la Région.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2533.

Question n° 191 de M. Huygens du 10 novembre 1992 (Fr.) :

Nuisances dues à l'exploitation de la société VG Plastic's.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2534.

Question n° 192 de M. Drouart du 12 novembre 1992 (Fr.) :

Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2534.

Question n° 193 de M. Demannez du 20 novembre 1992 (Fr.) :

Usage du papier recyclé et collecte du vieux papier dans les administrations.

La Région compte-t-elle mettre sur pied une politique particulière en ces domaines?

Existerait-il pour les communes des possibilités de subsides pour favoriser l'emploi du papier recyclé?

Vraag nr. 194 van de heer Adriaens d.d. 9 december 1992 (Fr.) :

Nieuwe wetgeving inzake bestrijding van de geluidshinder.

De bestrijding van geluidshinder is een belangrijke taak van het Gewest inzake bescherming van het leefmilieu.

In mei 1991 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een reeks besluiten van de Executieve uitgevaardigd waarbij Europese richtlijnen inzake geluidshinder bij de emissie in de gewestelijke wetgeving worden omgezet. Een hiervan heeft betrekking op de grasmaaiers. De laatste tijd komen er echter steeds meer nieuwe tuinmachines bij, soorten blaastoestellen die dienen om de afgevallen bladeren bijeen te drijven zonder te moeten vegen of harken. Die machines maken spijtig genoeg veel lawaai. Maakt de Executieve werk van een bijzonder besluit om de geluidshinder van deze toestellen te beperken of is een ander besluit hierop van toepassing (zo ja, welk?).

De alarminstallaties bezorgen de bewoners eveneens geluidsoverlast. Wordt er werk gemaakt van een bijzondere gewestelijke wetgeving?

Tijdens de maand september 1991 organiseerde het BIM voor rekening van het Gewest een grootscheeps overleg over het probleem van de geluidshinder. Er werd gewag gemaakt van een voorontwerp van kader-ordonnantie over de geluidshinder. Hoe staat het met die ordonnantie?

Vraag nr. 195 van de heer Vandenbossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

1. over de organisatie van het kabinet van de Minister : eventuele geleidingen, met respectieve opdrachten en bevoegdheden;
2. over de functies :
 - de formatie : aantal en aard (naar niveau; halftijds of voltijds) volgens norm en eventuele afwijkingen;
 - de bezetting :
 - aantal (naar geslacht) en aard (naar niveau; voltijds, halftijds, deeltijds);
 - de afwijkingen;
 - dienstplichtigen;
 - stagiairs (naar geslacht);
 - deskundigen-contractuelen (specialiteit, aantal en tijdsbesteding, duur van het contract, financiering/kosten);
3. over de herkomst van de leden van het kabinet :
 - ministeries;
 - andere openbare diensten (lieftst afzonderlijk : centrale, gewestelijke, regionale, provinciale), lokale en intergemeentelijke besturen of instellingen;

Question n° 194 de M. Adriaens du 9 décembre 1992 (Fr.) :

Nouvelle législation relative à la lutte contre le bruit.

La lutte contre le bruit est une mission essentielle de la Région en matière de protection de l'environnement.

En mai 1991, la Région de Bruxelles-Capitale a promulgué une série d'arrêtés de l'Exécutif transposant des directives européennes en matière de bruit à l'émission. Parmi ceux-ci, un concerne les tondeuses à gazon. Or, ces derniers temps se multiplient de nouveaux engins de jardinage, des espèces de ventilateurs qui servent à déplacer les feuilles mortes et à les accumuler ainsi en tas, sans devoir les balayer ou les ratisser. Ces engins sont malheureusement parfois très bruyants. Un arrêté de l'Exécutif spécifique est-il en préparation pour limiter les nuisances acoustiques de ces dispositifs, ou bien un autre arrêté peut-il leur être appliqué (et dans ce cas, lequel?).

Les alarmes sont une autre source de désagréments sonores pour les habitants. Une législation régionale spécifique est-elle en cours de préparation?

Au cours du mois de septembre 1991, l'IBGE organisait pour le compte de la Région une large concertation sur le problème du bruit. Il était fait état d'une ébauche d'une ordonnance-cadre sur le bruit. Où en est cette ordonnance? Sera-t-elle bientôt proposée à l'étude des conseillers régionaux?

Question n° 195 de M. Vandenbossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

1. l'organisation du cabinet du Ministre : les catégories éventuelles du personnel ainsi que leurs missions et compétences respectives;
2. les fonctions :
 - le cadre : le nombre et la nature (par niveau; mi-temps ou temps plein) suivant la norme et les dérogations éventuelles;
 - les effectifs :
 - le nombre (en fonction du sexe) et la nature (par niveau; temps plein, mi-temps, temps partiel);
 - les dérogations;
 - les miliciens;
 - les stagiaires (en fonction du sexe);
 - les experts contractuels (spécialité, nombre et emploi du temps, durée du contrat, financement/coût);
3. l'origine des membres du cabinet :
 - ministères;
 - autres services publics (de préférence séparément : administration centrale, régionale, provinciale), institutions ou administrations locales et intercommunales;

- particuliere sector :
 - bedrijven;
 - non-profit organisaties;
 - onderwijskorps;
 - universiteiten;
 - consultingsbureaus;
 - andere;

4. over de functies en specifieke taken : aantal en aard (volgens belang van de opdracht) of :

- persoonlijke medewerkers;
- beleidsondersteuning;
- projectleiders;
- administratie;
- relaties met het publiek;
- wagenbestuurders;
- vaklui;
- schoonmaaksters;
- andere.

Vraag nr. 196 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

- over de aanwervings- of aanstellingsprocedure, per categorie, van :
 - leden;
 - uitvoerend personeel;
 - hulppersoneel;
- de gemiddelde totale kabinetsanciënniteit (vroegere en huidige opdrachten) van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- de gemiddelde leeftijd van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- over de vergoeding :
 - basisvergoeding per functie;
 - kabinetsvergoeding per functie;
 - vergoeding bij beëindigen van de kabinetsopdracht, naar functie (en niveau);
 - tussendoor
 - op het einde van de regeerperiode
 - andere
 - wie betaalt (uiteindelijk) :
 - het kabinet
 - de betrokken administratie of dienst
 - terugvordering : ja - neen
 - het betrokken bedrijf, respectievelijk de organisatie (waaruit gedetacheerd);
- over de opleiding van kabinetsleden (exclusief hulp- en ander personeel) :

– secteur privé :

- entreprises;
- organisations du secteur non marchand;
- corps enseignant;
- universités;
- bureaux de consultants;
- autres;

4. les fonctions et les tâches spécifiques : nombre et nature (suivant l'importance de la mission, ou :

- collaborateurs personnels;
- soutien de la politique;
- chefs de projet;
- administration;
- relations avec le public;
- chauffeurs;
- techniciens;
- nettoyeuses;
- autres.

Question n° 196 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

- la procédure de recrutement ou d'engagement, par catégorie, des personnes suivantes :
 - membres;
 - personnel d'exécution;
 - personnel auxiliaire;
- la durée moyenne totale d'ancienneté de cabinet (tâches précédentes et actuelles) des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'âge moyen des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'indemnité :
 - indemnité de base par fonction;
 - indemnité de cabinet par fonction;
 - indemnité de fin de cabinet, par fonction (et niveau)
 - avant l'échéance prévue
 - à la fin du gouvernement
 - autre
 - qui paie (en fin de compte) :
 - le cabinet
 - l'administration ou le service concerné
 - récupération : oui - non
 - l'entreprise ou l'organisation concernée (c'est-à-dire celle dont est issue la personne détachée);
- la formation des membres du cabinet (sauf pour le personnel auxiliaire et autre) :

- a) basisopleiding :
- universitair (licentiaat, doctor, ingenieur, speciale licentie) welke discipline(s)?
 - hoger niet universitair :
 - lange type (welke?)
 - korte type (welke?)
 - andere (welke?)
- b) de specifieke kabinetsvorming of deelname aan :
- occasionele vormingsinitiatieven : veel, weinig, geen;
 - vormingsprogramma's : welke?

Vraag nr. 197 van de heer Cools d.d. 14 december 1992 (Fr.) :

Het sluiten van de dossiers voor een premie bij de aankoop of bij de bouw van een woning.

Uw administratie stuurt soms acht jaar na het toekennen van een premie voor de aankoop of de bouw van een woning aan de begunstigden van de premie een verzoek haar binnen een maand de volgende documenten te bezorgen :

- een voor eensluidend verklaard afschrift van de geregistreerde authentieke koopakte;
- een voor eensluidend verklaard afschrift van de leningsakte;
- een door de gemeente uitgereikt verblijfsattest.

De eerste twee stukken werden normaal bezorgd bij het openen van het dossier betreffende de premieaanvraag.

Kan de heer Minister me zeggen waarom de personen die deze documenten reeds hebben bezorgd dit nogmaals moeten doen?

Het verzoek om een verblijfsattest over te leggen heeft als lovenswaardig doel na te gaan of het goed gedurende ten minste vijf jaar eigendom van de begunstigde van de gewestpremie is gebleven.

Kan de heer Minister me zeggen waarom zijn diensten zich niet direct wenden tot het Rijksregister of de gemeentebesturen om deze inlichtingen te verkrijgen?

Dat zou het werk van uw administratie vereenvoudigen en vele Brusselaars administratieve stappen besparen.

Minister belast met Economie

Vraag nr. 99 van de heer de Vandenbossche d.d. 1 september 1992 (N.) :

Ecologisch verantwoord gebruik van papier.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2425.

- a) formation de base :
- universitaire (licencié, docteur, ingénieur, licence spéciale, quelle(s) discipline(s)?
 - supérieure non universitaire :
 - de type long (laquelle?)
 - de type court (laquelle?)
 - autre (laquelle?)
- b) la formation spécifique du cabinet ou la participation à :
- des initiatives de formation occasionnelles : beaucoup, peu, aucune
 - des programmes de formation : lesquels?

Question n° 197 de M. Cools du 14 décembre 1992 (Fr.) :

La clôture des dossiers de primes à l'acquisition ou à la construction d'un logement.

Votre administration adresse parfois huit ans après l'octroi d'une prime à l'acquisition ou à la construction d'un logement une demande aux bénéficiaires de cette prime visant à lui faire parvenir dans le mois :

- une copie certifiée conforme de l'acte d'achat authentique enregistré;
- une copie certifiée conforme de l'acte de prêt;
- un certificat de résidence délivré par la commune.

Les deux premiers documents furent normalement fournis à l'ouverture du dossier de la demande de prime.

Pouvez-vous, Monsieur le Ministre, m'indiquer pourquoi ils sont redemandés aux personnes qui les ont déjà fournis de les refournir?

La demande d'un certificat de résidence a pour louable objet de vérifier que le bien a été conservé pendant cinq ans au moins par les bénéficiaires des primes régionales.

Monsieur le Ministre peut-il m'indiquer pourquoi ses services ne s'adressent pas directement au registre national ou aux administrations communales pour obtenir ce renseignement?

Cela simplifierait le travail de votre administration et épargnerait des démarches administratives à de nombreux Bruxellois.

Ministre de l'Economie

Question n° 99 de M. de Vandenbossche du 1^{er} septembre 1992 (N.) :

Utilisation écologique du papier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2425.

Vraag nr. 100 van de heer Roelants du Vivier d.d. 7 september 1992 (Fr.) :

Recyclage van de afgedankte wagens.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2425.

Vraag nr. 106 van de heer Vandebossche d.d. 28 oktober 1992 (N.) :

Structuur en activiteiten van de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de Minister.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2535.

Vraag nr. 111 van de heer Drouart d.d. 12 november 1992 (Fr.) :

De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele produkties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2536.

Vraag nr. 113 van de heer Zenner d.d. 14 december 1992 (Fr.) :

Controle van de GIMB door het Rekenhof.

Het dossier van het Communicatiecentrum Noord zoals het deze laatste weken in de pers en in de BHR door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Buitenlandse Betrekkingen is uiteengezet tijdens de vergadering van 30 november jongstleden, toont het nut van de controle van het Rekenhof op de activiteiten van de GIMB, haar gespecialiseerde dochtermaatschappijen en de maatschappijen die op zijn verzoek werden opgericht in het kader van de afgevaardigde opdrachten.

Ik verneem dat tijdens de vorige jaren een overeenkomst zou gesloten zijn tussen het Rekenhof en de verschillende gewestelijke investeringsmaatschappijen van het land, maar dat de controle van het Hof toch nog op sommige tegenkanten of moeilijkheden inzake medewerking van sommige GIM zou stoten.

Kan de heer Minister mij laten weten of een dergelijke overeenkomst tussen het Hof en de GIMB bestaat, wanneer ze werd gesloten, welke de voornaamste bepalingen ervan zijn en indien zijn toepassing volledige voldoening geeft aan de partijen, en zoniet, welke moeilijkheden er zijn?

Question n° 100 de M. Roelants du Vivier du 7 septembre 1992 (Fr.) :

Recyclage des voitures hors d'usage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2425.

Question n° 106 de M. Vandebossche du 28 octobre 1992 (N.) :

Structure et activités des services d'inspection relevant des attributions du Ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2535.

Question n° 111 de M. Drouart du 12 novembre 1992 (Fr.) :

Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2536.

Question n° 113 de M. Zenner du 14 décembre 1992 (Fr.) :

Contrôle de la SRIB par la Cour des Comptes.

Le dossier du Centre de Communication Nord, tel qu'il a été exposé dans la presse ces dernières semaines et au CRB par M. le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations extérieures, lors de la séance du 30 novembre dernier, illustre l'utilité du contrôle de la Cour des Comptes sur les activités de la SRIB, de ses filiales spécialisées et des sociétés créées à son initiative dans le cadre de missions déléguées.

Il me revient qu'une convention aurait été conclue au cours des années antérieures entre la Cour des Comptes et les diverses sociétés régionales d'investissement du pays, mais que le contrôle de la Cour buterait néanmoins sur certaines objections ou sur des difficultés de collaboration de la part de certaines SRI.

M. le Ministre pourrait-il me faire savoir si et quand une convention de ce genre a été conclue entre la Cour et la SRIB, quelles en sont les principales dispositions, et si son application se fait à l'entière satisfaction des parties, ou sinon quelles sont les difficultés rencontrées?

**Minister belast met Openbare Werken,
Verkeer en de Vernieuwing
van Afgedankte Bedrijfsruimten**

Vraag nr. 310 van de heer Adriaens d.d. 11 augustus 1992 (Fr.) :

Het zaaien van gras op de eigen beddingen voor de trams.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 2309.

Vraag nr. 313 van de heer Vandenbossche d.d. 1 september 1992 (N.) :

Ecologisch verantwoord gebruik van papier.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2426.

Vraag nr. 319 van mevrouw Grouwels d.d. 24 september 1992 (N.) :

Plaats van het Madou-kruispunt binnen de renovatieplanning voor de kleine ring.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2428.

Vraag nr. 324 van de heer Simonet d.d. 24 september 1992 (Fr.) :

Opbrengst voor de administratie van de kortingszegels van de tankstations.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2430.

Vraag nr. 327 van de heer Galand d.d. 5 oktober 1992 (Fr.) :

Veiligheid op de pendelparkings.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2431.

Vraag nr. 328 van de heer Vandenbossche d.d. 8 oktober 1992 (N.) :

Lokaal en intergewestelijk overleg voor de hertekening van de Ninoofsesteenweg tussen ring en Ninoofse poort.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2431.

**Ministre des Travaux publics,
des Communications et de la Rénovation
des Sites d'Activités économiques désaffectés**

Question n° 310 de M. Adriaens du 11 août 1992 (Fr.) :

Gazonnement des sites propres pour tramways.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 2309.

Question n° 313 de M. Vandenbossche du 1^{er} septembre 1992 (N.) :

Utilisation écologique du papier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2426.

Question n° 319 de M^{me} Grouwels du 24 septembre 1992 (N.) :

Place du carrefour Madou dans le programme de rénovation pour la petite ceinture.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2428.

Question n° 324 de M. Simonet du 24 septembre 1992 (Fr.) :

Montant récupéré par l'administration via les timbres-ristourne des stations-service.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2430.

Question n° 327 de M. Galand du 5 octobre 1992 (Fr.) :

Sécurité dans les parkings de dissuasion.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2431.

Question n° 328 de M. Vandenbossche du 8 octobre 1992 (N.) :

Concertation locale et interrégionale en vue de redessiner la chaussée de Ninove entre le ring et la porte de Ninove.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2431.

Vraag nr. 329 van de heer de Lobkowicz d.d. 14 oktober 1992 (Fr.) :

Aard van het koopcontract voor vuilnisbakken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2432.

Vraag nr. 330 van de heer de Lobkowicz d.d. 14 oktober 1992 (Fr.) :

Aard en hoeveelheid van de contracten afgesloten door het departement van de Minister.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2432.

Vraag nr. 331 van de heer de Lobkowicz d.d. 14 oktober 1992 (Fr.) :

Heraanleg van het Montgomery-verkeersplein.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2432.

Vraag nr. 332 van de heer Drouart d.d. 28 oktober 1992 (Fr.) :

Inventaris van de gebouwen gebruikt door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2538.

Vraag nr. 333 van mevrouw Grouwels d.d. 28 oktober 1992 (N.) :

Tweerichtingsverkeer op de Blijde Inkomstlaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2539.

Vraag nr. 334 van de heer Vandenbossche d.d. 28 oktober 1992 (N.) :

Verhouding tussen het sociaal-recreatieve en het woon-werkverkeer.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2539.

Vraag nr. 335 van de heer Vandenbossche d.d. 28 oktober 1992 (N.) :

Voorsorteerstroken voor fietsers op kruispunten op gewestwegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2539.

Question n° 329 de M. de Lobkowicz du 14 octobre 1992 (Fr.) :

Nature du marché pour l'acquisition de bacs à ordures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2432.

Question n° 330 de M. de Lobkowicz du 14 octobre 1992 (Fr.) :

Nature et nombre des contrats conclus par le département du Ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2432.

Question n° 331 de M. de Lobkowicz du 14 octobre 1992 (Fr.) :

Réaménagement du rond-point Montgomery.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2432.

Question n° 332 de M. Drouart du 28 octobre 1992 (Fr.) :

Inventaire des immeubles occupés par la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2538.

Question n° 333 de M^{me} Grouwels du 28 octobre 1992 (N.) :

Circulation dans les deux sens avenue de la Joyeuse entrée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2539.

Question n° 334 de M. Vandenbossche du 28 octobre 1992 (N.) :

Rapport entre le trafic social et de loisirs et les trajets domicile-travail.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2539.

Question n° 335 de M. Vandenbossche du 28 octobre 1992 (N.) :

Bande de sélection pour cyclistes aux carrefours situés sur des voiries régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2539.

Vraag nr. 336 van de heer Vandenbossche d.d. 28 oktober 1992 (N.) :

Structuur en activiteiten van de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de Minister.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2540.

Vraag nr. 337 van de heer Vandenbossche d.d. 28 oktober 1992 (N.) :

Laanbomenbeleid in het Gewest en sensibiliseringscampagne.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2540.

Vraag nr. 338 van mevrouw Huytebroeck d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Stofwolken veroorzaakt door de trams op de Van Volxemlaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2541.

Vraag nr. 340 van mevrouw Huytebroeck d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Aanleg van de parking aan het Simonisplein.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2542.

Vraag nr. 341 van mevrouw Nagy d.d. 6 november 1992 (Fr.) :

Overtreding van de procedure van aanbesteding voor de uitbreiding van het CCN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2543.

Vraag nr. 342 van de heer Vandenbossche d.d. 10 november 1992 (N.) :

Frequentie van de metro in de eindstations van het Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2543.

Vraag nr. 343 van de heer de Lobkowicz d.d. 12 november 1992 (Fr.) :

Deelneming van het Gewest aan het Europese project «Drive» met betrekking tot het beheren van het wegverkeer.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2544.

Question n° 336 de M. Vandenbossche du 28 octobre 1992 (N.) :

Structure et activités des services d'inspection relevant des attributions du Ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2540.

Question n° 337 de M. Vandenbossche du 28 octobre 1992 (N.) :

Politique en matière d'arbres qui bordent les avenues et campagne de sensibilisation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2540.

Question n° 338 de M^{me} Huytebroeck du 10 novembre 1992 (Fr.) :

Poussières provoquées par les trams sur l'avenue Van Volxem.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2541.

Question n° 340 de M^{me} Huytebroeck du 10 novembre 1992 (Fr.) :

Aménagement du parking de la place Simonis.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2542.

Question n° 341 de M^{me} Nagy du 6 novembre 1992 (Fr.) :

Non-respect de la procédure d'appel d'offres pour l'extension du CCN.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2543.

Question n° 342 de M. Vandenbossche du 10 novembre 1992 (N.) :

Fréquence du métro aux terminus de la Région.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2543.

Question n° 343 de M. de Lobkowicz du 12 novembre 1992 (Fr.) :

Participation de la Région au projet européen «Drive» de gestion du trafic routier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2544.

Vraag nr. 345 van mevrouw Nagy d.d. 17 november 1992 (Fr.) :

Schema van de werkzaamheden voor het Communicatiecentrum Noord.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2545.

Vraag nr. 346 van de heer Vandebossche d.d. 17 november 1992 (N.) :

Wijziging van de lichtinterferentie op het kruispunt Prins van Luik/Ninoofsesteenweg.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2545.

Vraag nr. 348 van de heer Hermans d.d. 2 december 1992 (Fr.) :

Veiligheid op het MIVB-net.

Er wordt veel geïnvesteerd in het openbaar vervoer om de voorzieningen en de dienstverlening aan de klanten te verbeteren.

Nochtans zijn de klanten na 20 uur enigszins bevreesd voor hun veiligheid op het MIVB-net. Regelmatig worden passagiers aangerand en worden hun uurwerk, mantel, handtas, juwelen, geld of andere voorwerpen gestolen. Sommigen lopen zelfs lichamelijke letsels op.

Kan de Minister mij zeggen wat de bediende-bestuurder te doen staat om de klanten te helpen als de alarmknop wordt ingedrukt?

Welke stappen kan het slachtoffer ondernemen bij de MIVB?

Welke onderrichtingen werden er aan het personeel van de MIVB gegeven? Welke maatregelen worden er eventueel genomen door de Minister om de veiligheid van de buitenlijnen van de MIVB 's avonds te waarborgen?

Vraag nr. 349 van mevrouw Jacobs d.d. 2 december 1992 (Fr.) :

Kosten van de verkeersschade op de gewestelijke wegen.

Enige tijd geleden reeds besteedde de pers aandacht aan de kostprijs van de jaarlijkse herstellingswerkzaamheden in de tunnels van Brussel. Ik meen mij te herinneren dat de schade jaarlijks min of meer 50 miljoen bedroeg.

Kan de heer Minister mij zeggen hoeveel de kostprijs van de door de automobilisten veroorzaakte schade bedraagt (afgerukte wanden van de tunnels, beschadigde paaltjes, omvergeleden palen, vernielde verkeerstekens, enz...) op alle Brusselse gewestelijke wegen alsmede, in voorkomend geval, de van de verzekeringsmaatschappijen of door de automobilisten teruggevorderde bedragen?

Question n° 345 de M^{me} Nagy du 17 novembre 1992 (Fr.) :

Calendrier des travaux au Centre de communication nord.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2545.

Question n° 346 de M. Vandebossche du 17 novembre 1992 (N.) :

Modification des phases lumineuses des feux de signalisation au carrefour boulevard Prince de Liège/chaussée de Ninove.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2545.

Question n° 348 de M. Hermans du 2 décembre 1992 (Fr.) :

La sécurité sur le réseau de la STIB.

Des investissements importants sont investis dans les transports en commun afin d'améliorer les infrastructures et le service à la clientèle.

Cette dernière a néanmoins une certaine crainte quant à sa sécurité sur le réseau de la STIB après 20 heures. Il arrive régulièrement que des passagers se fassent agresser pour se faire voler montre, manteau, sac, bijoux, argent ou autres objets. Certains même subissent des dommages corporels.

Monsieur le Ministre pourrait-il m'indiquer la démarche que doit suivre l'employé-conducteur afin de venir en aide aux clients après utilisation du bouton « alarme »?

Quelles démarches la victime peut-elle entreprendre auprès de la STIB?

Quelles sont les consignes qui ont été données au personnel de la STIB? Quelles sont les mesures éventuelles prises par le Ministre pour la sécurité sur les lignes extérieures de la STIB en soirée?

Question n° 349 de M^{me} Jacobs du 2 décembre 1992 (Fr.) :

Coûts des dégâts de circulation sur les voies régionales.

Il y a quelque temps déjà, la presse avait fait écho du coût des travaux annuels de réparation dans les tunnels de Bruxelles; je crois me souvenir que les dégâts s'élevaient annuellement à plus ou moins 50 millions.

Monsieur le Ministre pourrait-il me dire à combien s'élève annuellement le coût des dégâts occasionnés par les automobilistes (parois de tunnels arrachées, bornes endommagées, poteaux renversés, signalisations détruites, etc...) sur toutes les voies régionales de Bruxelles, ainsi que les montants récupérés auprès des compagnies d'assurances ou des automobilistes eux-mêmes, le cas échéant?

Vraag nr. 350 van de heer Debry d.d. 9 december 1992 (Fr.) :

De fasering van de verkeerslichten in de Belliardstraat en de Wetstraat.

De snelheid in de Belliardstraat en de Wetstraat is, zoals praktisch op gans het Brussels wegennet, beperkt tot 50 km/u.

Maar, de «groene golf» van de synchronisatie van de verkeerslichten op beide wegen is aangepast aan een duidelijk hogere snelheid die ik op 80-90 km/u schat. Deze fasering laat bijgevolg toe dat automobilisten aan hogere snelheden rijden dan de toegelaten snelheid, en spoort ze bijgevolg ook aan om dit te doen.

Is de Minister zich bewust van deze toestand? Heeft hij maatregelen genomen om het synchronisatieritme van de verkeerslichten aan de toegelaten snelheid aan te passen of is hij van plan dit te doen?

Vraag nr. 353 van de heer Zenner d.d. 14 december 1992 (Fr.) :

Planning en begroting van de werkzaamheden aan de Brugmannlaan. — Petitie van de buurtbewoners.

Op mijn dringende vraag die ik hem had gesteld over de toestand van het dossier over de heraanleg van de Brugmannlaan, heeft de heer Minister tijdens de vergadering van de BHR van 22 oktober 1992 een antwoord gegeven waaruit kon verstaan worden dat de Hoofdstedelijke Executieve de stedenbouwkundige vergunning nog niet had toegekend.

Sedertdien is het verzet tegen het project, zoals het voor het ogenblik door de Minister is opgevat, nog toegenomen.

Ik verneem dat op 24 november jongstleden de heer Voet, woordvoerder van vele handelaars en buurtbewoners van de Brugmannlaan, een petitie heeft ingediend die door ongeveer 3.000 geïdentificeerde personen was ondertekend en bestemd was voor de Minister-Voorzitter en voor de Minister belast met Openbare Werken, Verkeerswezen en Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten.

Werd de stedenbouwkundige vergunning vóór het indienen van deze petitie toegekend?

Zo niet, welk gevolg denkt de heer Minister aan deze petitie te geven? Zo ja, kan de heer Minister ons zeggen wanneer de werken zullen beginnen en wanneer ze zouden kunnen beëindigd worden?

Kan hij ons ook in de huidige stand van zaken een raming geven van de begroting van deze werken, een raming die rekening houdt met de aan het project aangebrachte wijzigingen?

Vraag nr. 354 van de heer Zenner d.d. 14 december 1992 (Fr.) :

Oplossen van de files in de Stallestraat.

Volgens de pers van deze laatste dagen zou de heer Minister overwegen verschillende aanpassingen aan het wegennet in de Stallestraat aan te brengen, met het doel de huidige toestand die aanleiding geeft tot oneindig veel opstoppingen, te verbeteren.

Kan de heer Minister mij zeggen over welke wijzigingen het precies gaat en wanneer ermee aangevangen wordt?

Question n° 350 de M. Debry du 9 décembre 1992 (Fr.) :

Le phasage des feux rue Béliard et rue de la Loi.

La vitesse rue Béliard et rue de la Loi est limitée, comme sur la quasi totalité du réseau routier bruxellois, à 50 km/h.

Or, la « vague verte » de synchronisation des feux sur ces deux artères est adaptée à une vitesse nettement supérieure, que j'estime à 80-90 km/h. Ce phasage permet donc, voire incite les automobilistes à rouler à des vitesses supérieures à celle qui est autorisée.

Le Ministre est-il conscient de cet état de fait? A-t-il pris ou compte-t-il prendre des mesures pour adapter le rythme de synchronisation des feux à la vitesse autorisée?

Question n° 353 de M. Zenner du 14 décembre 1992 (Fr.) :

Calendrier et budget des travaux à l'avenue Brugmann. — Pétition des riverains.

Au cours de la séance du CRB du 22 octobre 1992, M. le Ministre, en réponse à la question d'actualité que je lui avais posée sur l'état du dossier du réaménagement de l'avenue Brugmann, a laissé entendre que l'Exécutif régional n'avait pas encore accordé le permis d'urbanisme.

Depuis lors, l'opposition au projet tel qu'il est actuellement conçu par M. le Ministre, n'a fait que croître.

Il me revient que le 24 novembre dernier M. Voet, porte-parole de nombreux commerçants et riverains de l'avenue Brugmann, a déposé au cabinet de M. le Ministre-Président, à son intention et à celle de M. le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés, une pétition contresignée par quelque 3.000 personnes identifiées.

Le permis d'urbanisme a-t-il été accordé avant le dépôt de cette pétition?

Si non, quelle suite M. le Ministre estime-t-il qu'il convient de réserver à cette pétition? Si oui, M. le Ministre peut-il déjà nous indiquer quand les travaux débuteraient et quand ils pourraient se terminer.

Peut-il aussi indiquer quel est, au stade actuel, l'estimation, corrigée en fonction des modifications apportées au projet, du budget de ces travaux?

Question n° 354 de M. Zenner du 14 décembre 1992 (Fr.) :

Résorption des bouchons rue de Stalle.

Selon la presse de ces derniers jours, M. le Ministre envisagerait plusieurs aménagements à la voirie de la rue de Stalle, dans le but de corriger la situation actuelle, génératrice de bouchons infinis.

M. le Ministre peut-il m'indiquer de quels aménagements précis il s'agit et quand ils pourraient être mis en œuvre?

Vraag nr. 355 van de heer Drouart d.d. 14 december 1992 (Fr.) :

De veiligheid van de voetgangers op de Ninoofsesteenweg (vervolg van vraag nr. 297).

In zijn antwoord op een schriftelijke vraag (nr. 297) deelt de Minister me mee « dat hij aan zijn administratie de opdracht heeft gegeven om aan de kant van Ninove ten behoeve van de voetgangers verkeerslichten met drukknoppen te laten plaatsen ». De Minister heeft snel en doeltreffend gehandeld en is ingegaan op een belangrijke en rechtmatige eis van de omwonenden, gelet op het grote aantal dodelijke ongevallen op deze plek.

De Minister zegt ook nog dat deze werken zouden worden uitgevoerd ter hoogte van de Sint-Barbarakerk en de scholen op het Hertogin van Brabantplein en dat ze voor het einde van het jaar zouden kunnen worden voltooid, gelijktijdig met andere aanpassingen van het Hertogin van Brabantplein.

De gevaarlijkste oversteekplaats voor de voetgangers ligt aan de overkant van het Hertogin van Brabantplein (kant van de apotheek) op de Ninoofsesteenweg. Een nieuw dodelijk ongeval in de maand oktober lijkt deze stelling te bevestigen. Heeft de Minister, gelet daarop, zijn beslissing zo herzien dat opdracht wordt gegeven ook op deze plaats een ander verkeerslicht te plaatsen, dat synchroon met het eerste zou kunnen werken?

De gemeentelijke projecten met betrekking tot de inrichting van het plein kunnen nog jaren op zich laten wachten. Heeft de Minister besloten deze werken voor het einde van het jaar te laten uitvoeren, zoals in zijn antwoord vermeld?

Vraag nr. 356 van de heer Drouart d.d. 14 december 1992 (Fr.) :

Het plaatsen van een verkeerslicht voor voetgangers ter hoogte van het Rad te Anderlecht.

In de maand mei 1992 dompelde een dodelijk ongeval ter hoogte van het Rad te Anderlecht (kruispunt A. Pierrardstraat en Mensenrechtenlaan) de wijk aan de Bergensesteenweg in rouw. Een bejaarde die de steenweg wou oversteken, werd door een vrachtwagen gegrepen.

Het kruispunt in kwestie krijgt weliswaar niet veel verkeer te verwerken uit de dwarsstraten doch is bijzonder breed omdat er zich een bushalte bevindt en omdat de toegangsweg tot de remise van « de Lijn » erop uitkomt.

Aan de rand van het kruispunt, ter hoogte van de bushaltes, staat een knipperlicht met oversteekmogelijkheid voor de voetgangers die zich reeds op de Ring wanen. De automobilisten negeren dit licht maar al te vaak. De brede weg en het gebrek aan wegmarkeringen werken dit gedrag in de hand. Er hadden reeds tal van ongevallen plaats tussen voertuigen die stil staan voor het rode licht en andere die volgen. Voor de voetgangers is dus de grootste voorzichtigheid geboden, zelfs met het licht op groen.

Het verkeerslicht staat bovendien ver verwijderd van de meeste handelszaken op de Bergensesteenweg, die zich tussen het kruispunt van de Lenniksebaan met de Pierrardstraat bevinden, wat tot gevolg heeft dat weinig mensen (en onder meer de talrijke bejaarden uit de wijk, die wonen in de volkswoningen op de hoek van de Mensenrechtenlaan en de Bergensesteenweg) een omweg van 100 à 150 meter willen maken om op een voor voetgangers van lichten voorziene plaats over te steken.

Question n° 355 de M. Drouart du 14 décembre 1992 (Fr.) :

La sécurité des piétons sur la chaussée de Ninove (suite question n° 297).

Dans sa réponse à une question écrite (n° 297), le Ministre m'informe, je le cite : « je donne des instructions auprès de mon administration pour faire installer des feux pour piétons avec boutons poussoirs, côté Ninove ». Le Ministre a agi avec rapidité et efficacité et a répondu à une préoccupation majeure et légitime des riverains, compte tenu du nombre important d'accidents mortels à cet endroit.

Le Ministre précise encore, d'une part que ces travaux seraient effectués à hauteur de l'église Ste Barbe et des écoles de la place de la Duchesse et, d'autre part que ceux-ci pourraient être réalisés avant la fin de l'année mais simultanément à certains aménagements de la place de la Duchesse.

Le passage le plus dangereux pour les piétons semble se situer de l'autre côté de la place de la Duchesse (côté pharmacie) sur la chaussée de Ninove. Un nouvel accident mortel au mois d'octobre semble confirmer cette thèse. Dans ces circonstances, le Ministre a-t-il pris la décision d'élargir sa décision en donnant ordre de placer également à cet endroit un autre feu qui pourrait fonctionner en coordination avec le premier?

Les projets communaux d'aménagement de la place pouvant encore être attendus durant de longues années, le Ministre a-t-il pris la décision de faire exécuter ces travaux avant la fin de l'année comme il est précisé dans sa réponse?

Question n° 356 de M. Drouart du 14 décembre 1992 (Fr.) :

L'installation d'un feu pour piétons à hauteur de la Roue à Anderlecht.

Au mois de mai 1992, un accident mortel a endeuillé le quartier des abords de la chaussée de Mons à hauteur de La Roue à Anderlecht (carrefour rue A. Pierrard et av. des Droits de l'Homme). Une personne âgée qui voulait traverser la chaussée s'est fait emporter par un camion.

Le carrefour en question, s'il n'est pas important par la densité de trafic sur les rues transversales, a comme particularité d'être très large en raison d'un arrêt de bus et de l'accès au dépôt de bus « De Lijn » qui s'y trouve.

Un feu clignotant pour piétons se trouve à l'extrémité du carrefour, à hauteur des arrêts de bus. Ce feu est très souvent « grillé » par des automobilistes qui se croient déjà sur le ring, aidés en cela par la largeur de la voirie et l'absence de marquage au sol. Plusieurs accidents se sont déjà produits entre véhicules se trouvant à l'arrêt devant le feu rouge et véhicules surgissant de l'arrière. La plus grande prudence s'impose donc aux piétons qui traversent, même sous le couvert d'un feu vert.

De plus, la position excentrique du feu par rapport aux activités commerciales de la chaussée de Mons situées pour la plupart entre le carrefour de la route de Lennik et la rue Pierrard a comme conséquence que peu de personnes (et notamment des personnes âgées particulièrement nombreuses dans le quartier en raison de la présence, au coin de l'av. des Droits de l'Homme et de la chée de Mons, de logements à caractère social) acceptent de faire un détour de 100-150 m aller-retour pour traverser sous le couvert d'un feu pour piétons.

Is de Minister op de hoogte van de gevaarlijke toestand op dit kruispunt? Is er onderzocht hoe de veiligheid van de voetgangers kan worden verbeterd? Wat denkt de Minister van het voorstel om voor het kruispunt (kant stad) een tweede verkeerslicht te plaatsen, dat synchroon werkt met het reeds bestaande, dat wil zeggen op de plaats waar het meest wordt overgestoken?

Dat zou volgende voordelen bieden :

- vermindering van de snelheid van de wagens;
- verhoging van de veiligheid van de overstekende voetgangers;
- de aanwezigheid van het ene verkeerslicht vestigt de aandacht op het andere;
- betere toegankelijkheid tot de remise voor bussen;
- vlotter verkeer voor de weggebruikers die komen uit de Pierrardstraat en de Mensenrechtenlaan.

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter

Vraag nr. 81 van de heer de Vandenbossche d.d. 1 september 1992 (N.) :

Ecologisch verantwoord gebruik van papier.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2434.

Vraag nr. 84 van de heer Drouart d.d. 12 november 1992 (Fr.) :

De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele produkties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2546.

Vraag nr. 86 van mevrouw Nagy d.d. 2 december 1992 (Fr.) :

Recuperatie van freon door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid.

Het Gewest heeft zo pas zijn eerste containerpark geplaatst, zoals de andere Europese steden dat reeds enkele jaren geleden hebben gedaan. De Brusselaars zullen er hun hinderlijke voorwerpen, zoals frigo's, kunnen naartoe brengen.

Kan de achtbare Staatssecretaris mij zeggen hoe freon, een gas uit de koelssystemen dat het ozon afbreekt, wordt gerecupeerd?

Welk procédé heeft het Agentschap Net Brussel gekozen voor de recycling of het wedergebruik?

Aan welke firma is die taak opgedragen en welke criteria zijn bij die keuze gehanteerd?

Le Ministre a-t-il déjà été informé du caractère dangereux de ce carrefour? Une étude a-t-elle été faite pour améliorer la sécurité des piétons? Que pense le Ministre de la proposition de débouler le feu pour piétons en installant un second feu fonctionnant conjointement avec celui existant déjà en amont du carrefour (côté ville), c'est-à-dire là où les traversées sont les plus fréquentes?

Ce nouveau feu aurait, me semble-t-il, les avantages suivants :

- diminution de la vitesse des voitures;
- augmentation de la sécurité pour les piétons qui traversent;
- meilleure mise en évidence de la présence d'un feu par la présence d'un autre;
- plus grande facilité d'accès au dépôt pour les bus;
- dégagement plus rapide pour les usagers provenant de la rue Pierrard et de l'avenue des Droits de l'Homme.

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président

Question n° 81 de M. de Vandenbossche du 1^{er} septembre 1992 (N.) :

Utilisation écologique du papier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2434.

Question n° 84 de M. Drouart du 12 novembre 1992 (Fr.) :

Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 2546.

Question n° 86 de M^{me} Nagy du 2 décembre 1992 (Fr.) :

La récupération de fréon par l'Agence régionale de Propreté.

La Région vient d'installer son premier parc à containers comme l'ont déjà fait depuis quelques années les autres villes européennes. Les Bruxellois pourront y apporter leurs objets encombrants, dont les frigos.

L'honorable Secrétaire d'Etat peut-il me dire comment est récupéré le fréon, gaz destructeur d'ozone contenu dans les systèmes de refroidissement?

Quelle est la filière de recyclage ou de réemploi qui a été choisie par l'Agence propreté?

A quelle firme cette mission a-t-elle été confiée et en fonction de quels critères ce choix a-t-il été opéré?

Vraag nr. 87 van de heer Hermans d.d. 2 december 1992 (Fr.) :

Sluikstortingen rond de glascontainers.

De burger is via allerlei publikaties en in de praktijk door het plaatsen van containers in de verschillende gemeenten in ruime mate bewust gemaakt van de mogelijkheid om glas te recycleren.

Van die containers wordt thans in aanzienlijke mate gebruik gemaakt doch er rijst een probleem voor sommige plaatsen. Sommige van die containers hebben er immers voor gezorgd dat de plaatsen waar ze geïnstalleerd zijn sterk vervuild raken, enerzijds door het onfatsoenlijk gedrag van de burger die er een wildstort van maakt en anderzijds doordat de firma's die de containers moeten leegmaken nalaten het glas op te halen.

Kan de Staatssecretaris mij zeggen welke oplossingen hij heeft kunnen vinden om het leegmaken van die containers te reglementeren of te regelen, en met het oog op het toezicht hierop, opdat deze plaatsen geen sluikstort zouden worden?

Vraag nr. 88 van de heer Adriaens d.d. 9 december 1992 (Fr.) :

Tarieven van het gewestelijk containerpark voor afbraakafval.

Het was al 3 jaar beloofd, eindelijk opende het eerste gewestelijke containerpark zijn deuren in de Rupelstraat.

De Staatssecretaris belast met openbare reinheid had altijd beweerd dat de strijd tegen het sluikstorten dat de stad bevuilt een van de beste redenen is om in een dergelijke uitrusting te investeren. Wij hebben echter vernomen dat het 1.000 fr./m³ kost om afval van afbraak en vernieuwing bij het containerpark te kunnen storten.

Denkt de achtbare Staatssecretaris niet dat een dergelijk tarief de sluikstorters afschrikt en dat ze bijgevolg zullen blijven sluikstorten?

Welk tarief zal worden toegepast op de meeste particulieren die zich naar het containerpark begeven om kleine hoeveelheden afbraakafval te storten, hoeveelheden die ruim minder dan een 1 m³ bedragen?

Is dit een definitief vastgesteld tarief of kan dit gewijzigd worden indien het gebruik aantoonbaar dat het antiproduktief is in het opzicht van de bestrijding van het sluikstorten?

Wordt samenwerking niet overwogen tussen het gewestelijk containerpark en het sorteercentrum van de maatschappij Demets, toegelaten door het Gewest en die precies tot doel heeft de afbraakafval te scheiden en te recycleren?

Vraag nr. 89 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

Question n° 87 de M. Hermans du 2 décembre 1992 (Fr.) :

Dépôts clandestins autour des bulles à verre.

Une sensibilisation considérable a été effectuée auprès du citoyen pour recycler le verre par le biais de publications diverses et dans la pratique par l'installation de bulles dans les différentes communes.

Aujourd'hui, le succès de ces bulles est important mais pose néanmoins un problème pour certaines implantations. En effet, certaines de ces bulles ont accru de manière importante la saleté des emplacements, d'une part par le mauvais comportement du citoyen qui le transforme en dépôt sauvage et d'autre part par le manque de récolte par les firmes devant vider les bulles.

Monsieur le Secrétaire d'Etat pourrait-il m'informer des solutions qu'il a pu mettre en œuvre pour réguler ou régulariser le vidange de ces bulles et leur contrôle afin qu'elles ne se transforment pas en dépôt clandestin?

Question n° 88 de M. Adriaens du 9 décembre 1992 (Fr.) :

Tarifs de la déchetterie régionale pour les déchets de démolition.

Promise depuis plus de 3 ans, la première déchetterie régionale, celle de la rue du Rupel, vient enfin d'ouvrir ses portes.

Le Secrétaire d'Etat à la propreté publique avait toujours affirmé qu'une des meilleures raisons d'investir dans un équipement de ce type était de combattre les dépôts clandestins qui souillent la ville. Or, nous apprenons que pour pouvoir déposer ses déchets de démolition ou de rénovation à la déchetterie, il en coûtera 1.000 F/m³.

Monsieur le Secrétaire d'Etat ne pense-t-il pas qu'un tel tarif est tout à fait dissuasif et que des dépôts clandestins continueront donc?

Quel sera le tarif appliqué à la plupart des particuliers qui se rendent à la déchetterie lorsqu'ils doivent se débarrasser de petites quantités de déchets de démolition, quantités largement inférieures au m³?

Ce tarif est-il fixé définitivement ou est-il susceptible de modifications si l'usage prouvait qu'il est contre-productif dans la perspective de la lutte contre les dépôts clandestins?

N'est-il pas envisagé d'établir une collaboration entre la déchetterie régionale et le centre de tri de la société Demets que vient d'autoriser la Région et qui a justement pour finalité de séparer et de recycler les déchets de démolition?

Question n° 89 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

1. over de organisatie van het kabinet van de Staatssecretaris : eventuele geledingen, met respectieve opdrachten en bevoegdheden;
2. over de functies :
 - de formatie : aantal en aard (naar niveau; halftijds of voltijds) volgens norm en eventuele afwijkingen;
 - de bezetting :
 - aantal (naar geslacht) en aard (naar niveau; voltijds, halftijds, deeltijds);
 - de afwijkingen;
 - dienstplichtigen;
 - stagiairs (naar geslacht);
 - deskundigen-contractuelen (specialiteit, aantal en tijdsbesteding, duur van het contract, financiering/kosten);
3. over de herkomst van de leden van het kabinet :
 - ministeries;
 - andere openbare diensten (liefst afzonderlijk : centrale, gewestelijke, regionale, provinciale), lokale en intergemeentelijke besturen of instellingen;
 - particuliere sector :
 - bedrijven;
 - non-profit organisaties;
 - onderwijskorps;
 - universiteiten;
 - consultantsbureaus;
 - andere;
4. over de functies en specifieke taken : aantal en aard (volgens belang van de opdracht) of :
 - persoonlijke medewerkers;
 - beleidsondersteuning;
 - projectleiders;
 - administratie;
 - relaties met het publiek;
 - wagenbestuurders;
 - vaklui;
 - schoonmaaksters;
 - andere.

Vraag nr. 90 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

- over de aanwervings- of aanstellingsprocedure, per categorie, van :
 - leden;
 - uitvoerend personeel;
 - hulppersonneel;
- de gemiddelde totale kabinetsanciënniteit (vroegere en huidige opdrachten) van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpneoneel;

1. l'organisation du cabinet du Secrétaire d'Etat : les catégories éventuelles du personnel ainsi que leurs missions et compétences respectives;
2. les fonctions :
 - le cadre : le nombre et la nature (par niveau; mi-temps ou temps plein) suivant la norme et les dérogations éventuelles;
 - les effectifs :
 - le nombre (en fonction du sexe) et la nature (par niveau; temps plein, mi-temps, temps partiel);
 - les dérogations;
 - les miliciens;
 - les stagiaires (en fonction du sexe);
 - les experts contractuels (spécialité, nombre et emploi du temps, durée du contrat, financement/coût);
3. l'origine des membres du cabinet :
 - ministères;
 - autres services publics (de préférence séparément : administration centrale, régionale, provinciale), institutions ou administrations locales et intercommunales;
 - secteur privé :
 - entreprises;
 - organisations du secteur non marchand;
 - corps enseignant;
 - universités;
 - bureaux de consultants;
 - autres;
4. les fonctions et les tâches spécifiques : nombre et nature (suivant l'importance de la mission, ou :
 - collaborateurs personnels;
 - soutien de la politique;
 - chefs de projet;
 - administration;
 - relations avec le public;
 - chauffeurs;
 - techniciens;
 - nettoyeuses;
 - autres.

Question n° 90 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

- la procédure de recrutement ou d'engagement, par catégorie, des personnes suivantes :
 - membres;
 - personnel d'exécution;
 - personnel auxiliaire;
- la durée moyenne totale d'ancienneté de cabinet (tâches précédentes et actuelles) des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;

- de gemiddelde leeftijd van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- over de vergoeding :
 - basisvergoeding per functie;
 - kabinetsvergoeding per functie;
 - vergoeding bij beëindigen van de kabinetsopdracht, naar functie (en niveau);
 - tussendoor
 - op het einde van de regeerperiode
 - andere
 - wie betaalt (uiteindelijk) :
 - het kabinet
 - de betrokken administratie of dienst
 - terugvordering : ja - neen
 - het betrokken bedrijf, respectievelijk de organisatie (waaruit gedetacheerd);
- over de opleiding van kabinetsleden (exclusief hulp- en ander personeel) :
 - a) basisopleiding :
 - universitair (licenciaat, doctor, ingenieur, speciale licentie) welke discipline(s)?
 - hoger niet universitair :
 - lange type (welke?)
 - korte type (welke?)
 - andere (welke?)
 - b) de specifieke kabinetsvorming of deelname aan :
 - occasionele vormingsinitiatieven : veel, weinig, geen;
 - vormingsprogramma's : welke?

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister
 belast met Financiën, Begroting,
 Openbaar Ambt
 en Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 91 van de heer Drouart d.d. 14 december 1992 (Fr.) :

Evaluatie van de ordonnantie met betrekking tot een minimumlevering van electriciteit.

De achtbare Staatssecretaris heeft een evaluatie beloofd van de ordonnantie met betrekking tot een minimumlevering van electriciteit.

Kan de Staatssecretaris in dat verband antwoorden op de volgende vragen ?

1. Heeft hij verschillen opgemerkt in de praktijken van de distributiemaatschappijen, met name wat het aantal afsluitingen van de tellers en het aantal plaatsingen van vermogensbeperkers 4A betreft (met verduidelijking of het om automatische plaatsingen gaat voor personen waarvoor een bijzondere bescherming verantwoord is dan wel of het om aanvragen van verbruikers of van het OCMW gaat)?

2. Kan hij mij zeggen of de stroom is afgesneden bij de personen van de eerste categorie op het ogenblik dat ze moeilijk konden betalen en om welke reden ?

- l'âge moyen des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'indemnité :
 - indemnité de base par fonction;
 - indemnité de cabinet par fonction;
 - indemnité de fin de cabinet, par fonction (et niveau)
 - avant l'échéance prévue
 - à la fin du gouvernement
 - autre
 - qui paie (en fin de compte) :
 - le cabinet
 - l'administration ou le service concerné
 - récupération : oui - non
 - l'entreprise ou l'organisation concernée (c'est-à-dire celle dont est issue la personne détachée);
- la formation des membres du cabinet (sauf pour le personnel auxiliaire et autre) :
 - a) formation de base :
 - universitaire (licencié, docteur, ingénieur, licence spéciale, quelle(s) discipline(s)?)
 - supérieure non universitaire :
 - de type long (laquelle?)
 - de type court (laquelle?)
 - autre (laquelle?)
 - b) la formation spécifique du cabinet ou la participation à :
 - des initiatives de formation occasionnelles : beaucoup, peu, aucune
 - des programmes de formation : lesquels?

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre
 des Finances, du Budget,
 de la Fonction publique
 et des Relations extérieures**

Question n° 91 de M. Drouart du 14 décembre 1992 (Fr.) :

L'évaluation de l'ordonnance relative au droit à la fourniture minimale d'électricité.

L'honorable Secrétaire d'Etat a promis une évaluation de l'ordonnance relative à la fourniture minimale d'électricité.

Dans ce contexte, le Secrétaire d'Etat peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. A-t-il pu observer des différences dans les pratiques des sociétés de distribution notamment en ce qui concerne le nombre de coupures de compteurs et le nombre de poses de limiteurs de puissance 4A (en précisant s'il s'agit de poses automatiques pour des personnes justifiant d'une protection particulière, s'il s'agit de demandes émanant du consommateur ou du CPAS)?

2. Peut-il m'indiquer s'il y a eu des cas de coupures chez des personnes de la première catégorie au moment d'une difficulté de paiement et à cause de quoi ?

3. Werd bij diezelfde personen de stroom afgesneden nadat er een vermogensbeperker werd geplaatst? Onder welke voorwaarden en om welke redenen?

4. Kent u gevallen waarin, na aanzuivering van de schuld, opnieuw normaal werd geleverd? In bevestigend geval, hoeveel?

5. Ik zou ook graag weten wanneer het onderzoek (voorgescreven in artikel 6) plaats had, wat de inhoud en de resultaten ervan zijn.

6. Kunt u mij mededelen of er zich moeilijkheden hebben voorgedaan bij het opmaken van betalingsplannen die aanvaardbaar zijn voor de gebruiker, en volgens welke criteria deze plannen werden opgesteld?

3. Chez ces mêmes personnes, y a-t-il eu des coupures après la pose du limiteur? Dans quelles conditions et pour quel motif?

4. Avez-vous eu connaissance de cas de rétablissement de fourniture normale, après apurement de la dette? Dans l'affirmative, combien?

5. Je souhaiterais également connaître, en ce qui concerne l'enquête (prévue à l'article 6), le moment où elle se situe, son contenu et ses résultats.

6. Pourriez-vous me faire savoir s'il y a eu des difficultés à obtenir des plans de paiement acceptables pour le consommateur et selon quels critères ces plans ont été établis?

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister
belast met Huisvesting,
Leefmilieu, Natuurbehoud
en Waterbeleid

Vragen gesteld aan de heer Gosuin

Vraag nr. 61 van de heer de Lobkowicz d.d. 26 maart 1990 (Fr.):

Verhouding schade Zoniënwood/Andere bossen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 1150.

Vraag nr. 85 van de heer Garcia d.d. 25 juni 1990 (N.):

Vergunningen afgeleverd en controles uitgevoerd door het BIM.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 1151.

Vraag nr. 133 van de heer de Lobkowicz d.d. 30 november 1990 (Fr.):

Bevel van de rechter in kortgeding van 2 november 1990. – Afgifte van een gratis jachtvergunning.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 1156.

Vraag nr. 156 van de heer Cornelissen d.d. 4 maart 1991 (Fr.):

Herstelling in oorspronkelijke staat van het Elizabethpark in Koekelberg.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 1284.

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre
du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature
et de la Politique de l'Eau

Questions posées à M. Gosuin

Question n° 61 de M. de Lobkowicz du 26 mars 1990 (Fr.):

Rapport dégâts Forêt de Soignes/Autres bois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 12, p. 1150.

Question n° 85 de M. Garcia du 25 juin 1990 (N.):

Autorisations accordées et contrôles effectués par l'IBGE.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 12, p. 1151.

Question n° 133 de M. de Lobkowicz du 30 novembre 1990 (Fr.):

Ordonnance des référés du 2 novembre 1990. – Délivrance d'un permis de chasse gratuit.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 12, p. 1156.

Question n° 156 de M. Cornelissen du 4 mars 1991 (Fr.):

Remise en état du Parc Elisabeth à Koekelberg.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 1284.

Vraag nr. 184 van de heer Draps d.d. 27 juni 1991 (Fr.) :

Achterstal in de behandeling van de dossiers commodo-incommodo bij gebrek aan voldoende personeel voor de Leefmilieu-administratie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 1520.

Vraag nr. 201 van de heer de Lobkowicz d.d. 3 september 1991 (Fr.) :

Organogram van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 1746.

Vraag nr. 213 van de heer Huygens d.d. 25 oktober 1991 (Fr.) :

Klachten over de firma Cebelor in Ganshoren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 1825.

Vragen gesteld aan de heer van Eyll

Vraag nr. 243 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

1. over de organisatie van het kabinet van de Staatssecretaris : eventuele geleidingen, met respectieve opdrachten en bevoegdheden;
2. over de functies :
 - de formatie : aantal en aard (naar niveau; halftijds of voltijds) volgens norm en eventuele afwijkingen;
 - de bezetting :
 - aantal (naar geslacht) en aard (naar niveau; voltijds, halftijds, deeltijds);
 - de afwijkingen;
 - dienstplichtigen;
 - stagiairs (naar geslacht);
 - deskundigen-contractuelen (specialiteit, aantal en tijdsbesteding, duur van het contract, financiering/kosten);
3. over de herkomst van de leden van het kabinet :
 - ministeries;
 - andere openbare diensten (lieft afzonderlijk : centrale, gewestelijke, regionale, provinciale), lokale en intergemeentelijke besturen of instellingen;

Question n° 184 de M. Draps du 27 juin 1991 (Fr.) :

Retard dans le traitement des dossiers commodo-incommodo, faute de personnel suffisant à l'Administration de l'Environnement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 1520.

Question n° 201 de M. de Lobkowicz du 3 septembre 1991 (Fr.) :

Organigramme de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 1746.

Question n° 213 de M. Huygens du 25 octobre 1991 (Fr.) :

Plaintes au sujet de la firme Cebelor à Ganshoren.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 1825.

Questions posées à M. van Eyll

Question n° 243 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

1. l'organisation du cabinet du Secrétaire d'Etat : les catégories éventuelles du personnel ainsi que leurs missions et compétences respectives;
2. les fonctions :
 - le cadre : le nombre et la nature (par niveau; mi-temps ou temps plein) suivant la norme et les dérogations éventuelles;
 - les effectifs :
 - le nombre (en fonction du sexe) et la nature (par niveau; temps plein, mi-temps, temps partiel);
 - les dérogations;
 - les miliciens;
 - les stagiaires (en fonction du sexe);
 - les experts contractuels (spécialité, nombre et emploi du temps, durée du contrat, financement/coût);
3. l'origine des membres du cabinet :
 - ministères;
 - autres services publics (de préférence séparément : administration centrale, régionale, provinciale), institutions ou administrations locales et intercommunales;

- particuliere sector :
 - bedrijven;
 - non-profit organisaties;
 - onderwijskorps;
 - universiteiten;
 - consultantsbureaus;
 - andere;
- 4. over de functies en specifieke taken : aantal en aard (volgens belang van de opdracht) of :
 - persoonlijke medewerkers;
 - beleidsondersteuning;
 - projectleiders;
 - administratie;
 - relaties met het publiek;
 - wagenbestuurders;
 - vaklui;
 - schoonmaaksters;
 - andere.

Vraag nr. 244 van de heer Vandenbossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

- over de aanwervings- of aanstellingsprocedure, per categorie, van :
 - leden;
 - uitvoerend personeel;
 - hulppersoneel;
- de gemiddelde totale kabinetsanciënniteit (vroegere en huidige opdrachten) van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- de gemiddelde leeftijd van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- over de vergoeding :
 - basisvergoeding per functie;
 - kabinetsvergoeding per functie;
 - vergoeding bij beëindigen van de kabinetsopdracht, naar functie (en niveau);
 - tussendoor
 - op het einde van de regeerperiode
 - andere
 - wie betaalt (uiteindelijk) :
 - het kabinet
 - de betrokken administratie of dienst
 - terugvordering : ja - neen
 - het betrokken bedrijf, respectievelijk de organisatie (waaruit gedetacheerd);
- over de opleiding van kabinetsleden (exclusief hulp- en ander personeel) :

- secteur privé :
 - entreprises;
 - organisations du secteur non marchand;
 - corps enseignant;
 - universités;
 - bureaux de consultants;
 - autres;

4. les fonctions et les tâches spécifiques : nombre et nature (suivant l'importance de la mission, ou :

- collaborateurs personnels;
- soutien de la politique;
- chefs de projet;
- administration;
- relations avec le public;
- chauffeurs;
- techniciens;
- nettoyeuses;
- autres.

Question n° 244 de M. Vandenbossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

- la procédure de recrutement ou d'engagement, par catégorie, des personnes suivantes :
 - membres;
 - personnel d'exécution;
 - personnel auxiliaire;
- la durée moyenne totale d'ancienneté de cabinet (tâches précédentes et actuelles) des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'âge moyen des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'indemnité :
 - indemnité de base par fonction;
 - indemnité de cabinet par fonction;
 - indemnité de fin de cabinet, par fonction (et niveau)
 - avant l'échéance prévue
 - à la fin du gouvernement
 - autre
 - qui paie (en fin de compte) :
 - le cabinet
 - l'administration ou le service concerné
 - récupération : oui - non
 - l'entreprise ou l'organisation concernée (c'est-à-dire celle dont est issue la personne détachée);
- la formation des membres du cabinet (sauf pour le personnel auxiliaire et autre) :

- a) basisopleiding :
- universitair (licentiaat, doctor, ingenieur, speciale licentie) welke discipline(s) ?
 - hoger niet universitair :
 - lange type (welke?)
 - korte type (welke?)
 - andere (welke?)
- b) de specifieke kabinetsvorming of deelname aan :
- occasionele vormingsinitiatieven : veel, weinig, geen;
 - vormingsprogramma's : welke?

Vraag nr. 245 van de heer Zenner d.d. 14 december 1992 (Fr.) :

Onafhankelijkheid van de leden van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen .

Tijdens de vergadering van de BHR van woensdag 21 oktober 1992 heeft de Minister-Voorzitter, in antwoord op mijn interpellatie betreffende «de plichtenleer en de belangenconflicten van gewestelijke gezagsdragers» nogmaals uiting gegeven aan zijn streven om elke toestand met dubbele belangen of elke toestand waarin een gezagdrager tegelijk rechter en partij is, te vermijden.

Ik verneem dat tijdens de vergadering van 2 december 1992 de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen een gunstig advies gaf over het BBP Soeverein-Oost, deel Noord dat met name betrekking heeft op het beschermde landschap rondom en het beschermde kasteel Charles Albert (K.B. van 8 augustus 1988), sommige aanwezige personen verbaasd waren over de samenstelling van deze commissie.

De maker van het BBP zou met name deel hebben uitgemaakt van de commissie. Bovendien zou de vertegenwoordiger van de promotor zich erop beroepen hebben dat de promotor een ander lid van de commissie opdracht zou hebben gegeven om de architecturale aspecten van het project te verdedigen, wat dit lid dan zou hebben gedaan.

Zijn deze feiten juist? Zo ja, waren deze personen dan niet tegelijk rechter en partij? Kan een dergelijke toestand worden geduld? Zijn er criteria of onverenigbaarheden die tot doel hebben de volledige onafhankelijkheid van de commissieleden te waarborgen?

- a) formation de base :
- universitaire (licencié, docteur, ingénieur, licence spéciale, quelle(s) discipline(s) ?
 - supérieure non universitaire :
 - de type long (laquelle?)
 - de type court (laquelle?)
 - autre (laquelle?)
- b) la formation spécifique du cabinet ou la participation à :
- des initiatives de formation occasionnelles : beaucoup, peu, aucune
 - des programmes de formation : lesquels?

Question n° 245 de M. Zenner du 14 décembre 1992 (Fr.) :

Indépendance des membres de la Commission royale des Monuments et Sites.

Au cours de la séance du CRB du mercredi 21 octobre 1992, M. le Ministre-Président, en réponse à mon interpellation concernant «la déontologie et les conflits d'intérêts de responsables régionaux», a réitéré son souci, manifesté déjà antérieurement, d'éviter, toute situation de dualité d'intérêts ou toute situation dans laquelle un responsable est à la fois juge et partie.

Il me revient que lors de la réunion du 2 décembre 1992 la Commission royale des Monuments et Sites à l'occasion de laquelle cette commission émit un avis favorable sur le PPAS Souverain-Est partie Nord qui concerne notamment le site et le château Charles Albert classés (A.R. du 8 août 1988), certaines personnes présentes se sont étonnées de la composition de cette commission.

L'auteur du PPAS aurait notamment fait partie de la commission. Par ailleurs, le représentant du promoteur aurait fait état de ce qu'un autre membre de la commission aurait été chargé par ce promoteur de défendre les aspects architecturaux du projet et, à sa demande, ce membre aurait alors défendu le projet.

Ces faits sont-ils exacts? Si oui, ces personnes ne se trouvaient-elles pas être à la fois juge et partie? Pareille situation peut-elle être admise? Y a-t-il des critères ou des incompatibilités dans le but d'assurer la totale indépendance des membres de la Commission?

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans – (N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands
(Fr.) : Question posée en français – (N.) : Question posée en néerlandais

Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling

Vraag nr. 241 van de heer Clerfayt d.d. 19 december 1992
(Fr.) :

Simultaanvertaling tijdens gemeenteraden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd
in Bulletin nr. 12, blz. 1165.

Vraag nr. 262 van de heer Cornelissen d.d. 1 februari 1991
(Fr.) :

*Vernieuwing van het stadsweefsel. – Subsidies van de
Executieve.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd
in Bulletin nr. 12, blz. 1166.

Vraag nr. 297 van de heer de Lobkowicz d.d. 27 maart
1991 (Fr.) :

*Organogram van de afdeling informatica in de verschil-
lende gemeenten.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd
in Bulletin nr. 14, blz. 1408.

Vraag nr. 388 van de heer de Lobkowicz d.d. 8 oktober 1991
(Fr.) :

Vernieuwing alleenstaande gebouwen in St.-Gillis.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd
in Bulletin nr. 18, blz. 1829.

Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi

Question n° 241 de M. Clerfayt du 19 décembre 1992
(Fr.) :

*Traduction simultanée des débats lors des conseils commu-
naux.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 12, p. 1165.

Question n° 262 de M. Cornelissen du 1^{er} février 1991 (Fr.) :

*Rénovation du tissu urbain. – Subventions accordées par
l'Exécutif.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 12, p. 1166.

Question n° 297 de M. de Lobkowicz du 27 mars 1991
(Fr.) :

*Organigramme du personnel chargé du département de
l'informatique dans les différentes communes.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 14, p. 1408.

Question n° 388 de M. de Lobkowicz du 8 octobre 1991
(Fr.) :

Rénovation d'immeubles isolés à St-Gilles.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 18, p. 1829.

Vraag nr. 392 van de heer Debry d.d. 15 oktober 1991 (Fr.) :

De terugbetaling van de recupereerbare voorschotten inzake stadsvernieuwing.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 1829.

Vraag nr. 418 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1991 (N.) :

Renovatie- en saneringspremies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 1904.

Vraag nr. 535 van de heer de Lobkowicz d.d. 15 oktober 1992 (Fr.) :

Aanwijzing van de architecten van het Brussels hoofdstedelijk Gewest.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 2550.

Vraag nr. 552 van mevrouw Nagy d.d. 2 december 1992 (Fr.) :

Het gebruik van kringlooppapier in de gewestelijke administratie.

Wanneer men weet dat er steeds meer bomen sneuvelen ten behoeve van de papierindustrie (op dit moment 15 %) en dat experts overall ter wereld adviseren dit houtverbruik dringend af te remmen, dan begrijpt men dat er maatregelen moeten worden getroffen. Zuinig omspringen met papier en kringlooppapier gebruiken, zijn makkelijke middelen, die ook bijdragen tot het afnemen van het afvalvolume.

Kringlooppapier is niet « goedkoper » of « duurder »; de prijs hangt, zoals de prijs van alle produkten, af van vraag en aanbod.

De Ministerraad besloot op 26 oktober 1992 in alle departementen van de nationale administratie kringlooppapier te gebruiken. Kan de Minister-Voorzitter me zeggen :

- wat er momenteel ter zake voor de gewestelijke administratie is gepland;
- welke maatregelen hij in de toekomst zal treffen opdat er systematisch zuinig zou omgegaan worden met papier en kringlooppapier zou gebruikt worden?

Antwoord : Minister Gosuin zal op de vraag antwoorden.

Question n° 392 de M. Debry du 15 octobre 1991 (Fr.) :

Le remboursement des avances récupérables en matière de rénovation urbaine.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 18, p. 1829.

Question n° 418 de M. Vandebossche du 11 décembre 1991 (N.) :

Primes à la rénovation et à l'assainissement.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 19, p. 1904.

Question n° 535 de M. de Lobkowicz du 15 octobre 1992 (Fr.) :

Désignation d'architectes par la Région de Bruxelles-Capitale.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 26, p. 2550.

Question n° 552 de M^{me} Nagy du 2 décembre 1992 (Fr.) :

L'utilisation du papier recyclé dans l'administration régionale.

Quand on connaît l'augmentation croissante de la part du bois abattu pour l'industrie du papier (aujourd'hui 15 %) et l'avis des experts mondiaux quant à l'urgence de freiner cette consommation de bois, des mesures s'imposent. Parmi celles-ci, l'utilisation économique du papier et la consommation de papier recyclé sont des moyens aisés et contribuant par ailleurs à la diminution du volume des déchets.

Le papier recyclé n'est pas « moins cher » ou « plus cher »; son prix, comme celui de tout autre produit, dépend de l'offre et de la demande.

Alors que le Conseil des Ministres a adopté le 26 octobre 1992 la décision d'utiliser le papier recyclé au sein de tous les départements de l'administration nationale, le Ministre-Président peut-il me préciser :

- ce qui est actuellement prévu dans ce sens au sein de l'administration régionale;
- les mesures qu'il compte prendre dans l'avenir pour systématiser l'utilisation économique du papier et la consommation de papier recyclé?

Réponse : Le Ministre Gosuin répondra à la question.

**Minister belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt
en Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 162 van de heer de Lobkowicz d.d. 12 november 1992 (Fr.) :

Toelage aan het Centrum voor Industriële Ontwikkeling en aan het Fonds Bekaert.

In het kader van de uitvoering van de akkoorden van Lomé inzake de samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de ACP-landen, heeft de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beslist dit jaar nog de toelage aan het Centrum voor Industriële Ontwikkeling te vernieuwen.

Hoeveel bedraagt de toelage en hoe evolueerde zij deze laatste jaren?

Bovendien kreeg het Fonds Bekaert, dat zich meer in het bijzonder bezig houdt met de selectie van de Brusselse ondernemingen die in aanmerking kunnen worden genomen voor dit soort samenwerking en die ze begeleidt bij de inrichting van hun dossiers, eveneens een toelage van de Hoofdstedelijke Executieve.

Hoeveel bedraagt de toelage en hoe evolueerde zij deze laatste jaren?

Antwoord : De door de Executieve aan het Centrum voor Industriële Ontwikkeling en aan het Fonds Bekaert toegekende subsidies behoren tot de bevoegdheid van de Minister belast met Economie en Buitenlandse Handel.

Ik verzoek het geachte lid derhalve zijn vraag te richten tot mijn collega, de heer Minister Grijp, die er het gewenste antwoord zal op verstrekken.

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister
belast met Huisvesting,
Leefmilieu, Natuurbehoud
en Waterbeleid**

Vraag gesteld aan de heer van Eyll

Vraag nr. 222 van mevrouw Nagy d.d. 27 februari 1992 (Fr.) :

Evolutie van de beschermingsdossiers te Brussel.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 2274.

**Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique
et des Relations extérieures**

Question n° 162 de M. de Lobkowicz du 12 novembre 1992 (Fr.) :

Subvention au Centre pour le Développement industriel et au Fonds Bekaert.

Dans le cadre de l'exécution des accords de Lomé en matière de coopération entre la Communauté européenne et les pays ACP, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de renouveler cette année encore la subvention au Centre pour le Développement industriel.

Quel est le montant de la subvention et comment a-t-il évolué ces dernières années?

Par ailleurs, le Fonds Bekaert qui s'occupe, lui, plus spécifiquement de la sélection des entreprises bruxelloises pouvant être prises en considération pour ce type de coopération et qui les accompagne dans la présentation de leurs dossiers, s'est également vu attribuer une subvention par l'Exécutif de la Région.

Quel est également le montant de la subvention et comment a-t-il évolué ces dernières années?

Réponse : Les subventions accordées par l'Exécutif au Centre de Développement industriel et au Fonds Bekaert relèvent de la compétence du Ministre chargé de l'Economie et du Commerce extérieur.

Je prie par conséquent l'honorable membre d'adresser la question à mon collègue Monsieur le Ministre Grijp, qui y apportera les éléments de réponse souhaités.

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre
du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature
et de la Politique de l'Eau**

Question posée à M. van Eyll

Question n° 222 de M^{me} Nagy du 27 février 1992 (Fr.) :

L'état d'avancement des dossiers de classement.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 23, p. 2274.

III. Vragen van de Raadsleden en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Conseillers et réponses données par les Ministres

(Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans — (N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands
 (Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling

Vraag nr. 150 van de heer Vandebussche d.d. 17 juli 1990
(N.) :

Gemeentelijke v.z.w.'s. — Algemeen overzicht.

Reeds twee maal (05.04.1990 en 17.07.1990) stelde ik de heer Minister enkele vragen over de delegatie door de gemeenten van een aantal aangelegenheden van gemeentelijk belang naar v.z.w.'s.

Alvorens een beleidsmatig oordeel te kunnen uitspreken over de opportuniteit van dergelijke afstand van bevoegdheid vanwege de gemeentelijke instanties, is het nuttig te beschikken over de concrete gegevens.

Tot op heden kon de heer Minister op mijn precieze vragen geen bevredigend antwoord verschaffen. Ik stel ze daarom hierbij voor de derde maal, in de hoop deze keer wel spoedig een bevredigend antwoord te bekommen.

Kan de heer Minister mij meedelen, per gemeente, welke v.z.w.'s als « gemeentelijk » kunnen bestempeld worden, met andere woorden verenigingen waarin van rechtswege een lidmaatschap van de gemeentelijke overheid is voorzien en/of waarmee de gemeentelijke overheid een overeenkomst heeft afgesloten?

Graag vernam ik ook het actieterrain van deze v.z.w.'s : bijvoorbeeld beheer sportinfrastructuur, beheer sociaal-culturele infrastructuur, toerisme, sociaal-culturele activiteiten, gezinshulp, kunst en onderwijs, jeugd, informatie, kinderkribben, huisvesting, andere...

Wil de heer Minister mij ook laten weten in welk jaar deze v.z.w.'s werden opgericht?

Gezien de redelijke omvang van de vraag en de aard ervan die de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad een onmisbaar instrument moet verschaffen om de wijze te controleren waarop de Executieve het toezicht uitoefent op de gemeenten, lijkt het mij technisch perfect mogelijk een status questionis anno 1991 (of 1992) op te maken.

Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi

Question n° 150 de M. Vandebussche du 17 juillet 1990
(N.) :

A.s.b.l. communales. — Aperçu général.

A deux reprises déjà (les 05.04.1990 et 17.07.1990), j'ai posé au Ministre quelques questions sur la délégation par les communes, à des a.s.b.l., d'un certain nombre de matières d'intérêt communal.

Avant de pouvoir fonder politiquement un jugement sur l'opportunité d'une telle délégation de compétence de la part des instances communales, il est utile de disposer des données correctes.

A ce jour, le Ministre n'a pas pu donner de réponse satisfaisante à mes questions précises. C'est pourquoi je les pose pour la troisième fois en espérant obtenir cette fois-ci une réponse rapide et satisfaisante.

Le Ministre peut-il me dire, par commune, quelles sont les a.s.b.l. qui peuvent être qualifiées de « communales » ou, en d'autres termes, quelles sont les associations dans lesquelles les autorités communales sont représentées de plein droit et/ou avec lesquelles elles ont passé un accord?

Je souhaiterais également être informé du terrain d'action de ces a.s.b.l. : par exemple gestion d'infrastructures sportives, gestion d'infrastructures socio-culturelles, tourisme, activités socio-culturelles, aide familiale, art et enseignement, jeunesse, information, crèches, logement, autres.

Le Ministre pourrait-il également me faire connaître l'année de création de ces a.s.b.l.?

Etant donné l'ampleur raisonnable et la nature de la question, qui doit donner aux membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale un instrument indispensable pour contrôler la manière dont l'Exécutif exerce sa tutelle sur les communes, il me paraît parfaitement possible, techniquement, d'établir un état de la question pour l'année 1991 (ou 1992).

Mag ik de heer Minister suggereren een bijeenkomst samen te roepen van de gemeentelijke verantwoordelijken, de provincieverantwoordelijken en zijn eigen administratie.

Wanneer zij de juiste documenten bij hebben is de klus op enkele luttele uren geklaard.

Ik dank de heer Minister bij voorbaat voor zijn inhoudelijk gestoffeerd antwoord.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat het begrip «gemeentelijke v.z.w.» niet wettelijk omschreven is.

Zoals reeds gesteld werd in het antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 505 worden in de rechtsleer zeer uiteenlopende definities gehanteerd.

Zo werden bijvoorbeeld volgende definities vooropgesteld :

– «Ce que nous appellerons les a.s.b.l. communales, sont celles dans lesquelles comme fondateurs ou adhérents, directement ou par personnes interposées, les autorités locales sont parties prenantes». P. Lewalle, *Les a.s.b.l. communales, Organisations, missions et contrôles*, Administration publique 1986.

– «De gemeentelijke v.z.w. is een rechtsvereniging waarbij de plaatselijke overheid een overwegende rol speelt in de oprichting of de leiding ervan». R. Wuyts – *Alternatieve Tewerkstellingsvormen in de besturen*, 1986.

– «Als gemeentelijke v.z.w.'s worden beschouwd deze v.z.w.'s waaraan de gemeenten een bepaalde dienstverlening hebben toevertrouwd (b.v. in het kader van de exploitatie van culturele of sportinfrastructuur, jeugdhuizen, recreatie, toerisme, e.a.) die ook zou kunnen verzorgd worden door een gemeentelijke dienst» – F. Haex, *De Gemeentelijke v.z.w.'s : een situatiebeschrijving*, De Gemeente, 1/1990).

– «L'a.s.b.l. communale est l'a.s.b.l. ayant pour objet un intérêt public local, dans laquelle les autorités communales interviennent en qualité de fondateurs ou d'adhérents, y demeurent partie prenante, directement ou indirectement, et sur laquelle le pouvoir communal exerce un contrôle régulier». J.P. Mawet, *Le cas des a.s.b.l. communales*, Le Mouvement Communal 10/1992, 449.

Uit bovenvermeld overzicht blijkt dat het begrip «gemeentelijke v.z.w.» geen welomschreven juridische inhoud heeft. Een bepaalde v.z.w. zou volgens de ene definitie wel een gemeentelijke v.z.w. zijn en volgens de andere niet.

Anderzijds blijkt uit dit overzicht dat de door het geachte lid gehanteerde definitie – verenigingen waarin van rechtswege een lidmaatschap van de gemeentelijke overheid is voorzien en/of waarmee de gemeentelijke overheid een overeenkomst heeft afgesloten – in belangrijke mate afwijkt van de hierboven vermelde rechtsleer.

Om deze reden zou een antwoord op de vraag van het geachte lid tot conclusies kunnen leiden die juridisch niet correct zijn.

Daarenboven meen ik dat het niet tot de taken van de Executieve behoort om een lid van de Hoofdstedelijke Raad statistische informatie te verschaffen over zaken die tot de gemeentelijke autonomie van de 19 Brusselse gemeenten behoren. Vragen die het verkrijgen van statistische gegevens beogen, vragen tot het verkrijgen van documentatie, alsook vragen die een juridisch advies beogen zijn krachtens artikel 88, 2 b. van het reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad onontvankelijk.

Puis-je suggérer au Ministre de convoquer une réunion des responsables communaux, des responsables provinciaux et de sa propre administration ?

S'ils sont en possession des documents appropriés, l'affaire sera réglée en quelques heures.

Je remercie d'avance le Ministre de la réponse documentée qu'il me fournira.

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la notion d'«a.s.b.l. communale» n'a pas été définie par la loi.

Comme il a été exposé dans la réponse à sa question écrite n° 505, la doctrine connaît des définitions très diverses.

Les définitions suivantes ont ainsi été proposées :

– «Ce que nous appellerons les a.s.b.l. communales, sont celles dans lesquelles comme fondateurs ou adhérents, directement ou par personnes interposées, les autorités locales sont parties prenantes». P. Lewalle, *Les a.s.b.l. communales, Organisations, missions et contrôles*, Administration publique 1986.

– «De gemeentelijke v.z.w. is een rechtsvereniging waarbij de plaatselijke overheid een overwegende rol speelt in de oprichting of de leiding ervan». R. Wuyts – *Alternatieve Tewerkstellingsvormen in de besturen*, 1986.

– «Als gemeentelijke v.z.w.'s worden beschouwd deze v.z.w.'s waaraan de gemeenten een bepaalde dienstverlening hebben toevertrouwd (b.v. in het kader van de exploitatie van culturele of sportinfrastructuur, jeugdhuizen, recreatie, toerisme, e.a.) die ook zou kunnen verzorgd worden door een gemeentelijke dienst» – F. Haex, *De Gemeentelijke v.z.w.'s : een situatiebeschrijving*, De Gemeente, 1/1990).

– «L'a.s.b.l. communale est l'a.s.b.l. ayant pour objet un intérêt public local, dans laquelle les autorités communales interviennent en qualité de fondateurs ou d'adhérents, y demeurent partie prenante, directement ou indirectement, et sur laquelle le pouvoir communal exerce un contrôle régulier». J.P. Mawet, *Le cas des a.s.b.l. communales*, Le Mouvement Communal 10/1992, 449.

Il ressort de l'aperçu donné que la notion d'«a.s.b.l. communale» n'a pas été bien définie sur le plan juridique. Une a.s.b.l. déterminée pourrait en fonction de la définition utilisée, être ou non considérée comme une a.s.b.l. communale.

D'autre part, cet aperçu montre que la définition proposée par l'honorable membre – des associations comportant de plein droit l'adhésion des autorités communales et/ou des associations avec lesquelles les autorités communales ont passé une convention – s'écarte, dans une large mesure, de la doctrine précitée.

Pour ce motif, une réponse à la question de l'honorable membre pourrait mener à des conclusions qui juridiquement ne seraient pas correctes.

En outre, j'estime que l'Exécutif n'a pas pour tâche de fournir à un membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale des informations statistiques sur des matières qui relèvent de l'autonomie communale des 19 communes bruxelloises. Sont irrecevables en vertu de l'article 88, 2 b. du règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale les questions qui tendent à obtenir des renseignements d'ordre statistique, celles qui constituent des demandes de documentation, ou celles visant à recueillir des consultations d'ordre juridique.

Indien het geachte lid een concrete situatie in een welbeaalde v.z.w. beoogt, zullen de gevraagde inlichtingen hem ter beschikking gesteld worden.

Vraag nr. 151 van de heer Vandebussche d.d. 17 juli 1990 (N.):

Gemeentelijke v.z.w.'s – Gemeentelijke subsidies.

Reeds twee maal (05.04.1990 en 17.07.1990) stelde ik de heer Minister enkele vragen over de grootte van de subsidiebedragen van de gemeenten aan de gemeentelijke v.z.w.'s.

In uw eerste antwoord wees u op een « technische onmogelijkheid » om deze vraag te beantwoorden. De tweede maal beloofde u dat u er bij de bevoegde diensten zou op aandringen « zo spoedig mogelijk » een definitief antwoord te verstrekken.

Twee jaar later wacht ik nog steeds op dit antwoord. Ik wens hierbij daarom mijn precieze vraag voor de derde maal te herhalen:

Kan de heer Minister mij medelen, per gemeentelijke v.z.w. (cfr. vraag Gemeentelijke v.z.w.'s – Algemeen overzicht) hoeveel het subsidiebedrag bedraagt dat de gemeente aan ieder van deze v.z.w.'s heeft besteed voor de voorbije vijf jaren.

Ik dank de heer Minister bij voorbaat voor zijn inhoudelijk gestoffeerd antwoord.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat gegeven werd op zijn schriftelijke vraag nr. 150 van dezelfde datum.

Vraag nr. 152 van de heer Vandebussche d.d. 17 juli 1990 (N.):

Gemeentelijke v.z.w.'s. – Controle door de gemeenteraad en/of het college van burgemeester en schepenen.

Reeds twee maal (05.04.1990 en 17.07.1990) stelde ik de heer Minister een vraag betreffende de controle door de gemeenteraad en/of het college van burgemeester en schepenen op de gemeentelijke v.z.w.'s.

In uw eerste antwoord wees u op een « technische onmogelijkheid » om deze vraag te beantwoorden. Ik heb mij daarom bij mijn tweede vraagstelling beperkt tot de algemene principes die de controle door het college van burgemeester en schepenen en de gemeenteraad op de gemeentelijke v.z.w.'s moeten hebben.

Ondanks de belofte dat u er bij de bevoegde diensten op zou aandringen om zo spoedig mogelijk een definitief antwoord te verstrekken, wacht ik twee jaar later nog steeds op dit antwoord.

Ik vraag de heer Minister daarom opnieuw per gemeente volgende inlichtingen te verstrekken inzake de gemeentelijke v.z.w.'s (cfr. vraag: Gemeentelijke v.z.w.'s – Algemeen overzicht).

Au cas où l'honorable membre vise une situation concrète dans une a.s.b.l. bien déterminée, les renseignements demandés lui seront communiqués.

Question n° 151 de M. Vandebussche du 17 juillet 1990 (N.):

A.s.b.l. – Subsidies communales.

A deux reprises déjà (les 05.04.1990 et 17.07.1990), j'ai posé quelques questions au Ministre sur l'importance des subsides alloués par les communes aux a.s.b.l. communales.

Dans votre première réponse, vous avez évoqué une « impossibilité technique » à répondre à cette question, La deuxième fois, vous avez promis d'insister auprès des services compétents pour fournir « le plus rapidement possible » une réponse définitive.

Deux ans plus tard, j'attends toujours cette réponse. C'est pourquoi je souhaite réitérer pour la troisième fois ma question précise:

Le Ministre peut-il me dire, par a.s.b.l. communale (cfr. question: a.s.b.l. communales – aperçu général), à combien se monte le subside alloué par la commune à chacune de ces a.s.b.l. pour les cinq dernières années?

Je remercie d'avance le Ministre de la réponse documentée qu'il me fournira.

Réponse: J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée à sa question n° 150 de la même date.

Question n° 152 de M. Vandebussche du 17 juillet 1990 (N.):

A.s.b.l. communales. – Contrôle exercé par le conseil communal et/ou le collège des bourgmestre et échevins.

A deux reprises déjà (les 05.04.1990 et 17.07.1990), j'ai posé au Ministre une question sur le contrôle exercé sur les a.s.b.l. par le conseil communal et/ou le collège des bourgmestre et échevins.

Dans votre première réponse, vous avez évoqué une « impossibilité technique » à répondre à cette question. Aussi, lorsque j'ai posé ma question pour la deuxième fois, je me suis limité aux principes généraux qui doivent régir le contrôle des a.s.b.l. communales par le collège des bourgmestre et échevins et le conseil communal.

Malgré votre promesse d'insister auprès des services concernés pour me fournir une réponse définitive dans les meilleurs délais, j'attends toujours votre réponse après deux ans.

C'est pourquoi je souhaiterais que le Ministre me donne, par commune, les renseignements suivants sur les a.s.b.l. communales (cfr. question: a.s.b.l. communales – aperçu général).

- Is de controle door de gemeenteraad en/of door het college van burgemeester en schepenen statutair voorzien?
- Op welke wijze?
- Indien niet, is er in de praktijk een controle?
- Dewelke?

Ik dank de heer Minister bij voorbaat voor zijn inhoudelijk gestoffeerd antwoord.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat gegeven werd op zijn schriftelijke vraag nr. 150 van dezelfde datum.

Vraag nr. 153 van de heer Vandebussche d.d. 17 juli 1990 (N.):

Gemeentelijke v.z.w.'s. – Toepassing van de taalwetgeving.

Reeds twee maal (05.04.1990 en 17.07.1990) stelde ik de heer Minister een vraag betreffende de toepassing van de taalwetgeving in de gemeentelijke v.z.w.'s.

In antwoord op mijn tweede vraag beloofde u dat u er bij de bevoegde instanties op zou aandringen om zo spoedig mogelijk een definitief antwoord te verstrekken. Twee jaar later wacht ik nog steeds op dit antwoord.

Ik herhaal daarom voor de derde maal mijn vraag.

Kan de heer Minister mij meedelen. — per gemeentelijke v.z.w. (cfr. vraag: Gemeentelijke v.z.w.'s — Algemeen overzicht) welke verenigingen onder de toepassing van artikel 1, § 1, 2, van de samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken vallen, en welke verenigingen onder artikel 22 (unicommunautaire instellingen, zoals dat in het institutionnel jargon heet)?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat gegeven werd op zijn schriftelijke vraag nr. 150 van dezelfde datum.

Vraag nr. 154 van de heer Vandebussche d.d. 17 juli 1990 (N.):

Gemeentelijke v.z.w.'s. — Personeel.

Reeds twee maal (05.04.1990 en 17.07.1990) stelde ik de heer Minister een vraag betreffende het personeel van de gemeentelijke v.z.w.'s.

In antwoord op mijn tweede vraag beloofde u dat u er bij de bevoegde instanties op zou aandringen om zo spoedig mogelijk een definitief antwoord te verstrekken. Twee jaar later wacht ik nog steeds op dit antwoord.

Ik herhaal daarom voor de derde maal mijn vraag.

- Le contrôle exercé par le conseil communal et/ou le collège des bourgmestre et échevins est-il prévu par les statuts?
- De quelle manière?
- Dans le cas contraire, y a-t-il un contrôle dans la pratique?
- Lequel?

Je remercie d'avance le Ministre de la réponse documentée qu'il me fournira.

Réponse: J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée à sa question n° 150 de la même date.

Question n° 153 de M. Vandebussche du 17 juillet 1990 (N.):

A.s.b.l. communales. — Application de la législation linguistique.

A deux reprises déjà (les 05.04.1990 et 17.07.1990), j'ai posé au Ministre une question sur l'application de la législation linguistique dans les a.s.b.l. communales.

En réponse à ma deuxième question, vous avez promis d'insister auprès des instances compétentes pour me fournir une réponse définitive dans les meilleurs délais. Deux ans plus tard, j'attends toujours cette réponse.

C'est pourquoi je réitère ma question pour la troisième fois.

Le Ministre peut-il me dire — par a.s.b.l. communale (cfr. question: a.s.b.l. communales — aperçu général) — quelles sont les associations soumises à l'application de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative et quelles sont celles qui sont soumises à l'application de l'article 22 (institutions unicommunautaires, comme on les appelle dans le jargon institutionnel)?

Réponse: J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée à sa question n° 150 de la même date.

Question n° 154 de M. Vandebussche du 17 juillet 1990 (N.):

A.s.b.l. communales. — Personnel.

A deux reprises déjà (les 05.04.1990 et 17.07.1990), j'ai posé au Ministre une question sur le personnel des a.s.b.l. communales.

En réponse à ma deuxième question, vous avez promis d'insister auprès des instances compétentes pour me fournir une réponse définitive dans les meilleurs délais. Deux ans plus tard, j'attends toujours cette réponse.

C'est pourquoi je réitère ma question pour la troisième fois.

Graag ontving ik van de heer Minister per gemeentelijke v.z.w. (cfr. vraag: Gemeentelijke v.z.w.'s. – Algemeen overzicht), het personeelsbestand, met aanduiding van de functie, de graad, de taalrol, eventueel het niveau van het taalexamen tweede taal.

Per personeelslid vernam ik ook graag het statuut: bediencontract van bepaalde of onbepaalde duur, DAC, GESCO, andere...

In 1980 bleek dat 56 van de 106 gerepertorieerde v.z.w.'s hun personeel benoemen en ontslaan.

Mag men aannemen dat in de andere gevallen de gemeentelijke overheid een rol speelt (welke?) in het personeelsbeleid, bijvoorbeeld door terbeschikkingstelling?

Het personeel van deze verenigingen valt, luidens het advies nr. 199 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, onder de toepassing van de bestuurstaalwetgeving.

Ik dank de heer Minister bij voorbaat voor zijn inhoudelijk gestoffeerd antwoord.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat gegeven werd op zijn schriftelijke vraag nr. 150 van dezelfde datum.

Vraag nr. 155 van de heer Vandebussche d.d. 17 juli 1990 (N.):

Gemeentelijke v.z.w.'s. – Tussengemeentelijke v.z.w.'s.

Naast de gemeentelijke v.z.w.'s, bestaan er ook een aantal tussengemeentelijke v.z.w.'s, dat wil zeggen verenigingen wier werkingsgebied twee of meer of alle gemeenten van de Brusselse agglomeratie bestrijkt.

Reeds twee maal (05.04.1990 en 17.07.1990) vroeg ik de heer Minister een aantal precieze inlichtingen betreffende deze tussengemeentelijke v.z.w.'s.

In antwoord op mijn tweede vraag beloofde u dat u er bij de bevoegde diensten op zou aandringen om zo spoedig mogelijk een definitief antwoord te verstrekken. Twee jaar later wacht ik nog steeds op dit antwoord.

Ik herhaal daarom voor de derde maal mijn vraag.

Kan de heer Minister mij de lijst meedelen van deze tussengemeentelijke v.z.w.'s met aanduiding van de gemeenten die een band hebben met deze verenigingen, alsmede met aanduiding van hun actieterrein, hun oprichtingsdatum en/of de datum van de publikatie van hun statuten in het *Belgisch Staatsblad*?

Ik dank de heer Minister bij voorbaat voor deze status questionis.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat gegeven werd op zijn schriftelijke vraag nr. 150 van dezelfde datum.

Le Ministre pourrait-il m'informer, par a.s.b.l. communale (cfr. question: a.s.b.l. communales – aperçu général), de l'effectif du personnel avec mention des fonction, grade, rôle linguistique, éventuellement du niveau de l'examen linguistique de la deuxième langue.

Je souhaiterais également connaître le statut de chaque membre du personnel: contrat d'emploi à durée déterminée ou indéterminée, TCT, ACS, autres.

Il s'avère qu'en 1980, 56 des 106 a.s.b.l. répertoriées procédaient à la nomination et au licenciement de leur personnel.

Peut-on supposer que dans les autres cas, l'administration communale joue un rôle (lequel?) dans la politique du personnel, par exemple en mettant des agents à disposition?

Conformément à l'avis n° 199 de la Commission permanente de contrôle linguistique, la législation sur l'emploi des langues en matière administrative s'applique au personnel de ces associations.

Je remercie d'avance le Ministre de la réponse documentée qu'il me fournira.

Réponse: J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée à sa question n° 150 de la même date.

Question n° 155 de M. Vandebussche du 17 juillet 1990 (N.):

A.s.b.l. communales. – A.s.b.l. intercommunales.

Outre les a.s.b.l. communales, il existe également un certain nombre d'a.s.b.l. intercommunales, c'est-à-dire des associations dont le terrain d'action couvre deux ou plus, ou toutes les communes de l'agglomération de Bruxelles.

A deux reprises déjà (les 05.04.1990 et 17.07.1990), j'ai demandé au Ministre un certain nombre de renseignements précis sur ces a.s.b.l. intercommunales.

Dans votre réponse à ma deuxième question, vous avez promis d'insister auprès des services compétents pour me fournir une réponse définitive dans les meilleurs délais. Deux ans plus tard, j'attends toujours cette réponse.

C'est pourquoi je réitère ma question pour la troisième fois.

Le Ministre peut-il me communiquer la liste de ces a.s.b.l. intercommunales avec mention des communes ayant un lien avec ces associations en indiquant leur terrain d'action, la date de leur création et/ou la date de publication de leurs statuts au *Moniteur belge*?

Je remercie d'avance le Ministre pour cet état de la question.

Réponse: J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée à sa question n° 150 de la même date.

Vraag nr. 477 van de heer Cauwelier d.d. 15 mei 1992 (N.) :

De publikaties van het Kabinet.

Het behoort tot de zinvolle geplogenheden van de Brusselse Ministers en Staatssecretarissen dat zij geregeld informatie verstrekken over hun beleid. Dit kadert in een tendens tot « openbaarheid van bestuur ».

Eenzijds doen onze beleidslieden hiervoor beroep op de pers en de media (perskonferenties en -berichten, interviews, betaalde inlassingen, enz.), anderzijds nemen zijzelf het initiatief door het uitgeven van *eigen Kabinetspublikaties*.

Het is deze tweede soort van informatie die ik thans wens te bevragen.

Graag ontving ik een lijst met de publikaties die door het Kabinet werden uitgegeven in de loop van respectievelijk 1989, 1990, 1991, en in de mate van het reeds mogelijke, van 1992.

Klaarheidshalve zag ik deze titel-lijst liefst opgedeeld worden in vier categorieën :

1. Nederlandstalige publikaties;
2. Franstalige;
3. tweetalige (Ned. + Frans);
4. meertalige (Ned. + Frans + ...).

Bovendien vernam ik graag *per titel* :

- het aantal bladzijden (in uitzonderlijke gevallen: het formaat);
- de oplage (desgevallend ook van de herdrukken of geactualiseerde latere edities);
- de globale kostprijs en de begrotingspost(en) waarop die werd ingeschreven;
- de eventuele verkoopprijs « aan derden ».

Het lijkt mij nuttig dat via een siglum zou aangeduid worden welke publikaties thans nog voorradig zijn en welke reeds uitgeput.

Bovendien lijkt het mij wenselijk dat voor de thans nog voorradige publikaties het besteladres en de bestellingsmodaliteiten zouden vermeld worden.

Ik ben ervan overtuigd dat dergelijke publikatielijst niet enkel nuttig is voor de Raadsleden om hun controlerende taak te kunnen uitoefenen, maar tevens zeer dienstig kan zijn voor de Brusselse bevolking. Want uit enige navraag heb ik reeds herhaaldelijk kunnen vaststellen dat noch de Raadsleden noch het Brusselse publiek op de hoogte zijn van het bestaan van bepaalde Kabinetspublikaties, die hen nochtans aanelangen.

Met dank voor de vermoedelijk zware inspanning die een volledig antwoord u zal vergen, maar die mij niettemin zeer zinvol lijkt.

Antwoord: Naar aanleiding van het voorlopig antwoord in verband met de door U gestelde vragen omtrent de diverse publikaties van mijn Kabinet, heb ik het genoegen u bijgaand een tabel te laten geworden waarin de desbetreffende inlichtingen opgenomen zijn.

Question n° 477 de M. Cauwelier du 15 mai 1992 (N.) :

Les publications du Cabinet.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat bruxellois ont pris la bonne habitude de fournir régulièrement des informations concernant leur politique. Cette pratique s'inscrit dans une tendance à la « transparence de l'administration ».

D'une part, nos dirigeants font appel pour ce faire à la presse et aux médias (conférences) et bulletins de presse, interviews, insertions payantes dans des journaux, etc.), et d'autre part, ils prennent eux-mêmes l'initiative d'éditer leurs *propres publications de Cabinet*.

C'est à propos de ce deuxième type d'informations que je voudrais poser des questions.

Je souhaiterais obtenir la liste des publications éditées par le Cabinet en 1989, en 1990, en 1991, et dans la mesure du possible, de ce qui a déjà été publié en 1992.

Pour des raisons de clarté, j'aimerais que cette liste de titres soit divisée en quatre catégories :

1. les publications en néerlandais;
2. les publications en français;
3. les publications bilingues (néerl. + français);
4. les publications multilingues (néerl. + français + ...).

En outre, j'aimerais connaître *pour chaque titre* :

- le nombre de pages (et pour les cas exceptionnels: le format);
- le tirage (le cas échéant, également pour les réimpressions et les rééditions);
- le coût global et le(s) poste(s) du budget où celui-ci a été inscrit;
- le cas échéant, le prix de vente « à des tiers ».

Il me semble utile de marquer d'un sigle les publications qui sont toujours disponibles et celles qui sont épuisées.

En outre, il me semble souhaitable de mentionner l'adresse et les modalités de commande pour les publications encore disponibles.

Je suis convaincu qu'une telle liste de publications sera utile non seulement aux membres du Conseil dans l'exercice de leur mission de contrôle, mais aussi à la population bruxelloise. Car, renseignements pris, j'ai pu constater à plusieurs reprises que ni les membres du Conseil, ni le public bruxellois ne sont au courant de l'existence de certaines publications de Cabinet, qui les concernent pourtant.

Je vous remercie pour les efforts probablement importants qu'exigera une réponse complète à ma question, qui me paraît néanmoins très judicieuse.

Réponse: Suite à la réponse provisoire apportée aux questions que vous avez posées sur les diverses publications de mon Cabinet, j'ai le plaisir de vous faire parvenir ci-joint un tableau reprenant les informations qui s'y rapportent.

INLICHTINGEN BETREFFENDE DE PUBLIKATIES VAN HET KABINET

1990

Titel	FR	NL	FR+NL	Meertalig	Aantal blz.	Formaat	Oplage	Prijs	Begrotingspost	Verkoopprijs aan derden	Publicatie nog beschikbaar?	Zo ja Adres? Hoe bestellen?
Institutionele identiteitskaart				X	folder	11 x 29,5	35.000	33 fr.	AFD 22 12.01	gratis	X	Kabinet
Renovatiepremies (brochure) natuurl. personen v.z.w. voor de bevordering van de inschakeling via huisvesting (zelfde brochure)	X	X			8	A 4	15.000 (10.000 FR - 5.000 NL)	35 fr. (532,525)	artikel 12.28		X	Wooninfo « DE STADSWINKEL » of KABINET MV BHG
Premie voor gevelreiniging (brochure)	X	X			4	A 4	15.000 (10.000 F - 5.000 NL)	21 fr. (310,471)			X	« DE STADSWINKEL » of KABINET MV BHG
Premie voor gevelreiniging - besluit			X		3	A 4	5.000	11.500			X	« DE STADSWINKEL » of KABINET MV BHG

1991

Titel	FR	NL	FR+NL	Meertalig	Aantal blz.	Formaat	Oplage	Prijs	Begrotingspost	Verkoopprijs aan derden	Publicatie nog beschikbaar?	Zo ja Adres? Hoe bestellen?
Brussels International				FR-NL-E.	109	21, x 31,5			AFD 22		X	« Encres Couleurs »
De Zaak Breugel + Pedagogisch dossier	X	X			31	A 4	47.000	3.597.640	AFD 22		X	André Moons (Séraphine Graphics)
De gemeentelijke vernieuwing			X		52	297 x 210	20.000	3.164.428	14.1.1.12.01		X	(19.000) Kabinet
Het nieuwe gezicht van Brussel			X		40	297 x 210	25.000	2.736.185	16.1.1.12.01		X	(4.520)
Prospectus info. Stadsvernieuwing, St.-Gillis, Etterbeek, Jourdan			X		24	150 x 210	St. Gillis 7.000 Etterbeek 7.000	1.439.382	16.1.1.12.01			
Prospectus info. Stadsvernieuwing Elsene: Graystraat			X		24	150 x 210	14.500	1.003.188	16.1.1.12.01			
Aanwervingspremies	X	X			16 32		10.000 5.000	1.381.908	13.1.1.12.01		X	BGDA (750-2.000)
Balans	X	X			64	150 x 210	7.000	1.174.480	22.1.1.12.01			

1992

Titel	FR	NL	FR+NL	Meertalig	Aantal blz.	Formaat	Oplage	Prijs	Begrotingspost	Verkoopprijs aan derden	Publicatie nog beschikbaar?	Zo ja Adres? Hoe bestellen?
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	X	X		X	155	100 x 210	6.500	147 (955.000)	DIV 22		X	Luc Gerard Associés (580)
Brussel				X	32	A 4	7.000		DIV 22		X	Encres Couleurs (1.086)
Light				X	32	A 4	25.000		DIV 22		X	Encres Couleurs
Een leefbare stad waar het goed wonen is	X	X			16	A 5	5.000 FR 2.000 NL	749.938	16.2.12.91			
De nieuwe gezichten van Brussel - St.-Gillisvoorpl. - Jourdanwijk - Graystraat			X		24							

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES PUBLICATIONS CABINET

1990

Titre	FR	NL	FR+NL	Multilingue	Nombre pages	Format	Tirage	Prix	Poste budgétaire	Prix vente à un tiers	Publ. encore disponible?	Si oui Adresse? Modalités commandées? Cabinet
Carte de visite institutionnelle				X	dépliant	11 x 29,5	35.000	33 F	DIV 22 12.01	gratuit	X	
Primes à la rénovation (plaquette) pers. physiques a.s.b.l. œuvrant à l'insertion par le logement (même plaquette)	X	X			8	A 4	15.000 FR – 5.000 NL	35 F (532.525)	arricle 12.28		X	Infor Logem. CENTRE URBAIN ou CABINET MP RBC
Prime pour le ravalement des façades (plaquette)	X	X			4	A 4	15.000 (10.000 F – 5.000 NL)	21 F (310.471)			X	CENTRE URBAIN ou CABINET MP RBC
Prime au ravalement des façades – arrêté			X		3	A 4	5.000	11.500			X	CENTRE URBAIN ou CABINET MP RBC

1991

Titre	FR	NL	FR+NL	Multilingue	Nombre pages	Format	Tirage	Prix	Poste budgétaire	Prix vente à un tiers	Publ. encore disponible?	Si oui Adresse? Modalités commandées? Cabinet
Brussels International				FR.-NL.-A.	109	21, x 31,5	47.000	3.597.640	AFD 22		X	Encres Couleurs
L'affaire Breughel + Dossier pédagogique	X	X			31	A 4			AFD 22		X	André Moons (Séraphine Graphiques)
Renouveau communal			X		52	297 x 210	20.000	3.164.428	14.1.1.12.01		X (19.000)	Cabinet
Le nouveau visage de Bruxelles			X		40	297 x 210	25.000	2.736.185	16.1.1.12.01		X (4.520)	
Prospectus info. Rénovation urbaine, St.-Gilles, Etterbeek, Jourdan			X		24	150 x 210	St.-Gilles 7.000 Etterbeek 7.000	1.439.382	16.1.1.12.01			
Prospectus info. Rénovation urbaine Ixelles: Rue Gray			X		24	150 x 210	14.500	1.003.188	16.1.1.12.01			
Primes à l'embauche	X	X			16 32		10.000 5.000	1.381.908	13.1.1.12.01		X (750-2.000)	ORBEM
Bilan régional	X	X			64	150 x 210	7.000	1.174.480	22.1.1.12.01			

1992

Titre	FR	NL	FR+NL	Multilingue	Nombre pages	Format	Tirage	Prix	Poste budgétaire	Prix vente à un tiers	Publ. encore disponible?	Si oui Adresse? Modalités commandées? Cabinet
Région de Bruxelles-Capitale	X	X		X	155	100 x 210	6.500	147 (955.000)	DIV 22		X (580)	Luc Gerard Associés
Bruxelles				X	32	A 4	7.000		DIV 22		X (1.086)	Encres Couleurs
Light				X	32	A 4	25.000		DIV 22		X	Encres Couleurs
Une ville habitable et habitée	X	X			16	A 5	5.000 FR 2.000 NL	749.938	16.2.12.91			
Les nouveaux visages de Bruxelles – Parvis de St.-Gilles – Quartier Jourdan – Rue Gray			X X X		24							

Vraag nr. 505 van de heer Vandebussche d.d. 29 september 1992 (N.) :

Inzagerecht van de gemeenteraadsleden betreffende de gemeentelijke v.z.w.'s.

Wanneer de gemeente het beheer van bepaalde infrastructuur, zoals bijvoorbeeld sport- en culturele centra, maar ook andere activiteiten heeft opgedragen aan een v.z.w. verliezen deze v.z.w.'s hun gemeentelijk karakter niet. Daaruit volgt dat documenten betreffende het beheer en werking van deze zogenaamde gemeentelijke v.z.w.'s, zoals de begroting en de rekeningen en de verslagen van de beheersorganen ter inzage van de gemeenteraadsleden zijn. Welke zijn per gemeente van het Hoofdstedelijk Gewest de gemeentelijke v.z.w.'s die onder toepassing van dit beginsel vallen?

Antwoord : In antwoord op zijn gestelde vraag heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat er in de rechtsleer een principiële overeenstemming is om te stellen dat v.z.w.'s die het beheer waarnemen van bepaalde gemeentelijke activiteiten, onderworpen zijn aan inzagerecht van artikel 84 van de nieuwe gemeentewet.

Anderzijds is de rechtsleer het erover eens dat het begrip « gemeentelijke v.z.w. » niet strikt juridisch afgelijnd is. Alle bestaande definities geven alleen algemene omschrijvingen of zijn specifieke definities in goed omschreven situaties, hetzij juridisch, hetzij operationeel-technisch.

Het inzagerecht van de gemeenteraadsleden in de begrotingen, rekeningen en verslagen van de beheersorganen kan gebaseerd zijn op artikel 84 van de nieuwe gemeentewet, of nog desgevallend via de stemming van de gemeentebegroting en -rekening.

Een andere basis is de controle die uitgeoefend wordt op grond van de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen. In geen van deze gevallen oefent de toezienende overheid noodzakelijkerwijze een rechtstreeks toezicht uit en beschikt overigens ook niet over lijsten ter zake.

Ik meen dan ook dat elk gemeenteraadslid over voldoende rechtsgronden beschikt om controle uit te oefenen over deze v.z.w.'s die in meer of mindere mate het predikaat gemeentelijk hebben.

Vraag nr. 531 van de heer de Lobkowicz d.d. 14 oktober 1992 (Fr.) :

Aanwijzing van de advocaten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik had reeds de gelegenheid u vragen te stellen over de aanwijzing van de advocaten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (als verdedigers in de rechtbanken of eenvoudig als raadgevers).

U heeft me erg behulpzaam geantwoord door me een lijst te zenden van de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangewezen advocaten en, voor elk van hen, het aantal dossiers dat ze behandelen.

Question n° 505 de M. Vandebussche du 29 septembre 1992 (N.) :

Droit de regard des conseillers communaux sur les a.s.b.l. communales.

Lorsque la commune a confié la gestion de certaines infrastructures, telles que les centres sportifs et culturels mais aussi d'autres activités, à une a.s.b.l., ces a.s.b.l. n'en perdent pas pour autant leur caractère communal. Il en découle que des documents relatifs à la gestion et au fonctionnement de ces a.s.b.l. « communales », tels que le budget et les comptes ainsi que les rapports des organes de gestion, sont soumis au droit de regard des conseillers communaux. Quelles sont, par commune de la Région-Capitale, les a.s.b.l. communales qui tombent sous l'application de ce principe?

Réponse : En réponse à sa question posée, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que selon la doctrine, les a.s.b.l. qui assument la gestion de certaines activités communales sont soumises à l'article 84 de la nouvelle loi communale.

D'autre part, la doctrine admet que la notion « d'a.s.b.l. communale » n'est juridiquement pas définie d'une manière stricte. Toutes les définitions existantes ne se limitent qu'à des descriptions générales ou alors spécifiques relatives à des situations bien précises, soit juridiques, soit technico-opérationnelles.

Le droit de regard des conseillers communaux sur les budgets, les comptes et les rapports des organes de gestion peut être basé sur l'article 84 de la nouvelle loi communale ou encore en l'occurrence, via le vote des budgets et compte communaux.

Un autre fondement est le contrôle exercé sur base de la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions. Dans aucun de ces cas, l'autorité de tutelle n'exerce nécessairement un contrôle direct et, en outre, ne dispose pas des listes en question.

Je pense dès lors que chaque conseiller communal dispose de bases légales suffisantes pour exercer un contrôle sur ces a.s.b.l. qui dans une certaine mesure ont le caractère communal.

Question n° 531 de M. de Lobkowicz du 14 octobre 1992 (Fr.) :

Désignation d'avocats par la Région de Bruxelles-Capitale.

J'ai déjà eu l'occasion de vous interroger sur la désignation d'avocats par la Région de Bruxelles-Capitale (que ce soit pour assurer sa défense devant les tribunaux qu'à titre de simple conseil).

Vous m'aviez, à l'époque, très aimablement répondu en me communiquant la liste des avocats désignés par la Région et pour chacun d'eux le nombre de dossiers traités.

Zou u me een bijgewerkte lijst kunnen meedelen, vertrekkend van de gegevens uit uw eerste antwoord? Deze vraag is niet onbelangrijk: het gaat immers over belangrijke contracten waarvoor bovendien geen openbare of zelfs beperkte offerteaanvraag wordt uitgeschreven, maar waarover alleen door de Executieve wordt beslist.

Antwoord :

1. *Nieuw ontvangen dossiers omtrent geschillen tussen de periode van 1 december 1991 tot 23 oktober 1992*

Beroep bij de Raad van State	32
Beroep bij de gewone rechtbanken	15
Totaal	47

2. *Verdeling volgens de aard van de zaak*

Stedebouw	16
Personeel	12
Administratief toezicht	6
Overheidsopdrachten	5
Werkgelegenheid en arbeid	2
Verkeersongevallen	2
Onteigeningen	1
Gewestelijke premies	1
Burgerlijke aansprakelijkheid	1
Sociale Zekerheid	1

3. *Verdeling per advocaat*

Meester France Maussion	9
Meester Pierre Lambert	7
Meester Francis Haumont	5
Meester Jean-Paul Lagasse	4
Meester Philippe Levert	4
Meester Pierre Legros	4
Meester Roger Moszynski	4
Meester Jacques Putzeys	3
Meester Philippe Colpaert	2
Meester Christian Georges	2
Meester Marc Uyttendaele	1
Meester Michel Screvens	1
Meester Nathan Weinstock	1

1. *Ontvangen dossiers omtrent geschillen tussen de periode van 16 juli 1990 tot 23 oktober 1992*

Beroep bij het Arbitragehof	1
Beroep bij de Raad van State	55
Beroep bij de gewone rechtbanken	40
Totaal	96

2. *Verdeling volgens de aard van de zaak*

Stedebouw	32
Personeel	14
Overheidsopdrachten	13
Administratief toezicht	10
Werkgelegenheid en arbeid	7
Gewestelijke premies	7
Natuurbehoud	4
Burgerlijke aansprakelijkheid	3
Verkeersongevallen	2
Onteigeningen	1
Gewestelijke bevoegdheden	1
Sociale Zekerheid	1
Huurovereenkomsten	1

Pourriez-vous, à présent, me communiquer cette liste mise à jour en reprenant les données de votre première réponse? Cette question est évidemment importante dans la mesure où il s'agit la plupart du temps de contrats importants qui, plus est, ne font l'objet d'aucun appel d'offre public ou même restreint mais sont laissés à la libre appréciation de l'Exécutif.

Réponse :

1. *Dossiers contentieux entrés entre le 16 juillet 1990 et le 23 octobre 1992*

Recours devant le Conseil d'Etat	32
Recours devant les tribunaux de l'ordre judiciaire	15
Total	47

2. *Répartition selon la nature de la demande*

Urbanisme	16
Personnel	12
Tutelle	6
Marchés publics	5
Emploi et travail	2
Accidents de roulage	2
Expropriations	1
Primes régionales	1
Responsabilité civile	1
Sécurité sociale	1

3. *Répartition par avocat*

Maître France Maussion	9
Maître Pierre Lambert	7
Maître Francis Haumont	5
Maître Jean-Paul Lagasse	4
Maître Philippe Levert	4
Maître Pierre Legros	4
Maître Roger Moszynski	4
Maître Jacques Putzeys	3
Maître Philippe Colpaert	2
Maître Christian Georges	2
Maître Marc Uyttendaele	1
Maître Michel Screvens	1
Maître Nathan Weinstock	1

1. *Dossiers contentieux entrés entre le 16 juillet 1990 et le 23 octobre 1992*

Recours devant la Cour d'arbitrage	1
Recours devant le Conseil d'Etat	55
Recours devant les tribunaux de l'ordre judiciaire	40
Total	96

2. *Répartition selon la nature de la demande*

Urbanisme	32
Personnel	14
Marchés publics	13
Tutelle	10
Emploi et Travail	7
Primes régionales	7
Protection de la nature	4
Responsabilité civile	3
Accidents de roulage	2
Expropriations	1
Compétences régionales	1
Sécurité sociale	1
Baux à loyer	1

3. *Verdeling per advocaat*

Meester France Maussion	24
Meester Pierre Lambert	17
Meester Pierre Legros	8
Meester Francis Haumont	5
Meester Jean-Paul Lagasse	4
Meester Philippe Levert	4
Meester Roger Moszynski	4
Meester Antoine de le Court	4
Meester Jacques Putzeys	3
Meester Jean-François Velge	3
Meester Henry Mackelbert	3
Meester Philippe Colpaert	2
Meester Christian Georges	2
Meester Pierre-Paul Van Gehuchten	2
Meester Marc Uyttendaele	1
Meester Michel Screvens	1
Meester Nathan Weinstock	1
Meester Etienne Royen	1
Meester Herman Van den Nest	1
Meester Jean-Pierre Buyle	1
Meester J.L. Goovaerts	1
Meester Frank Huysmans	1
Meester Roger Thiebaut	1
Meester Jan Lefere	1
Meester Pierre Nihoul	1

Wat het BUV betreft :

1. *Ontvangen dossiers omtrent geschillen tussen de periode van 1 januari 1992 tot 10 december 1992.*

Beroep bij de Raad van State	2
Beroep bij de gewone rechtbanken	93

2. *Verdeling volgens de aard van de zaak*

Openbare aanbestedingen	10
Verkeersongevallen	76
Onteigeningen	2
Buurtstoornissen	4
Stedebouw	2
Allerlei	1

3. *Verdeling per advocaat*

Meester Philippe Deleuze	11
Meester Benoit Cerexhe	10
Meester Bernard Dewit	11
Meester Marc Eeckhaute	6
Meester Philippe Humblet	11
Meester Bernard Nelis	11
Meester Jacques Beauthier	8
Meester Eric Gillet	5
Meester Luc Vandenheeden	3
Meester Luc Raes	4
Meester France Maussion	4
Meester Thierry Navarre	3
Meester Christian Lejeune	3
Meester Catherine Sacre	5

Vraag nr. 534 van de heer Drouart d.d. 14 oktober 1992 (Fr.) :

De prijs «L'Iris de l'intégration».

De vereniging «*Démocratie Plus*» kende in juni 1992 een prijs toe, «*L'Iris de l'intégration*», aan de Brusselse vereniging die in hun ogen het meest voor de integratie van de jongeren in de stad had gedaan.

3. *Répartition par avocat*

Maître France Maussion	24
Maître Pierre Lambert	17
Maître Pierre Legros	8
Maître Francis Haumont	5
Maître Jean-Paul Lagasse	4
Maître Philippe Levert	4
Maître Roger Moszynski	4
Maître Antoine de le Court	4
Maître Jacques Putzeys	3
Maître Jean-François Velge	3
Maître Henry Mackelbert	3
Maître Philippe Colpaert	2
Maître Christian Georges	2
Maître Pierre-Paul Van Gehuchten	2
Maître Marc Uyttendaele	1
Maître Michel Screvens	1
Maître Nathan Weinstock	1
Maître Etienne Royen	1
Maître Herman Van den Nest	1
Maître Jean-Pierre Buyle	1
Maître J.L. Goovaerts	1
Maître Frank Huysmans	1
Maître Roger Thiebaut	1
Maître Jan Lefere	1
Maître Pierre Nihoul	1

En ce qui concerne l'AED :

1. *Dossiers contentieux entrés entre le 1^{er} janvier 1992 et le 10 décembre 1992*

Recours devant le Conseil d'Etat	2
Recours devant les tribunaux de l'ordre judiciaire	93

2. *Répartition selon la nature de la demande*

Marchés publics	10
Roulage	76
Expropriation	2
Troubles de voisinage	4
Urbanisme	2
Divers	1

3. *Répartition par avocat*

Maître Philippe Deleuze	11
Maître Benoit Cerexhe	10
Maître Bernard Dewit	11
Maître Marc Eeckhaute	6
Maître Philippe Humblet	11
Maître Bernard Nelis	11
Maître Jacques Beauthier	8
Maître Eric Gillet	5
Maître Luc Vandenheeden	3
Maître Luc Raes	4
Maître France Maussion	4
Maître Thierry Navarre	3
Maître Christian Lejeune	3
Maître Catherine Sacre	5

Question n° 534 de M. Drouart du 14 octobre 1992 (Fr.) :

Le prix de «L'Iris de l'intégration».

L'association *Démocratie Plus* a décerné, au mois de juin 1992, un prix dénommé : «*L'Iris de l'intégration*» à l'association bruxelloise qui, à leurs yeux, avait favorisé le plus l'intégration des jeunes dans la ville.

De gelukkige winnaar was voetbalclub Atlas. De prijs, 150.000 fr., werd door de Minister-Voorzitter gesubsidieerd.

Zou de Minister-Voorzitter me kunnen zeggen op welke datum deze prijs werd uitbetaald?

Antwoord : De vereniging Democratie Plus heeft een originele prijs toegekend : de IRIS van de integratie; met deze prijs wordt een vereniging onderscheiden die aktie voert tegen sociale uitsluiting en de verdraagzaamheid tussen de Belgische en niet-Belgische gemeenschappen bevordert.

De jury, bestaande uit pers- en radio en TV-journalisten, heeft uit 80 gekende projecten de Football Club Atlas Molenbeek gekozen.

Het Gewest sloot zich aan bij dit initiatief door de toekenning van een aanmoedigingsprijs van 100.000 fr. in het raam van het integratie- en samenlevingsprogramma voor Molenbeek. De vereniging is in Molenbeek gevestigd.

De Executieve van 29 oktober 1992 heeft de toelage toegekend en het dossier werd aan de Gewestelijke Administratie overgemaakt.

De vastlegging is verricht en de ordonnanciering is in uitvoering.

Aan de Voorzitter van de vereniging werd op 20 september 1992 gevraagd contact op te nemen met het Kabinet voor het regelen van de administratieve opvolging. Tot op heden heeft hij nog niet gereageerd.

Vraag nr. 541 van mevrouw Jacobs d.d. 10 november 1992 (Fr.) :

Coördinatie van de acties waarin voorzien in de veiligheidscontracten.

Meerdere gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd onlangs aanzienlijke bedragen toegekend om de veiligheid te verbeteren.

Ik vernam via de kranten dat deze steun niet alleen gaat naar nieuwe politieagenten, maar ook naar buurtwerkers, maatschappelijke welzijnswerkers, enz.

Reeds tal van jaren werken een aantal verenigingen te velde : buurthuiswerkers, maatschappelijke welzijnswerken van verschillende v.z.w.'s en, sinds kort, ook jongerenwerkers. Al deze mensen leveren, ondanks beperkte begrotingsmiddelen, schitterend werk en handelen met grondige kennis van zaken.

Kan de Minister-Voorzitter me zeggen of er één of meerdere werkgroepen worden opgericht waarin de diverse werkers zullen worden samengebracht, van waaruit de acties zullen worden gecoördineerd?

Kan de heer Minister-Voorzitter me zeggen of er reeds coördinatie is met de Brusselse Dienst voor Hulpverlening aan de jeugd (opgericht bij decreet van de Franse Gemeenschap, d.d. 4 maart 1991)?

L'heureux gagnant fut le club de football Atlas. Le prix de 150.000 F a été subsidié par le Ministre-Président.

Monsieur le Ministre-Président pourrait-il me dire à quelle date le paiement de ce prix a été effectué?

Réponse : L'association Démocratie Plus a organisé la mise sur pied d'un prix original : l'IRIS de l'intégration; cette initiative visait à distinguer une association ayant œuvré à la lutte contre l'exclusion sociale et promotionnant les valeurs de tolérance et d'ouverture au sein des communautés d'origine étrangère et belge.

Un jury de journalistes de la presse écrite et audiovisuelle a sélectionné parmi 80 projets connus le Football Club Atlas de Molenbeek.

La Région s'est associée à l'initiative en octroyant au lauréat un prix d'encouragement de 100.000 F dans le cadre du programme d'intégration et de cohabitation de Molenbeek. L'association a son siège à Molenbeek.

L'Exécutif du 29 octobre 1992 a décidé l'octroi de la subvention et transmis le dossier pour exécution à l'Administration régionale.

L'engagement est réalisé et l'ordonnancement est en cours.

Le Président de l'association a été invité le 20 septembre 1992 à prendre contact avec le Cabinet pour le suivi administratif il n'a cependant à ce jour pas encore réagi;

Question n° 541 de M^{me} Jacobs du 10 novembre 1992 (Fr.) :

Coordination des actions prévues par les contrats de sécurité.

Plusieurs communes de la Région de Bruxelles-Capitale se sont vu octroyer récemment des sommes importantes pour renforcer la sécurité.

D'après ce que j'ai pu lire dans la presse il ne s'agit pas seulement de nouveaux effectifs policiers mais aussi d'engagement d'éducateurs de rue, d'assistants sociaux, etc.

Depuis de nombreuses années une série d'associations travaillent sur le terrain : éducateurs de Maisons de quartiers, assistants sociaux d'a.s.b.l. diverses et depuis peu de temps les conseillers d'aide à la jeunesse. Toutes ces personnes, malgré des moyens budgétaires limités, font un travail remarquable et ont une connaissance approfondie du terrain.

Monsieur le Ministre-Président peut-il me dire si un ou des groupes de travail rassemblant les divers intervenants vont être mis sur pied afin de coordonner les actions?

Monsieur le Ministre-Président peut-il me dire si une coordination existe avec le Service de l'Aide à la Jeunesse de Bruxelles (créé par le décret de la Communauté française du 4 mars 1991)?

Antwoord : Ter verduidelijking wil ik het achtbare lid melden dat de veiligheidscontracten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesloten werden tussen 8 prioritaire gemeenten (Anderlecht, Brussel, Vorst, Elsene, Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost en Schaarbeek) en het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Voor de jaren 1992-1993 financiert het Gewest de contracten ten belope van 196.630.000 fr., de Staat doet dit voor een bedrag van 360.911.569 fr.

U heb het meer in het bijzonder over het luik « preventie » van de veiligheidscontracten. Ik meld u dat ieder contract een dergelijk luik bevat :

a) In het kader van de preventie financieren de 8 gemeenten gezamenlijk de oprichting van een *Crisis- en Onthaalcentrum voor Drugverslaafden*.

Bij het oppakken van jongeren kan de politie hen van het bestaan van dit Centrum op de hoogte brengen en kan mits instemming van betrokkene een beroep gedaan worden op een medewerker van het Centrum.

Het Centrum zal draaien rond een ploeg opvoeders die hun preventieve opdracht op de drugproblematiek afstemmen. Dit onderdeel van het programma wordt gefinancierd door het Impulsfonds voor Migrantenbeleid.

b) De sociale bemiddelaars die aangesteld werden na de relletjes van mei 1991, blijven in functie. Zij zullen verder blijven bemiddelen tussen de bevolking, de openbare diensten, de gemeentelijke overheden en de politie.

Zij zullen voortaan in overleg werken met de sociale werkers (overlegassistenten) die door het Ministerie van Binnenlandse Zaken gesubsidieerd worden. Deze assistenten zullen samenwerken met de coördinatoren van het programma integratie-samenleven.

c) *De bureaus voor hulp aan de slachtoffers*. Meerdere gemeenten stonden erop deze bureaus in het leven te roepen. Het is van prioritair belang dat de slachtoffers gehoord worden en bijgestaan worden gedurende het verdere verloop van de procedure. Daarom stellen meerdere gemeenten voor een jurist, een psycholoog en een sociaal assistent aan te werven.

d) Meerdere gemeenten overwegen ook *straatopvoeders en animators* aan te werven. Deze zullen hun acties afstemmen op de voorzieningen inzake integratie-samenleven en meer in het bijzonder in de probleemwijken (Brussel, Schaarbeek, Vorst, Molenbeek, Sint-Joost).

e) *Een gecoördineerd beleid op het vlak van de preventie*. Iedere gemeente zal een adviesraad voor preventie oprichten en hiervoor een ambtenaar aanstellen. Deze raad, voorgezeten door de burgemeester, zal samengesteld zijn uit verkozenen, vertegenwoordigers van de diverse sectoren van sociale zaken, van onderwijs, van ruimtelijke ordening, van het OCMW, van de politie, van de rijkswacht, van het parket, van sociale groeperingen en van jeugd- en ouderverenigingen.

Het spreekt voor zich dat vertegenwoordigers van de dienst « Aide à la Jeunesse de l'arrondissement judiciaire », waarin voorzien wordt bij decreet van de Franse Gemeenschap van 4 maart 1991, in het kader van de Adviesraad voor preventie kunnen uitgenodigd worden.

Réponse : Je préciserai à l'honorable membre que les contrats de sécurité concernent pour la Région de Bruxelles-Capitale, 8 communes prioritaires (Anderlecht, Bruxelles, Forest, Ixelles, Molenbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse et Schaerbeek) ainsi que le Ministère de l'Intérieur.

Pour les années 1992-1993, la Région finance les contrats à raison de 196.630.000 F, l'Etat à concurrence de 360.911.569 F.

Vous évoquez plus particulièrement le volet « prévention » des contrats de sécurité. Je vous informe que chaque contrat intègre un volet préventif :

a) Les 8 communes cofinancent dans ce cadre la mise sur pied d'un Centre de Crise et d'Accueil pour Toxicomanes.

Ce Centre permettra aux polices d'informer de son existence les jeunes interpellés, d'appeler un intervenant de l'équipe du Centre en accord avec le jeune.

Le Centre sera articulé avec l'équipe d'éducateurs de prévention orientés vers les problèmes de toxicomanie; cet aspect du programme est financé dans le cadre du Fonds d'Impulsion pour la Politique des Immigrés.

b) Les médiateurs sociaux sont maintenus, initiative prise au lendemain des événements de mai 1991. Ceux-ci poursuivront un travail de médiation entre les populations, les services publics, les autorités communales et la police.

Dorénavant, ils agiront de concert avec les travailleurs sociaux (assistants de concertation) subsidiés par le Ministère de l'Intérieur. Ces intervenants agiront en relation avec les coordinateurs chargés du programme intégration-cohabitation.

c) *Les bureaux d'aide aux victimes*. Plusieurs communes ont tenu à créer ces bureaux. Il est tout à fait prioritaire que les victimes soient entendues, aidées et suivies dans leur démarche. La plupart des communes proposent à cette fin de recruter un juriste, un psychologue et un assistant social.

d) Plusieurs communes envisagent également de recruter *des éducateurs de rue et des animateurs*. Ceux-ci agiront en relation avec le dispositif intégration-cohabitation et particulièrement dans les quartiers difficiles (Bruxelles, Schaerbeek, Forest, Molenbeek, Saint-Josse).

e) *Une politique coordonnée sur le plan de la prévention*. Chaque commune installera un conseil consultatif de prévention et désignera un fonctionnaire chargé de cette mission. Ce conseil, présidé par le bourgmestre, sera composé d'élus, de représentants des secteurs des affaires sociales, de la jeunesse, de l'enseignement, de l'aménagement du territoire, du CPAS, de la police, de la gendarmerie, du parquet et des organisations sociales et de jeunesse ainsi que des associations de parents.

Pour ce qui concerne le service d'Aide à la Jeunesse de l'arrondissement judiciaire, prévu par le décret de la Communauté française du 4 mars 1991, il va de soi que ses représentants pourront être invités dans le cadre du Conseil consultatif de prévention.

Vraag nr. 546 van de heer Drouart d.d. 12 november 1990 (Fr.) :

De verdeling van de GEKO-betrekkingen voor de jaren 1991 en 1992.

Zou de heer Minister-Voorzitter me voor de jaren 1991 en 1992 kunnen zeggen hoe de GEKO-betrekkingen werden verdeeld?

Ik zou met name willen weten hoe het aantal betrekkingen in het onderwijs voor de schooljaren 1991/1992 en 1992/1993, per net en per onderwijsniveau, wordt verdeeld. Past deze verdeling van de betrekkingen in het kader van een door de Executieve verdedigd pedagogisch project, waarbij bijvoorbeeld de geko's bij voorrang in het basisonderwijs worden geconcentreerd?

Antwoord: Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft, zoals de vorige jaren, overeenkomsten met de Franse Gemeenschap getekend, inzake toekenning van 409 betrekkingen als Geco in het onderwijs, voor 1992/1993 (319 voor de scholen als dusdanig en 90 voor de POZ) (ZEP).

Vermits onderwijs niet onder de bevoegdheid van het Gewest valt, heeft de Executieve van de Franse Gemeenschap over de verdeling van deze betrekkingen, per onderwijsnet en per onderwijsniveau, moeten beslissen.

Aangezien alleen de Franse Gemeenschap voor onderwijs bevoegd is, bepaalt deze een eventueel pedagogisch project.

Vraag nr. 550 van de heer Vandebussche d.d. 7 december 1992 (N.) :

Gemeentelijke reglementen betreffende het inzagerecht van gemeenteraadsleden.

Kan de Minister-Voorzitter, in zijn hoedanigheid van voogdijminister over de gemeenten, meedelen in welke gemeenten van het hoofdstedelijk Gewest er een gemeentelijk reglement betreffende het inzagerecht van gemeenteraadsleden bestaat?

Welk is het standpunt van de Minister-Voorzitter in verband met het inzagerecht van de gemeenteraadsleden?

Antwoord: Het inzagerecht van de gemeenteraadsleden vindt zijn grondslag rechtstreeks in artikel 84 van de nieuwe gemeentewet. De uitoefening van dit recht kan dus niet afhankelijk gesteld worden van het al dan niet bestaan van een gemeentelijk reglement ter zake. Enkel de concrete organisatie van het inzagerecht kan op gemeentelijk vlak gereglementeerd worden. Een dergelijke reglementering kan het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk reglement of kan opgenomen zijn in een meer algemeen reglement van inwendige orde.

Van zodra mijn administratie de nodige inlichtingen ontvangen heeft van de negentien Brusselse gemeenten zal hiervan een overzicht gegeven worden aan het geachte lid.

Met betrekking tot het tweede deel van zijn vraag heb ik de eer het geachte lid te wijzen op de bevoegdheidsverdeling inzake ondergeschikte besturen tussen de nationale overheid en de gewesten. In de huidige stand van de wetgeving is de nationale overheid bevoegd voor de organisatie van de ondergeschikte besturen en dus ook voor de interpretatie van artikel 84 van de nieuwe gemeentewet.

Question n° 546 de M. Drouart du 12 novembre 1990 (Fr.) :

La répartition des postes ACS pour les années 1991 et 1992.

Monsieur le Ministre-Président pourrait-il me fournir la répartition des postes ACS pour les années 1991 et 1992?

En particulier, il me plairait de connaître pour les années scolaires 1991/1992 ET 1992/1993 la répartition des postes destinés à l'enseignement par réseaux et niveaux d'enseignement. Cette répartition des postes correspond-elle à un projet pédagogique défendu par l'Exécutif, par exemple en concentrant les ACS prioritairement dans l'enseignement fondamental?

Réponse: Comme les années précédentes, la Région de Bruxelles-Capitale a signé avec la Communauté française des conventions concernant l'octroi en 1992/1993 de 409 postes ACS pour l'enseignement (319 pour les écoles proprement dites + 90 dans les ZEP).

La Région n'étant pas compétente en matière d'enseignement, la répartition de ces postes par réseaux et par niveau d'enseignement est le fruit d'arbitrage au sein de l'Exécutif de la Communauté française.

Ce faisant, la définition éventuelle d'un projet pédagogique est détenue par la Communauté française, seule compétente en matière d'enseignement.

Question n° 550 de M. Vandebussche du 7 décembre 1992 (N.) :

Règlements communaux relatifs au droit de regard des conseillers communaux.

Le Ministre-Président, en sa qualité de ministre de tutelle des communes, peut-il me dire dans quelles communes de la Région-Capitale il existe un règlement communal relatif au droit de regard des conseillers communaux?

Quel est le point de vue du Ministre-Président sur le droit de regard des conseillers communaux?

Réponse: Le droit de regard des conseillers communaux trouve son fondement dans l'article 84 de la nouvelle loi communale. L'exercice de ce droit ne peut donc pas être subordonné à l'existence d'un règlement communal en la matière. Seule l'organisation concrète du droit de regard peut être réglementée sur le plan communal. Une telle réglementation peut faire l'objet d'un règlement spécifique ou peut être reprise dans un règlement d'ordre intérieur plus général.

Dès que mon administration disposera des informations nécessaires demandées aux dix-neuf communes bruxelloises, un aperçu en sera transmis à l'honorable membre.

En ce qui concerne la deuxième partie de sa question, j'ai l'honneur d'attirer l'attention de l'honorable membre sur la répartition des compétences, concernant les pouvoirs subordonnés, entre l'autorité nationale et les régions. Dans l'état actuel de la législation, l'organisation des pouvoirs subordonnés, et en l'occurrence l'interprétation de l'article 84 de la nouvelle loi communale, relèvent de la compétence du pouvoir national.

In een omzendbrief van 19 januari 1990 (*Belgisch Staatsblad*, 25 januari 1990) heeft de Minister van Binnenlandse Zaken het voormelde artikel 84 geïnterpreteerd met als doel de openbaarheid van bestuur voor de gemeenteraadsleden maximaal mogelijk te maken.

De toezichthoudende overheid heeft de opdracht de werking en de toepassing van het inzagerecht te toetsen aan de wet en de interpretatie die eraan gegeven werd door de bevoegde overheid. Ik ben dan ook zo vrij het geachte lid te verwijzen naar de bovenvermelde omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Vraag nr. 551 van de heer de Lobkowicz d.d. 26 november 1992 (Fr.):

Integratie en samenleven van de verschillende plaatselijke gemeenschappen.

Elkeen weet dat de gemeenten van het Brussels Gewest in de omzendbrief van de Executieve van 29 maart 1990 betreffende de bijzondere toelage om de integratie en het samenleven van de verschillende plaatselijke gemeenschappen te bevorderen in drie categorieën worden verdeeld:

- de gemeenten van categorie A, beschouwd als prioritaire gemeenten;
- de gemeenten van categorie B, beschouwd als gemeenten met prioritaire wijken;
- de gemeenten van categorie C, beschouwd als niet rechtstreeks betrokken gemeenten die geen projecten mogen voorstellen om subsidiëring te genieten, tenzij ze een solidariteitsactie organiseren ten gunste van een gemeente van categorie A.

Kunt u me meer uitleg geven over de toestand van de gemeenten van categorie C?

Over welke gemeenten gaat het?

En welke van deze gemeenten hebben een solidariteitsproject op het getouw gezet?

Bent u van mening dat deze formule de gemeenten van deze categorie voldoening schenkt?

Heeft u een aantal alternatieven op het oog om de gemeenten van categorie C meer bij het gewestelijk beleid te betrekken?

Antwoord: De omzendbrief van 29 maart 1990 rangschikt de gemeenten uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inderdaad in 3 categorieën.

In de omzendbrief die u aanhaalt is de lijst van de gemeenten van categorie C opgenomen: Oudergem, Sint-Agatha-Berchem, Evere, Ganshoren, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe.

De opdeling van de gemeenten in categorieën steunt op verschillende indicatoren:

- percentage migranten ten aanzien van de totale bevolking;
- gemiddeld inkomen per fiscale aangifte en mediaan inkomen;
- werkloosheidspercentage in elke gemeente;

Une circulaire du Ministre de l'Intérieur du 19 janvier 1990 (*Moniteur belge*, 25 janvier 1990) a interprété l'article 84 précité d'une manière qui autorise une publicité de l'administration aussi large que possible aux conseillers communaux.

L'autorité de tutelle a pour mission de veiller à la mise en œuvre et à l'application du droit de regard et ceci, en conformité à la loi et à l'interprétation que l'autorité compétente en a donnée. Dès lors, j'ai l'honneur de référer l'honorable membre à la circulaire précitée du Ministre de l'Intérieur.

Question n° 551 de M. de Lobkowicz du 26 novembre 1992 (Fr.):

L'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales.

Comme chacun sait, la circulaire de l'Exécutif du 29 mars 1990 relative à la subvention spéciale en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales, répartit les communes de la Région bruxelloise en trois catégories:

- les communes de la catégorie A, considérées comme *communes prioritaires*;
- les communes de la catégorie B, considérées comme des communes à *quartiers prioritaires*;
- les communes de la catégorie C, considérées comme *communes non directement concernées* et ne pouvant présenter de projets en vue de bénéficier d'une subvention, sauf à organiser une action de solidarité au profit d'une commune de catégorie A.

Pouvez-vous me préciser la situation des communes de catégorie C?

Quelles sont-elles?

Parmi ces communes, quelles sont celles qui ont mis sur pied un projet d'action de solidarité?

Estimez-vous que la formule actuelle est satisfaisante en ce qui concerne les communes de cette catégorie?

Envisagez-vous certaines formules alternatives en vue d'impliquer davantage les communes de la catégorie C dans la politique régionale?

Réponse: La circulaire du 29 mars 1990 prévoyait effectivement une classification des communes de la Région de Bruxelles-Capitale en 3 catégories.

La circulaire à laquelle vous faites référence précisait la liste des communes de catégorie C: Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Evere, Ganshoren, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre.

La catégorisation des communes s'est réalisée à partir de la prise en considération de plusieurs indicateurs:

- taux de présence d'immigrés par rapport à la population locale;
- revenus moyens par déclaration fiscale et revenus médians;
- taux de chômage par commune;

- ouderdom van de woningen (gebouwd vóór 1919);
- aantal woningen met minder dan 27 m² bewoonbare oppervlakte per persoon;

Op basis van al deze criteria werden de gemeenten in 3 categorieën gerangschikt: A-B-C.

Slechts twee gemeenten hebben een solidariteitsaktie opgezet:

- Ukkel, samen met Vorst, in de wijken Bempt-Merlo voor animatie, dienstverlening en preventie;
- Evere, in het raam van een intergemeentelijk project voor de vorming van sociale werkers en gemeentepersoneel, samen met Anderlecht, Elsene, Molenbeek, Etterbeek en Vorst;
- uit de omzendbrief van 29 maart 1990 blijkt dat de gewestelijke steun bij voorrang zal gegeven worden aan gemeenten die kampen met integratie en samenlevingsproblemen. De verdeling in categorieën steunt op objectieve en meetbare gegevens en drukt onze wil uit om de gemeenten waar door uitsluiting gekenmerkte wijken in voorkomen, voorrang te verlenen. Het project Ukkel-Vorst is daar een heel goed voorbeeld van.

Om efficiënt te kunnen werken in deze zone moesten ook de middelen om op te treden in de aanpalende wijken van het Bempt in Vorst en van de Merlo in Ukkel ter beschikking van de sociale werkers gesteld worden.

U verwijst naar een eventuele grotere betrokkenheid van de categorie C gemeenten. Ik kan u mededelen dat de omzendbrief die door de Executieve van 3 december 1992 werd goedgekeurd, de criteria verfijnt en de categorieën tot 2 heeft herleidt:

a) De rechtstreeks betrokken gemeenten: Anderlecht, Brussel, Vorst, Molenbeek, Sint-Joost, Sint-Gillis, Schaarbeek, Etterbeek, Elsene, Jette, Koekelberg.

Voor deze gemeenten zal er voorrang worden gegeven aan de wijken waarin de problemen het grootst zijn.

b) De niet-rechtstreeks betrokken gemeenten kunnen ook projecten indienen, wel moet er samengewerkt worden met een aanpalende gemeente uit categorie a.

Deze dossiers zullen behandeld worden op basis van de richtlijnen vervat in een bijzondere omzendbrief betreffende intergemeentelijke projecten.

Zoals u kunt vaststellen steunt de opdeling in categorieën op objective criteria die na verloop van tijd en rekening houdend met de toestand in elke gemeente, kunnen evolueren.

- vétusté du logement (construit avant 1919);
- logement n'offrant pas plus de 27 m² de surface habitable par personne.

Le cumul de ces critères a eu pour effet de classer les communes bruxelloises en 3 catégories: A-B-C.

Parmi les communes, seulement deux ont mis sur pied un projet d'action de solidarité:

- la commune d'Uccle avec Forest pour l'action d'animation, de services et de prévention dans les quartiers Bempt-Merlo;
- la commune d'Evere dans le cadre d'un projet intercommunal visant la formation d'intervenants sociaux et d'agents communaux: sont concernées les communes d'Anderlecht, Ixelles, Molenbeek, Etterbeek et Forest;
- la formule prévue par la circulaire du 29 mars 1990 visait à accorder une priorité de l'aide régionale à des communes confrontées aux problèmes d'intégration et de cohabitation. La catégorisation ayant été basée sur des données objectives et mesurables, celle-ci a répondu à notre volonté de définir des communes prioritaires ou ayant des quartiers caractérisés par l'exclusion; l'exemple du projet Forest-Uccle en est une signification illustration.

Pour être efficace dans cette zone, il fallait donner aux intervenants sociaux les moyens d'agir sur les quartiers limitrophes du Bempt à Forest et du Merlo à Uccle.

Vous évoquez une plus grande implication des communes de catégorie C. Je vous préciserai que la nouvelle circulaire adoptée par l'Exécutif du 3 décembre a affiné les critères et ramené la classification des communes en 2 catégories:

a) Les communes directement concernées: Anderlecht, Bruxelles-ville, Forest, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse, Schaarbeek, Etterbeek, Ixelles, Jette, Koekelberg.

Pour ces communes, une priorité sera donnée aux quartiers où il s'avère que la demande est la plus urgente et la plus importante.

b) Les communes non directement concernées peuvent déposer un projet, celui-ci devra être articulé avec celui d'une commune classée limitrophe.

Ces dossiers seront examinés dans le cadre d'une circulaire spécifique aux projets intercommunaux.

Comme vous pouvez le lire, la catégorisation des communes bruxelloises repose sur des critères objectifs appelés à évoluer dans le temps et selon la situation de chaque commune.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 158 van de heer Drouart d.d. 17 oktober 1992 (Fr.):

Inventaris van de gebouwen gebruikt door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

1. Kan de heer Minister me voor elk gebouw dat momenteel door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gebruikt (de ministeriële Kabinetten inbegrepen) de volgende informatie meedelen:

- het juiste adres;
- het aantal personen dat er werkt;
- het aantal m² aan kantoorruimte (nuttige oppervlakte);
- het statuut (eigendom van het Gewest of gehuurd);
- bij huur, de jaarlijkse huurprijs (per m², alles inbegrepen);
- de datum waarop het contract normaal ten einde is en de datum van het eerste mogelijke einde;
- het aantal parkeerplaatsen dat de ambtenaren te hunner beschikking hebben?

2. Kan de heer Minister me deze gegevens ook meedelen voor de gebouwen die momenteel worden opgetrokken en voor de gebouwen tot wier bouw of bezetting reeds werd beslist?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de Executieve zich heeft voorgenomen de ambtenaren van haar Administratie samen te brengen in het gebouw dat wordt uitgebreid en opgetrokken op het Communicatiecentrum Noord in de Vooruitgangstraat.

In afwachting bezetten de ambtenaren eigen gebouwen van het Gewest of die door het Gewest gehuurd worden zoals beschreven in de tabel die aan het geachte lid per afzonderlijke post persoonlijk wordt overgemaakt.

Vraag nr. 159 van de heer Vandenbossche d.d. 28 oktober 1992 (N.):

Bevordering van het internationale imago van het Gewest.

Kan de heer Minister mij mededelen welke concrete initiatieven er zijn genomen sinds 18 juni 1989 tot bekendmaking van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in internationaal verband?

Antwoord: Gevolggevend aan de vraag van het geachte lid, heb ik de eer hem het volgende mede te delen:

In het kader van mijn functie als Minister van Externe Betrekkingen heb ik sinds juni 1989 volgende concrete initiatieven genomen tot bekendmaking van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in internationaal verband.

1. Onthaal van « Europa » te Brussel.

- oprichting van het Verbindingsbureau Brussel-Europa, belast met het onthaal van de personen die beroepshalve van de Europese instellingen afhangen (1991);
- op punt stellen van een onthaalprocedure voor de Regio's van Europa die een bureau te Brussel vestigen (in finaliseringsfase).

Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 158 de M. Drouart du 12 octobre 1992 (Fr.):

Inventaire des immeubles occupés par la Région de Bruxelles-Capitale.

1. Monsieur le Ministre peut-il m'indiquer, pour chacun des immeubles actuellement occupés par la Région de Bruxelles-Capitale (y compris les Cabinets ministériels):

- l'adresse précise;
- l'occupation;
- le nombre de m² de bureaux (surface utile);
- le statut (propriété de la Région ou location);
- en cas de location, le prix annuel (tout compris au m²);
- la date d'échéance normale du contrat et la date de la première échéance possible;
- le nombre d'emplacements de parking à la disposition des fonctionnaires?

2. Monsieur le Ministre peut-il me fournir les mêmes renseignements pour les immeubles en construction ou dont la construction ou l'occupation a déjà été décidée?

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que l'Exécutif envisage de rassembler les fonctionnaires de son Administration dans le bâtiment en construction en extension du Centre Communication Nord, à la rue du Progrès.

En attendant, les fonctionnaires occupent des immeubles propres à la Région ou pris en location, tels qu'ils apparaissent au tableau qui est adressé à titre personnel à l'honorable membre.

Question n° 159 de M. Vandenbossche du 28 octobre 1992 (N.):

Promotion de l'image internationale de la Région.

Le Ministre peut-il me communiquer les initiatives concrètes qui ont été prises depuis le 18 juin 1989 pour promouvoir l'image de la Région de Bruxelles-Capitale sur le plan international?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui faire savoir ce qui suit:

Dans le cadre de mes fonctions en tant que Ministre des Relations extérieures, j'ai depuis juin 1989 pris les initiatives concrètes suivantes en vue de promouvoir l'image de la Région de Bruxelles-Capitale au plan international.

1. Accueil de l'« Europe » à Bruxelles.

- création du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe, chargé de l'accueil des personnes dépendant professionnellement des Institutions européennes (1991);
- mise au point d'une procédure d'accueil pour les Régions d'Europe qui installent un bureau à Bruxelles (en phase de finalisation).

2. *Zendingen in het kader van de promotie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als Europees trefpunt.*

Montreal – Tokyo – Taipei.

3. *Interregionale akkoorden.*

- eerste gemengde commissie in Washington D.C. (1989) in het kader van de overeenkomst Brussel-Washington D.C.;
- oprichting van Euroregio Transmanche met Vlaanderen, Kent, Nord-Pas de Calais en Wallonië (1991);
- ondertekening van een vriendschaps- en samenwerkingsakkoord met het Land Berlin (1992).

4. *Actieve deelname aan interregionale verenigingen.*

- lid van de « Conférence des Pouvoirs Locaux et Régionaux en Europe (in het kader van de Raad van Europa) (1992);
- lid van de « Assemblée des Régions d'Europe » (1990);
- aanwezigheid op de « Conférences de l'Europe des Régions » (1990);
- lid van het ROME (réseau d'observatoires statistiques métropolitains), van het DRIVE en MED-URBS (vervoer) (1992).

5. *Diversen.*

- onthaal van buitenlandse personaliteiten en delegaties (burgemeesters van Moskou en Londen, voorzitters van tal van regio's van Europa);
- voorbereiding van een colloquium over de problemen van de stedelijke gewesten in Europa;
- financiële steun aan tal van manifestaties waarop deelnemers van de verschillende Europese landen aanwezig waren;
- deelname aan de Wereldtentoonstelling Expo '92 te Sevilla;
- ondersteuning bij Brussels Congress in verband met promotie congresstoerisme;
- uitgave van een Folder-CD over het Brussels Gewest
 - overgemaakt aan Belgische ambassades;
 - verdeeld aan reizigers op de incoming-flights van Sabena (gelijklopend met vertoning Brusselse promotiefilm op deze vluchten);
- participatie in :
 - Brussels Infostadsplan voor buitenlandse bezoekers;
 - Brussels Welcome Guide voor buitenlandse zakenmensen.

Vraag nr. 168 van de heer Cools d.d. 2 december 1992 (Fr.) :

De berekening van de pensioenen van de personeelsleden van de Agglomeratie.

De Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft in haar vergadering van 2 april 1992 beslist om de pensioendossiers van de personeelsleden van de Agglomeratie Brussel te herzien en rekening te houden met de premies voor tweetaligheid. Bij het bepalen van het pensioenbedrag.

De genomen beslissing bepaalt echter dat deze herziening slechts geldt voor de dossiers die na 1 januari 1987 werden ingediend.

2. *Missions dans le cadre de la promotion de la Région de Bruxelles-Capitale en tant que point de rencontre européen.*

Montréal – Tokyo – Taipei.

3. *Accords interrégionaux.*

- première commission mixte à Washington D.C. (1989) dans le cadre de l'accord Bruxelles-Washington D.C.;
- création de l'Eurorégion Transmanche avec la Flandre, Kent, Nord-Pas-de-Calais et Wallonie (1991);
- signature d'un accord d'amitié et de coopération avec le Land de Berlin (1992).

4. *Participation active à des associations interrégionales.*

- membre de la Conférence des Pouvoirs Locaux et Régionaux en Europe (dans le cadre du Conseil de l'Europe) (1992);
- membre de l'Assemblée des Régions d'Europe (1990);
- assistance aux Conférences de l'Europe des Régions (1990);
- membre du réseau ROME (réseau d'observatoires statistiques métropolitains), du réseau DRIVE et MED-URBS (transports) (1992).

5. *Divers.*

- accueil de personnalités et délégations étrangères (maires de Moscou et Londres, présidents de nombreuses Régions d'Europe);
- préparation d'un colloque sur les problèmes des villes-régions en Europe;
- soutiens financiers à de nombreuses manifestations réunissant des participants des différents pays d'Europe;
- participation à l'exposition universelle Expo '92 à Séville;
- soutien au Brussels Congress en matière de promotion du tourisme de congrès;
- édition d'une brochure-CD relative à la Région bruxelloise
 - transmise aux ambassades belges;
 - distribuée aux voyageurs sur les incoming-flights de Sabena (simultanément projection d'un film de promotion de Bruxelles pendant ces vols);
- participation au :
 - plan urbain infor de Bruxelles à l'intention des visiteurs étrangers;
 - Brussels Welcome Guide pour les hommes d'affaires étrangers.

Question n° 168 de M. Cools du 2 décembre 1992 (Fr.) :

Le calcul des pensions des agents de l'Agglomération.

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé en sa séance du 2 avril 1992 de revoir les dossiers de pension des agents de l'Agglomération de Bruxelles et de prendre en compte les primes de bilinguisme pour déterminer le montant des pensions.

La décision prise prévoit cependant que cette révision n'intervient que pour les dossiers postérieurs au 1^{er} janvier 1987.

De voor deze datum gepensioneerde personeelsleden van de Agglomeratie komen bijgevolg niet in aanmerking van de herziening van hun dossier.

Kan de Minister mij zeggen waarom?

Overweegt de Executieve, ter wille van een gelijke behandeling alle gepensioneerde personeelsleden van de Agglomeratie onder de regeling te laten vallen volgens welke de tweetaligheidspremies in aanmerking worden genomen voor het bepalen van het pensioen?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid heb ik de eer het volgende mede te delen.

Voor de personeelsleden van de Agglomeratie die op rust gesteld zijn na 1 januari 1987 worden de dossiers herzien vanaf de datum van op pensioenstelling met incalculering van de tweetaligheidspremie.

Voor de personeelsleden die vóór de datum van 1 januari 1987 op pensioen werden gesteld gelden twee berekeningswijzen namelijk :

- vóór 1 januari 1987 :
het bedrag van het pensioen wordt niet herzien tot die datum;
- vanaf 1 januari 1987 :
het bedrag wordt verhoogd met de berekening van de tweetaligheidspremie.

De periode van 5 jaar die in de beslissing van de Executieve werd aangehaald spruit voort uit artikel 59 van de wet van 24 december 1976 met betrekking tot het pensioen van het gemeentepersoneel, waarin wordt gesteld dat voor de herberekening van de pensioenen 5 jaar kan teruggedaan worden. Gelet op het feit dat de Executievebeslissing plaats had op 2 april 1992 werd de einddatum gesteld op 1 januari 1987. Op dit ogenblik werden alle pensioenen van na 1 januari 1987 herzien, wat zowat 250 dossiers betreft. De berekening van de andere dossiers komt nu aan de beurt en dit betreft nog een 600-tal personen. Er kan bijgevolg zonder twijfel gesteld worden dat alle personeelsleden van de Agglomeratie kunnen genieten van de herberekening, maar voor diegenen die gepensioneerd werden vóór 1 januari 1987 gebeurt de herberekening slechts vanaf deze datum. Het gelijkheidsbeginsel is hierdoor, dacht ik, volledig gevrijwaard.

Vraag nr. 170 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

1. over de organisatie van het kabinet van de Minister : eventuele geledingen, met respectieve opdrachten en bevoegdheden;
2. over de functies :
 - de formatie : aantal en aard (naar niveau; halftijds of voltijds) volgens norm en eventuele afwijkingen;

Les agents pensionnés de l'Agglomération avant cette date ne bénéficient dès lors pas de la révision de leur dossier.

Monsieur le Ministre peut-il m'informer pourquoi?

Afin de garantir une égalité de traitement, l'Exécutif envisage-t-il de faire bénéficier tous les agents retraités de l'Agglomération de la prise en compte de leur prime de bilinguisme dans la détermination de leur pension?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit :

Pour les membres du personnel de l'Agglomération qui ont été pensionnés après la date du 1^{er} janvier 1987, les dossiers sont revus à partir de cette date en intégrant le calcul de la prime de bilinguisme.

Pour ce qui concerne les membres du personnel pensionnés avant le 1^{er} janvier 1987, deux modes de calcul sont d'application :

- avant le 1^{er} janvier 1987 :
le montant de la pension n'est pas revu et reste inchangé jusqu'à cette date;
- après le 1^{er} janvier 1987 :
le montant de la pension est recalculé en fonction de la prise en compte de la prime de bilinguisme.

La période de 5 ans dont il est question dans la décision de l'Exécutif provient de l'article 59 de la loi du 24 décembre 1976 sur les pensions du personnel des communes qui stipule que l'effet rétroactif pour le recalcul des pensions ne peut dépasser 5 ans. Vu le fait que la décision de l'Exécutif est intervenue le 2 avril 1992, la date limite a été fixée au 1^{er} janvier 1987. Actuellement, tous les montants pour les pensionnés après le 1^{er} janvier 1987 ont été recalculés, ce qui représente environ 250 dossiers. Maintenant l'opération doit avoir lieu pour 600 personnes. On peut donc dire en toute certitude que tous les agents de l'Agglomération peuvent bénéficier du recalcul, mais pour ceux qui ont été pensionnés avant le 1^{er} janvier 1987, le recalcul n'aura lieu qu'à partir de cette date. J'estime de la sorte, que le principe est entièrement respecté.

Question n° 170 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

1. l'organisation du cabinet du Ministre : les catégories éventuelles du personnel ainsi que leurs missions et compétences respectives;
2. les fonctions :
 - le cadre : le nombre et la nature (par niveau; mi-temps ou temps plein) suivant la norme et les dérogations éventuelles;

- de bezetting :
 - aantal (naar geslacht) en aard (naar niveau; voltijds, halftijds, deeltijds);
 - de afwijkingen;
 - dienstplichtigen;
 - stagiairs (naar geslacht);
 - deskundigen-contractuelen (specialiteit, aantal en tijdsbesteding, duur van het contract, financiering/kosten);

3. over de herkomst van de leden van het kabinet :

- ministeries;
- andere openbare diensten (lieft afzonderlijk : centrale, gewestelijke, regionale, provinciale), lokale en intergemeentelijke besturen of instellingen;
- particuliere sector :
 - bedrijven;
 - non-profit organisaties;
 - onderwijskorps;
 - universiteiten;
 - consultingsbureaus;
 - andere;

4. over de functies en specifieke taken : aantal en aard (volgens belang van de opdracht) of :

- persoonlijke medewerkers;
- beleidsondersteuning;
- projectleiders;
- administratie;
- relaties met het publiek;
- wagenbestuurders;
- vaklui;
- schoonmaaksters;
- andere.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat hij de verschillende antwoorden op zijn vraag zal aantreffen in het besluit van de Executieve van 12 juli 1989 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

Dit besluit werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 1989 (blz. 18560-18565).

Vraag nr. 171 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

- over de aanwervings- of aanstellingsprocedure, per categorie, van :
 - leden;
 - uitvoerend personeel;
 - hulppersonneel;
- de gemiddelde totale kabinetsanciënniteit (vroegere en huidige opdrachten) van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;

- les effectifs :
 - le nombre (en fonction du sexe) et la nature (par niveau; temps plein, mi-temps, temps partiel);
 - les dérogations;
 - les miliciens;
 - les stagaires (en fonction du sexe);
 - les experts contractuels (spécialité, nombre et emploi du temps, durée du contrat, financement/coût);

3. l'origine des membres du cabinet :

- ministères;
- autres services publics (de préférence séparément : administration centrale, régionale, provinciale), institutions ou administrations locales et intercommunales;
- secteur privé :
 - entreprises;
 - organisations du secteur non marchand;
 - corps enseignant;
 - universités;
 - bureaux de consultants;
 - autres;

4. les fonctions et les tâches spécifiques : nombre et nature (suivant l'importance de la mission, ou :

- collaborateurs personnels;
- soutien de la politique;
- chefs de projet;
- administration;
- relations avec le public;
- chauffeurs;
- techniciens;
- nettoyeuses;
- autres.

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les réponses à sa question se retrouvent dans l'arrêté de l'Exécutif du 12 juillet 1989 réglant la composition et le fonctionnement des Cabinets de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 10 novembre 1989 (pages 18560-18565).

Question n° 171 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

- la procédure de recrutement ou d'engagement, par catégorie, des personnes suivantes :
 - membres;
 - personnel d'exécution;
 - personnel auxiliaire;
- la durée moyenne totale d'ancienneté de cabinet (tâches précédentes et actuelles) des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;

- de gemiddelde leeftijd van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- over de vergoeding :
 - basisvergoeding per functie;
 - kabinetsvergoeding per functie;
 - vergoeding bij beëindiging van de kabinetsopdracht, naar functie (en niveau);
 - tussendoor
 - op het einde van de regeerperiode
 - andere
 - wie betaalt (uiteindelijk) :
 - het kabinet
 - de betrokken administratie of dienst
 - terugvordering : ja - neen
 - het betrokken bedrijf, respectievelijk de organisatie (waaruit gedetacheerd);
- over de opleiding van kabinetsleden (exclusief hulp- en ander personeel) :
 - a) basisopleiding :
 - universitair (licentiaat, doctor, ingenieur, speciale licentie) welke discipline(s) ?
 - hoger niet universitair :
 - lange type (welke ?)
 - korte type (welke ?)
 - andere (welke ?)
 - b) de specifieke kabinetsvorming of deelname aan :
 - occasionele vormingsinitiatieven : veel, weinig, geen;
 - vormingsprogramma's : welke ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat hij de verschillende antwoorden op zijn vraag zal aantreffen in het besluit van de Executieve van 12 juli 1989 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

Dit besluit werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 1989 (blz. 18560-18565).

Minister belast met Economie

Vraag nr. 40 van de heer de Lobkowicz d.d. 21 december 1990 (Fr.) :

Toelage voor de v.z.w. CERA/CGTO.

Op uw voorstel en op voorstel van de Minister-Voorzitter gaf de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve een toelage aan de v.z.w. CERA/CGTO die, in samenwerking met uw Kabinetten, tot op dit ogenblik alle stappen voorbereidde in verband met projecten die bij het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) werden ingediend.

Hoe werd deze v.z.w. gekozen ?

Hoe groot is de toelage ?

Wie staat aan het hoofd van deze v.z.w. ?

- l'âge moyen des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'indemnité :
 - indemnité de base par fonction;
 - indemnité de cabinet par fonction;
 - indemnité de fin de cabinet, par fonction (et niveau)
 - avant l'échéance prévue
 - à la fin du gouvernement
 - autre
 - qui paie (en fin de compte) :
 - le cabinet
 - l'administration ou le service concerné
 - récupération : oui - non
 - l'entreprise ou l'organisation concernée (c'est-à-dire celle dont est issue la personne détachée);
- la formation des membres du cabinet (sauf pour le personnel auxiliaire et autre) :
 - a) formation de base :
 - universitaire (licencié, docteur, ingénieur, licence spéciale, quelle(s) discipline(s) ?
 - supérieure non universitaire :
 - de type long (laquelle ?)
 - de type court (laquelle ?)
 - autre (laquelle ?)
 - b) la formation spécifique du cabinet ou la participation à :
 - des initiatives de formation occasionnelles : beaucoup, peu, aucune
 - des programmes de formation : lesquels ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les réponses à sa question se retrouvent dans l'arrêté de l'Exécutif du 12 juillet 1989 réglant la composition et le fonctionnement des Cabinets de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 10 novembre 1989 (pages 18560-18565).

Ministre de l'Economie

Question n° 40 de M. de Lobkowicz du 21 décembre 1990 (Fr.) :

Subside à l'a.s.b.l. CERA/CGTO.

Sur votre proposition et sur celle du Ministre-Président, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a accordé un subside à l'a.s.b.l. CERA/CGTO v.z.w. qui, en collaboration avec vos Cabinets, a préparé et assuré jusqu'ici toutes les démarches des projets introduits au Fonds européen de Développement économique régional (FEDER).

Comment a été choisie cette a.s.b.l. ?

Quel est le montant du subside ?

Quels sont les principaux dirigeants de cette a.s.b.l. ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid mededelen dat de v.z.w. CERA/CGTO gekozen werd voor haar ondervinding en deskundigheid in 3 onderscheiden domeinen :

I. Op het vlak van lokale tewerkstellingsinitiatieven, onder andere :

- publicatie van informatiebrochures en folders met raadgevingen voor steun bij het scheppen van arbeidsplaatsen en van micro-KMO's;
- organisatie van een permanente informatiedienst met raadgevingen voor scheppers van arbeidsplaatsen en voor oprichters van micro-KMO's;
- organisatie van forums over de problematiek verbonden met het scheppen van arbeidsplaatsen en van micro-KMO's;
- organisatie van een Europees Netwerk « ILE-Femmes » (Initiatives locales d'Emploi) (steun bij het creëren van arbeidsplaatsen en micro-KMO's door vrouwen);
- deelname aan een seminarie over de alternatieve financiering van het scheppen van arbeidsplaatsen en micro-KMO's;
- studie over het wettelijk kader van de overheidssteunmaatregelen bij het scheppen van arbeidsplaatsen;
- samenwerking met een internationaal organisme (ICOSI) voor activiteiten in het kader van de deelname van syndicaten in de ILE;
- inrichting en beheer van «Tewerkstellingsloketten» in de gemeenten.

CERA/CGTO gebruikt de onderzoekgerichte methode; zij biedt inderdaad het grote voordeel om een permanente synergie te bewerkstelligen tussen het « veldwerk » en het onderzoek met het oog op de verbetering en het leiden van dergelijke actie. Zij maakt het tevens mogelijk om voortdurend de werkmethode te actualiseren en steeds nieuwe werktuigen te creëren beter afgestemd op de concrete problemen die dagelijks onderzonden worden.

II. Zij hebben tevens ondervinding met de behandeling van de EFRO-dossiers; ondervinding die niet enkel geleid heeft tot steunmaatregelen voor het Brussels Gewest, maar eveneens om het project tot een goed einde te brengen.

III. Tevens biedt het tweetalige en het pluralistische karakter van deze vereniging garanties met betrekking tot de coördinatie en het opvolgen van de projecten betrokken bij een tussenkomst van het EFRO.

De toelage bedraagt 4.500.000 fr. waarvan :

3.000.000 fr.

- voor het opvolgen en de evaluatie van de projecten met betrekking tot de tewerkstellingsontwikkeling;
- voor het opvolgen van de informatie met betrekking tot de wettelijke bepalingen genomen door de Europese Gemeenschappen en die belangrijk zijn voor het Gewest.

1.500.000 fr.

- voor het opvolgen en de evaluatie van de projecten in verband met economische expansie.

De belangrijkste verantwoordelijken van de v.z.w. zijn :

Guy Devaux
Gedelegeerd bestuurder

Alain Materne
Schatbewaarder

Dominique Ruelle-Charlez
Secretaris

Réponse : En réponse à sa question j'ai l'honneur de signaler à l'honorable membre que l'a.s.b.l. CERA/CGTO a été choisie pour son expérience et sa compétence dans trois domaines particuliers.

I. En matière d'initiatives locales d'emploi, notamment :

- publication de brochures d'information et de conseil pour l'aide à la création d'emplois et micro-PME;
- organisation d'un service permanent d'information et de conseil pour créateurs d'emplois et de micro-PME;
- organisation de forum sur des problématiques liées à la création d'emploi et de micro-PME;
- collaboration au réseau européen ILE-femmes (aide à la création d'emplois et de micro-PME par des femmes);
- participation à un séminaire sur le financement alternatif de créations d'emplois et de micro-PME;
- étude du cadre légal des mesures d'aide publique favorisant la création d'emplois;
- collaboration avec un organisme international (ICOSI) pour des activités dans le domaine de la participation des syndicats dans les ILE;
- organisation et gestion de « Guichets de l'emploi » dans les communes.

La méthodologie de base utilisée par CERA/CGTO est la recherche-action; elle présente en effet le grand avantage de permettre la synergie permanente entre les actions de terrain et la recherche visant à améliorer et guider cette action. Elle permet aussi la réactualisation permanente des méthodes de travail appliquées sur le terrain et la création d'outils de travail toujours renouvelés pour une meilleure adéquation aux problèmes concrets rencontrés dans l'expérience quotidienne.

II. Ils ont également une expérience en matière de dossiers Fonds européens, qui leur a d'ailleurs permis non seulement de détecter cette opportunité pour Bruxelles, mais également de la finaliser avec succès.

III. En outre, le caractère bilingue et pluraliste de cette association offre des garanties au niveau de la coordination et le suivi des projets concernés par l'intervention du FEDER.

Le montant du subside s'élève à 4.500.000 F, dont :

3.000.000 F

- pour le suivi et l'évaluation des projets en ce qui concerne le développement de l'emploi;
- pour le suivi et l'information des dispositions réglementaires prises par les Communautés européennes et susceptibles d'intéresser la Région.

1.500.000 F

- pour le suivi et l'évaluation des projets en ce qui concerne l'expansion économique.

Les principaux dirigeants de l'a.s.b.l. sont :

Guy Devaux
Administrateur Délégué

Alain Materne
Trésorier

Dominique Ruelle-Charlez
Secrétaire

Vraag nr. 107 van de heer de Lobkowicz d.d. 12 november 1992 (Fr.) :

Samenwerkingsovereenkomst tussen het Gewest en de BDBH.

Op uw voorstel heeft de Executieve beslist een samenwerkingsovereenkomst te sluiten met de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (BDBH).

Door deze overeenkomst zou het Gewest de medewerking van de BDBH kunnen vragen voor acties ter bevordering van de Brusselse buitenlandse handel : vertegenwoordiging van het Gewest bij handelsmissies en op handelsconferenties waaraan ze nog niet deelneemt; verwerking van gewestelijk promotiemateriaal in de stands van de BDBH in het buitenland; verspreiding van gewestelijke informatie in het buitenland...

Het Gewest zal ervoor zorgen dat de ondernemingen en in het bijzonder de KMO's nog meer bewust gemaakt worden van de mogelijkheden die door de BDBH worden geboden, met name missies in het buitenland.

Wat zijn de financiële gevolgen van deze overeenkomst voor de gewestelijke financiën?

Antwoord : Het samenwerkingsakkoord tussen het BHG en de BDBH geeft de Regio de mogelijkheid acties te ondernemen die ze, met een gering aantal personeelsleden in de administratie, niet zou kunnen bewerkstelligen.

De financiële implicatie voor het budgetjaar 1992 bedroeg 3 miljoen BF.

De reeds ondernomen acties voor het laatste trimester van 1992 behelzen in hoofdzaak de verzendingen van informatiepakketten naar de 1.418 Brusselse KMO's die exportgericht zijn.

Deze berichtgevingen omvatten internationale zakenvoorstellen, analyses van buitenlandse markten, kennisgeving van zendingen, handelsbeurzen, contactdagen, conferenties, enz.

Gespecialiseerde en sectoriële studies maken ook deel uit van de verzendingen.

Voor het werkingsjaar 1993 werd een budget voorzien van 8 miljoen.

Naast de voortzetting van voornoemde acties, zal de Regio de BDBH punctueel opdracht geven op representatieve wijze aanwezig te zijn op bepaalde tentoonstellingen en buitenlandse economische manifestaties, en er de Regio te vertegenwoordigen alsmede haar belangen te behartigen in sommige nationale handelszendingen voorgezeten door Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Albert of de nationale Minister van Buitenlandse Handel.

Vraag nr. 108 van de heer de Lobkowicz d.d. 12 november 1992 (Fr.) :

Verlenging van het contract met de VUB om een economische barometer uit te werken.

Op uw voorstel besliste de Hoofdstedelijke Executieve vorig jaar om de VUB als taak op te dragen een conjunctuurbarometer voor het Hoofdstedelijk Gewest uit te werken. De eerste resultaten zijn onlangs gepubliceerd.

Question n° 107 de M. de Lobkowicz du 12 novembre 1992 (Fr.) :

Accord de coopération entre la Région et l'OBCE.

Sur votre proposition, l'Exécutif a décidé de passer un accord de coopération avec l'Office belge du Commerce extérieur (OBCE).

Cet accord permettra à la Région de demander la collaboration de l'OBCE pour des actions de promotion du commerce extérieur bruxellois : représentation de la Région dans les missions commerciales et les conférences consulaires auxquelles elle ne participe pas encore; incorporation de matériel promotionnel régional dans les stands de l'OBCE à l'étranger; diffusion d'informations régionales à l'étranger...

La Région veillera à sensibiliser davantage les entreprises et particulièrement les PME aux possibilités offertes par l'OBCE, notamment les missions à l'étranger.

Quelle est l'implication financière de cet accord pour les finances régionales?

Réponse : L'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et l'OBCE permet à la Région d'entreprendre des actions qu'elle ne pourrait mener à bien avec le nombre limité de membres du personnel de l'administration.

L'implication financière pour l'année budgétaire 1992 était de 3 millions de francs.

Les actions déjà entreprises pour le dernier trimestre de 1992 comprennent essentiellement des envois de colis d'information aux 1.418 PME bruxelloises à vocation exportatrice.

Ces informations englobent des propositions d'affaires internationales, des analyses des marchés étrangers, des annonces de missions, de foires commerciales, de journées de contact, de conférences, etc...

Les envois comportent également des études spécialisées et sectorielles.

Un budget de 8 millions de francs a été prévu pour l'année d'activité 1993.

Outre la poursuite des actions citées, la Région chargera ponctuellement l'OBCE d'être présent de manière représentative à certaines expositions et manifestations économiques à l'étranger et d'y représenter la Région ainsi que de veiller à ses intérêts dans certaines grandes missions nationales présidées par Son Altesse royale le Prince Albert ou par le Ministre national du Commerce extérieur.

Question n° 108 de M. de Lobkowicz du 12 novembre 1992 (Fr.) :

Prolongement du contrat avec la VUB pour l'élaboration du baromètre économique.

Sur votre proposition, l'Exécutif régional décidait l'an dernier, de confier à la VUB la mission d'élaborer un baromètre conjoncturel pour la Région bruxelloise. Les premiers résultats ont été publiés récemment.

Vandaag heeft de Executieve beslist dit contract, (dat op 31 juli afliep) met twee jaar te verlengen. Dank zij de gegevens van de conjonctuurbarometer zal de Executieve vlugger en veel doelmatigen haar economisch beleid kunnen bepalen en ook zo goed mogelijk bijstellen.

Hoeveel kost dit contract?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik hem mededelen dat het bedrag van het door de Executieve goedgekeurd contract 8.500.000 fr. bedraagt voor dienstjaar 1992-1993.

Vraag nr. 110 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

1. over de organisatie van het kabinet van de Minister : eventuele geledingen, met respectieve opdrachten en bevoegdheden;
2. over de functies :
 - de formatie : aantal en aard (naar niveau; halftijds of voltijds) volgens norm en eventuele afwijkingen;
 - de bezetting :
 - aantal (naar geslacht) en aard (naar niveau; voltijds, halftijds, deeltijds);
 - de afwijkingen;
 - dienstplichtigen;
 - stagiairs (naar geslacht);
 - deskundigen-contractuelen (specialiteit, aantal en tijdsbesteding, duur van het contract, financiering/kosten);
3. over de herkomst van de leden van het kabinet :
 - ministeries;
 - andere openbare diensten (lieftst afzonderlijk : centrale, gewestelijke, regionale, provinciale), lokale en intergemeentelijke besturen of instellingen;
 - particuliere sector :
 - bedrijven;
 - non-profit organisaties;
 - onderwijskorps;
 - universiteiten;
 - consultantsbureaus;
 - andere;
4. over de functies en specifieke taken : aantal en aard (volgens belang van de opdracht) of :
 - persoonlijke medewerkers;
 - beleidsondersteuning;
 - projectleiders;
 - administratie;
 - relaties met het publiek;
 - wagenbestuurders;
 - vaklui;
 - schoonmaaksters;
 - andere.

Aujourd'hui, l'Exécutif a décidé de prolonger ce contrat (arrivé à expiration le 31 juillet) pour une durée de deux ans. Grâce aux données du baromètre conjoncturel, l'Exécutif pourra déterminer plus rapidement et plus efficacement sa politique en matière économique et la corriger aussi finement que possible.

Quel est le montant du contrat ?

Réponse : En réponse à l'honorable membre, je peux lui communiquer que le montant du contrat approuvé par l'Exécutif est de 8.500.000 F pour l'exercice 1992-1993.

Question n° 110 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

1. l'organisation du cabinet du Ministre : les catégories éventuelles du personnel ainsi que leurs missions et compétences respectives;
2. les fonctions :
 - le cadre : le nombre et la nature (par niveau; mi-temps ou temps plein) suivant la norme et les dérogations éventuelles;
 - les effectifs :
 - le nombre (en fonction du sexe) et la nature (par niveau; temps plein, mi-temps, temps partiel);
 - les dérogations;
 - les miliciens;
 - les stagiaires (en fonction du sexe);
 - les experts contractuels (spécialité, nombre et emploi du temps, durée du contrat, financement/coût);
3. l'origine des membres du cabinet :
 - ministères;
 - autres services publics (de préférence séparément : administration centrale, régionale, provinciale), institutions ou administrations locales et intercommunales;
 - secteur privé :
 - entreprises;
 - organisations du secteur non marchand;
 - corps enseignant;
 - universités;
 - bureaux de consultants;
 - autres;
4. les fonctions et les tâches spécifiques : nombre et nature (suivant l'importance de la mission, ou :
 - collaborateurs personnels;
 - soutien de la politique;
 - chefs de projet;
 - administration;
 - relations avec le public;
 - chauffeurs;
 - techniciens;
 - nettoyeuses;
 - autres.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid erover in te lichten dat hij de verschillende antwoorden op zijn vraag zal aantreffen in het besluit van de Executieve van 12 juli 1989 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

Dit besluit werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 1989, op de bladzijden 18560 tot 15565.

Vraag nr. 112 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

- over de aanwervings- of aanstellingsprocedure, per categorie, van :
 - leden;
 - uitvoerend personeel;
 - hulppersoneel;
- de gemiddelde totale kabinetsanciënniteit (vroegere en huidige opdrachten) van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- de gemiddelde leeftijd van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- over de vergoeding :
 - basisvergoeding per functie;
 - kabinetsvergoeding per functie;
 - vergoeding bij beëindigen van de kabinetsopdracht, naar functie (en niveau);
 - tussendoor
 - op het einde van de regeerperiode
 - andere
 - wie betaalt (uiteindelijk) :
 - het kabinet
 - de betrokken administratie of dienst
 - terugvordering : ja - neen
 - het betrokken bedrijf, respectievelijk de organisatie (waaruit gedetacheerd);
- over de opleiding van kabinetsleden (exclusief hulp- en ander personeel) :
 - a) basisopleiding :
 - universitair (licenciaat, doctor, ingenieur, speciale licentie) welke discipline(s) ?
 - hoger niet universitair :
 - lange type (welke ?)
 - korte type (welke ?)
 - andere (welke ?)
 - b) de specifieke kabinetsvorming of deelname aan :
 - occasionele vormingsinitiatieven : veel, weinig, geen;
 - vormingsprogramma's : welke ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les réponses à sa question se retrouvent dans l'arrêté de l'Exécutif du 12 juillet 1989 réglant la composition et le fonctionnement des Cabinets de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 10 novembre 1989 aux pages 18560 à 18565.

Question n° 112 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

- la procédure de recrutement ou d'engagement, par catégorie, des personnes suivantes :
 - membres;
 - personnel d'exécution;
 - personnel auxiliaire;
- la durée moyenne totale d'ancienneté de cabinet (tâches précédentes et actuelles) des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'âge moyen des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'indemnité :
 - indemnité de base par fonction;
 - indemnité de cabinet par fonction;
 - indemnité de fin de cabinet, par fonction (et niveau)
 - avant l'échéance prévue
 - à la fin du gouvernement
 - autre
 - qui paie (en fin de compte) :
 - le cabinet
 - l'administration ou le service concerné
 - récupération : oui - non
 - l'entreprise ou l'organisation concernée (c'est-à-dire celle dont est issue la personne détachée);
- la formation des membres du cabinet (sauf pour le personnel auxiliaire et autre) :
 - a) formation de base :
 - universitaire (licencié, docteur, ingénieur, licence spéciale, quelle(s) discipline(s) ?
 - supérieure non universitaire :
 - de type long (laquelle ?)
 - de type court (laquelle ?)
 - autre (laquelle ?)
 - b) la formation spécifique du cabinet ou la participation à :
 - des initiatives de formation occasionnelles : beaucoup, peu, aucune
 - des programmes de formation : lesquels ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid erover in te lichten dat hij de verschillende antwoorden op zijn vraag zal aantreffen in het besluit van de Executieve van 12 juli 1989 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

Dit besluit werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 1989, op de bladzijden 18560 tot 18565.

Vraag nr. 114 van de heer de Lobkowicz d.d. 15 december 1992 (Fr.) :

Toelage aan het Centrum voor Industriële Ontwikkeling en aan het Fonds Bekaert.

In het kader van de uitvoering van de akkoorden van Lomé inzake de samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de ACP-landen, heeft de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beslist dit jaar nog de toelage aan het Centrum voor Industriële Ontwikkeling te vernieuwen.

Hoeveel bedraagt de toelage en hoe evolueerde zij deze laatste jaren?

Bovendien kreeg het Fonds Bekaert, dat zich meer in het bijzonder bezig houdt met de selectie van de Brusselse ondernemingen die in aanmerking kunnen worden genomen voor dit soort samenwerking en die ze begeleidt bij de inrichting van hun dossiers, eveneens een toelage van de Hoofdstedelijke Executieve.

Hoeveel bedraagt de toelage en hoe evolueerde zij deze laatste jaren?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, heb ik de eer hem volgende elementen bekend te maken :

1. In het kader van de overeenkomsten van Lomé zijn het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het CIO partners in de medefinanciering van projecten inzake technologieoverdrachten door Brusselse bedrijven naar de ACP-landen (Afrika, Caraïbische eilanden, Pacific).

In 1988 en 1989 is het Gewest tussengekomen voor een bedrag van 5 miljoen per jaar. In 1991 en 1992 werd het bedrag tot 3 miljoen herleid.

In 1990 werd de financiering gedurende de periode van de hernieuwing van de Lomé-overeenkomsten (overgang van Lomé-overeenkomst III naar Lomé-overeenkomst IV, tot 1999) onderbroken.

2. Het bedrag van de subsidie aan het Bekaertfonds is stationair gebleven op 500.000 fr. in 1988, 1989, 1991 en 1992.

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les réponses à sa question se retrouvent dans l'arrêté de l'Exécutif du 12 juillet 1989 réglant la composition et le fonctionnement des Cabinets de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 10 novembre 1989 aux pages 18560 à 18565.

Question n° 114 de M. de Lobkowicz du 15 décembre 1992 (Fr.) :

Subvention au Centre pour le Développement industriel et au Fonds Bekaert.

Dans le cadre de l'exécution des accords de Lomé en matière de coopération entre la Communauté européenne et les pays ACP, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de renouveler cette année encore la subvention au Centre pour le Développement industriel.

Quel est le montant de la subvention et comment a-t-il évolué ces dernières années?

Par ailleurs, le Fonds Bekaert qui s'occupe, lui, plus spécifiquement de la sélection des entreprises bruxelloises pouvant être prises en considération pour ce type de coopération et qui les accompagne dans la présentation de leurs dossiers, s'est également vu attribuer une subvention par l'Exécutif de la Région.

Quel est également le montant de la subvention et comment a-t-il évolué ces dernières années?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance les éléments suivants :

1. Dans le cadre des accords de Lomé, la Région de Bruxelles-Capitale et le CDI sont partenaires dans le cofinancement de projets de transfert de technologies par des firmes bruxelloises vers les pays ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique).

En 1988 et 1989, la Région est intervenue à concurrence de 5 millions par année. En 1991 et 1992 ce montant a été réduit à 3 millions.

En 1990, il y a eu une interruption du financement durant la période de renouvellement des accords de Lomé (passage de la convention de Lomé III à Lomé IV, jusqu'en 1999).

2. Le montant de la subvention au Fonds Bekaert est resté stationnaire à 500.000 F en 1988, 1989, 1991 et 1992.

**Minister belast met Openbare Werken,
 Verkeer en de Vernieuwing
 van Afgedankte Bedrijfsruimten**

Vraag nr. 314 van mevrouw Nagy d.d. 4 september 1992 (Fr.) :

De uitbreidingskosten van het CCN-gebouw (vervolg).

In uw antwoord op mijn vraag nr. 296 van 26 mei 1992, heeft u op één van de gestelde vragen niet geantwoord.

Ik stel deze dan nogmaals.

Zijn de aannemers voor de toekomstige bouw reeds aangeduid en, zo ja, kan de Minister me zeggen welke deze dan zijn?

In hetzelfde antwoord bevestigt de Minister trouwens dat « bovengenoemd bedrag bovendien niet enkel de eigenlijke bouw omvat maar tevens alle belastingen en studie- en controlekosten, evenals een gedeelte van de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het CCN ».

Kan hij me ter zake meedelen :

1. Over welke belastingen het gaat en op welk bedrag deze worden geraamd?
2. Hoeveel studie- en controlekosten moeten worden betaald, alsmede welke bureaus deze studies en controles zullen uitvoeren?
3. Welke prijs moet worden betaald voor « een gedeelte van de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het CCN »?

Antwoord: De uitvoering en de financiering van de verhoging van het CCN-gebouw met het oog op de huisvesting van de toekomstige administratieve zetel van het Gewest werden door een overeenkomst van het type « afgevaardigde opdracht » toevertrouwd aan de n.v. Sofibru, een gespecialiseerd filiaal van de GIMB.

Op 6 juli 1992 vertrouwde de maatschappij Sofibru aan de n.v. Van Rymenant op basis van een onderhandse overeenkomst de uitvoering toe van de voorafgaandelijke werkzaamheden, de ruwbouw en de coördinatie van de aannemingen voor een totaal bedrag van 1.094.000.000 fr. (zonder BTW). De budgettaire raming betreffende deze 3 loten bedraagt 1.118.000.000 fr. De begrotingsenveloppe werd bijgevolg niet overschreden. De loten van de bijzondere technieken (elektriciteit, liften, lucht en verwarming, sanitair, veiligheid, telefonie,...) maken het voorwerp uit van een algemene aanbesteding bij gespecialiseerde bedrijven. Tot op heden werd geen enkel bijkomend lot toegewezen.

De totale begrotingsenveloppe van de CCN werd op 23 juli laatstleden verhoogd met 83 miljoen frank.

De totale begroting bedraagt 3.003.000.000 fr. (BTW inbegrepen).

In deze begroting is de BTW goed voor een bedrag van 490.000.000 fr.

De studies worden uitgevoerd door het Bureau VFV, een tijdelijke vereniging van architecten, voor een totaal bedrag van ongeveer 214.000.000 fr.

**Ministre des Travaux publics,
 des Communications et de la Rénovation
 des Sites d'Activités économiques désaffectés**

Question n° 314 de M^{me} Nagy du 4 septembre 1992 (Fr.) :

Coûts de l'extension du bâtiment CCN (suite).

Recevant votre réponse à ma question n° 296 du 26 mai 1992, je constate que vous avez omis de prendre en compte l'une des interrogations qu'elle comprenait.

Je vous repose donc ci-après cette question.

Les entrepreneurs du futur bâtiment ont-ils déjà été désignés et, si oui, le Ministre peut-il me préciser desquels il s'agit?

Par ailleurs, dans la même réponse, le Ministre affirme que « le montant précité comprend non seulement la construction proprement dite mais aussi toutes les taxes et frais d'étude et de contrôle, ainsi qu'une partie de l'aménagement des abords immédiats du CCN ».

A ce sujet, peut-il me dire :

1. Quelles sont ces taxes et quel est le montant auquel elles sont estimées?
2. Quels sont les montants des frais d'étude et de contrôle ainsi que les bureaux qui seront concernés par leur réalisation?
3. Quel est le coût de « la partie de l'aménagement des abords immédiats du CCN »?

Réponse: L'Exécution et le financement de la surélévation du bâtiment CCN en vue d'y abriter le futur siège administratif de la Région, ont été confiés par un contrat du type « Mission déléguée » à la s.a. Sofibru, filiale spécialisée de la SRIB.

En date du 6 juillet 1992, la société Sofibru a confié à la s.a. Van Rymenant, par marché de gré à gré, l'exécution des travaux préliminaires, du gros-œuvre et de la coordination des marchés pour un montant total de 1.094.000.000 de francs (hors TVA). L'estimation budgétaire relative à ces 3 lots s'élève à 1.118.000.000 de francs. L'enveloppe a donc été respectée. Les lots de techniques spéciales (électricité, ascenseurs, air et chauffage, sanitaires, sûreté, téléphonie,...) font l'objet d'appel d'offres général auprès des entreprises spécialisées. A ce jour, aucun de ces lots complémentaires n'a été attribué.

L'enveloppe budgétaire totale du CCN a été augmentée de 83 millions le 23 juillet dernier.

Le budget total s'élève à 3.003.000.000 de francs (TVA comprise).

Dans ce budget, la TVA représente 490.000.000 de francs.

Les études sont réalisées par le Bureau VFV, association momentanée d'architectes, pour un montant total d'environ 214.000.000 de francs.

De controle wordt verzekerd door het Bureau Seco.

De bijhorende kosten bedragen 11.000.000 fr.

De kostprijs van de tienjaarlijkse verzekering bedraagt 12.000.000 fr.

De bovengenoemde begroting voor werken omvat een luik van 83.000.000 fr. (zonder BTW) voorzien voor de inrichting van de westelijke brug in de onmiddellijke omgeving van het CCN, een inrichting waarvoor nog een afzonderlijke bouwvergunning zal moeten worden aangevraagd.

Voor het overige verwijs ik u naar de antwoorden gegeven door Minister Chabert op desbetreffende interpellaties in het kader van de begroting 1993, tijdens de plenaire zitting van de Raad.

Vraag nr. 320 van mevrouw Grouwels d.d. 24 september 1992 (N.):

Uitschakelen van het doorgaand verkeer in de woonwijken.

De verkeersdichtheid in Brussel heeft niet enkel verkeerskundige problemen tot gevolg doch werkt zeer hinderend voor de bevolking.

Gelieve me mee te delen welke inspanningen door de Executieve geleverd werden om het doorgaand verkeer uit de woonwijken te bannen.

Op welke wijze werd hieromtrent een geconcerteerde actie gevoerd met de gemeenten?

Hoeveel woonerven en in welke gemeenten waren er op 1 september 1992 in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest geïnstalleerd? Idem wat verkeersremmers en 30 km-zones betreft?

Antwoord: Graag herinner ik het geachte lid eraan dat mijn bevoegdheden zich beperken tot de gewestwegen, en dat ik bijgevolg niet verantwoordelijk ben voor het beheer van het verkeer en de politiebevoegdheden. Hiervoor zijn namelijk de gemeenten verantwoordelijk.

Het koninklijk besluit dat de regels heeft bepaald voor de inrichting van 30 km-zones en snelheidsdrempels bepaalt dat alle invalswegen, evenals de wegen die zich in de plaats ervan moeten stellen, niet tot het toepassingsveld ervan behoren.

Het probleem, dat het geachte lid aanhaalt, valt bijgevolg onder de bevoegdheden van de gemeenten. Elk van de 19 gemeenten van ons Gewest is ter zake volkomen autonoom.

Vraag nr. 339 van de heer Adriaens d.d. 10 november 1992 (Fr.):

Verbetering van de toegang tot de Brusselse stations.

Op 1 oktober keurde de gemeenteraad van Elsene met eenparigheid van stemmen een motie goed waarin het Gewest en de NMVB wordt gevraagd de ontwikkeling van een net van het type « GEN » te bevorderen en meer in het bijzonder het comfort en de toegang tot het station Boondaal te verbeteren.

Le contrôle est assuré par le Bureau Seco.

Les frais y afférents s'élèvent à 11.000.000 de francs.

Le coût de l'assurance décennale représente 12.000.000 de francs.

Le budget travaux ci-dessus comporte un volet de 83.000.000 de francs (hors TVA) prévu pour l'aménagement de la passerelle Ouest située aux abords immédiats du CCN, aménagement pour lequel un permis de bâtir séparé devra encore être sollicité.

Pour le surplus, je renvoie aux réponses formulées par le Ministre Chabert aux interpellations y relatives dans le cadre du budget 1993 en séance plénière du Conseil.

Question n° 320 de M^{me} Grouwels du 24 septembre 1992 (N.):

Suppression du trafic de transit dans les quartiers résidentiels.

La densité du trafic à Bruxelles n'entraîne pas seulement des problèmes de circulation, elle est également gênante pour la population.

Pourriez-vous m'informer des efforts fournis par l'Exécutif pour supprimer le trafic de transit dans les quartiers résidentiels?

De quelle manière l'Exécutif a-t-il mené une action concertée avec les communes sur ce point?

Au 1^{er} septembre 1992, combien de zones résidentielles, de ralentisseurs de trafic et de zones 30 étaient-ils installés dans la Région de Bruxelles-Capitale, et dans quelles communes?

Réponse: Je tiens à rappeler à l'honorable membre que mes compétences se limitent aux voiries régionales, je n'exerce dès lors aucune responsabilité en matière de gestion du trafic et de compétence de police, qui sont de la responsabilité des communes.

L'arrêté royal qui a édicté les règles d'installation des zones « 30 » et des ralentisseurs, exclut de son champ d'application les voies de pénétration ainsi que les voiries appelées à s'y substituer.

Le problème qu'évoque l'honorable membre est donc des compétences communales et chacune des 19 communes de notre Région est entièrement autonome dans ce domaine.

Question n° 339 de M. Adriaens du 10 novembre 1992 (Fr.):

Amélioration de l'accessibilité des gares bruxelloises.

En date du 1^{er} octobre, le Conseil communal d'Ixelles votait à l'unanimité une motion demandant à la Région et à la SNCB de favoriser le développement d'un réseau de type « RER » et, plus particulièrement, d'améliorer le confort et les accès de la station Boondaal.

Hoewel ik weet dat de rol van de NMVB ter zake van het grootste belang is, vraag ik toch de volgende verduidelijkingen aan de Minister.

1. Welke initiatieven heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tijdens de jaren 1990, 1991 en 1992 genomen om de toegang tot de Brusselse stations te verbeteren? Welke bedragen werden daartoe geïnvesteerd?

2. Tegen wanneer kan men verwachten dat de eerste « GEN »-proeflijn, namelijk lijn 26, in gebruik zal worden genomen? Welke frekwenties zullen bij de exploitatie van deze lijn worden aangehouden?

3. Daar lijn 26 de stations Leopold, Schuman en Noord niet aandoet (waardoor deze lijn 90 % van haar belang verliest), welke maatregelen worden er door het Gewest genomen om te redden wat kan gered worden (gecoördineerde aansluitingen met de metro's Delta en Merode)?

4. Zijn er contacten gelegd met de NMBS om de acties te coördineren om de toegang tot de stations, gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verbeteren? Zo ja, welke acties werden in aanmerking genomen en, in het bijzonder, wat wordt er overwogen voor het station Boondaal?

Antwoord: 1. Bij de wijzigingen en aanpassingen van het MIVB-net werd rekening gehouden met de aanwezigheid van haltes of stations van de NMBS.

Zo verbindt de nieuwe buslijn 14 de ruimte van het AZ-VUB rechtstreeks met het Noordstation.

De nieuwe buslijn 45 bedient eveneens de halte Bordet. De nieuwe buslijn 84 bedient het station van Berchem.

Buslijn 48 werd uiteindelijk niet gewijzigd ten zuiden van Ukkel en de eindhalte ervan aan het station van Ukkel-Stalle bleef behouden.

Voor wat betreft de wijzigingen voorzien voor 1993 dient te worden onderstreept dat de indienststelling van de Noord-Zuidas twee hoofdstations betreft, te weten: het Noord- en het Zuidstation.

De indienststelling van het metrostation Clémenceau op lijn nr. 2 – voorzien voor volgend jaar – zal ook de toegankelijkheid verbeteren van het Zuidstation vanuit de wijk van de slachthuizen.

Tenslotte is ook voorzien dat buslijn 89 wordt omgelegd via het station Bockstael.

Ik heb mijn administratie eveneens verzocht de herstelling te voorzien van verschillende haltes van de MIVB in de omgeving van haltes en stations van de NMBS (Boondaal, Etterbeek en Meiser).

Een werkgroep van de NMBS onderzoekt de verbetering van de stations en de omgeving ervan. Het Gewest is betrokken bij de werkzaamheden van deze werkgroep.

Het is moeilijk om in de globale begroting van het Gewest de bedragen te onderscheiden die werden bestemd voor voornoemde verbeteringen, dit omdat bepaalde bedragen betrekking hebben op investeringen en andere op de exploitatiekosten die ten laste vallen van de MIVB.

Er worden eveneens acties onderzocht tot verbetering van de toegankelijkheid van het Noordstation, het Zuidstation en het station van de Leopoldswijk, dit zowel voor de voetgangers, de fietsers, de taxi's als het openbaar vervoer.

Tout en sachant que le rôle de la SNCB est capital à cet égard, le Ministre veut-il bien me donner les précisions qui suivent?

1. Lors des années 1990, 1991 et 1992, quelles furent les initiatives de la Région de Bruxelles-Capitale pour améliorer l'accessibilité des gares bruxelloises? Quels montants furent investis dans cette optique?

2. Aux dernières nouvelles, pour quand peut-on espérer la mise en œuvre de la première expérience « RER », soit la ligne 26? Quelles sont finalement les fréquences retenues pour l'exploitation de cette ligne?

3. Puisque la ligne 26 n'ira pas aux gares Léopold, Schuman et Nord (ce qui enlève 90 % de son intérêt à cette ligne), quelles sont les mesures prises par la Région pour sauver ce qui peut l'être (correspondances coordonnées avec le métro à Delta et Mérode)?

4. Des contacts ont-ils été pris avec la SNCB pour coordonner les actions en vue d'améliorer l'accessibilité des gares situées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale? Dans l'affirmative, quelles sont les actions retenues et, en particulier, qu'est-il envisagé pour la station de Boondaal?

Réponse: 1. A l'occasion des modifications et des adaptations du réseau de la STIB, il a été tenu compte de la présence de haltes ou de gares de la SNCB.

C'est ainsi que la nouvelle ligne d'autobus n° 14 relie directement le site de l'AZ VUB à la gare du Nord.

Quant à la nouvelle ligne d'autobus n° 45, elle dessert également la halte Bordet, tandis que la nouvelle ligne d'autobus n° 84 dessert la gare de Berchem.

La ligne d'autobus n° 48 n'a finalement pas été modifiée au sud d'Uccle, et son terminus a ainsi été maintenu à la gare d'Uccle Stalle.

Quant aux modifications prévues pour 1993, il faut souligner que la mise en service de l'axe Nord-Sud concerne deux gares principales, à savoir la gare du Nord et la gare du Midi.

La mise en service de la station de métro Clémenceau sur la ligne n° 2 – prévue l'année prochaine – améliorera également l'accessibilité de la gare du Midi à partir du quartier des abattoirs.

Enfin, il est prévu de dévier la ligne d'autobus n° 89 par la station Bockstael.

J'ai également chargé mon Administration de prévoir la réfection de plusieurs arrêts de la STIB aux abords des haltes et gares de la SNCB (Boondaal, Etterbeek et Meiser).

Un groupe de travail de la SNCB étudie l'amélioration des gares et de leurs abords. La Région est associée aux travaux de ce groupe.

Il est difficile d'isoler dans le budget global de la Région les montants qui ont été affectés aux améliorations citées, dans la mesure où certaines concernent des investissements, et d'autres concernent les coûts d'exploitation qui sont à charge de la STIB.

Des actions d'amélioration de l'accessibilité sont également étudiées pour la gare du Nord, la gare du Midi et la gare du quartier Léopold tant pour les piétons, les cyclistes, les taxis que pour les transports publics.

2. Voor wat betreft de verbetering van lijn 26 dient eraan herinnerd dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de nationale overheid de oprichting heeft verkregen van een Task Force.

Deze laatste heeft een exploitatieschema uitgewerkt dat in juni 1993 in dienst kan worden gesteld.

Dit schema voorziet:

- de exploitatie met 3 treinen per uur van lijn 26 tussen Halle en Vilvoorde;
- de indienststelling van een trein per uur tussen Eigenbrakel en Aalst die in het Brussels Gewest de stations bedient van Ukkel – Sint-Job, Boondaal, Etterbeek, de Leopoldswijk, Schuman, Bockstael, Jette en Berchem;
- de verlenging van de IRO-trein van Binche naar Schuman, de Leopoldswijk, Etterbeek, Bosvoorde, tot in Ottignies – Louvain-la-Neuve;
- de verlenging van de trein Dendermonde – Brussel-Zuid naar Liedekerke en Zottegem;
- de halte van de treinen van Brussel-Nationaal in Diegem en/of Zaventem.

Volgens het protocolakkoord gesloten tussen het Gewest en de Regering komt het toe aan de NMBS om dit schema uit te voeren.

Het dient verduidelijkt dat het zich geenszins handelt om een GEN-experiment maar om een verbetering van de spoorwegbediening van Brussel-Hoofdstad. Een GEN veronderstelt immers aangepast materieel van het type «metro», meer frequente en beter gelocaliseerde halten, een aangepaste signalisatie en, desgevallend, infrastructuurwerken aan de sporen die een hoge rijnsnelheid mogelijk maken.

3. De huidige exploitatie van lijn 26 door de NMBS is verschillend op de noordelijke en zuidelijke vertakking ervan.

De noordelijke vertakking verbindt Mechelen-Vilvoorde met het eindstation Etterbeek.

De zuidelijke vertakking verbindt Halle met het Noordstation via Etterbeek, de Leopoldswijk en Schuman.

Enkel de zuidelijke vertakking beschikt bijgevolg over rechtstreekse verbindingen met de Leopoldswijk, Schuman en Noord.

Volgens de technische informatie van de NMBS laat de verzadiging van het vak Etterbeek-Leopoldswijk-Schuman niet toe het aantal treinen op deze as op beduidende wijze te verbeteren.

Om het mogelijk te maken de NMBS-bediening op korte termijn te verbeteren – rekening houdend met de verzadiging van dit vak – is voorgesteld om per uur 3 pendeltreinen uit te baten tussen Halle en Vilvoorde, met een verbinding met de metro in Delta en Mérode. De verbinding per uur tussen de stations van Sint-Job en Boondaal en deze van Etterbeek, de Leopoldswijk en Schuman blijft behouden dank zij de indienststelling van één verbinding per uur Eigenbrakel-Aalst.

Volgens de informatie van de NMBS worden de reistijden om Mérode te vervoegen geraamd op:

- 12 minuten vanuit Moensberg,
- 9 minuten vanuit Sint-Job,
- 6 minuten vanuit Boondaal,
- 3 minuten vanuit Delta,
- 2 minuten vanuit Meiser,
- 5 minuten vanuit Evere,
- 7 minuten vanuit Bordet,
- 9 minuten vanuit Haren.

2. En ce qui concerne l'amélioration de la ligne 26, il faut rappeler que la Région de Bruxelles-Capitale a obtenu du Gouvernement central que soit créée une Task Force.

Celle-ci a mis au point un schéma d'exploitation qui peut être mis en service en juin 1993.

Ce schéma prévoit:

- l'exploitation de 3 trains par heure entre Halle et Vilvorde, desservant la ligne 26;
- l'établissement d'un train par heure entre Braine-l'Alleud et Alost desservant en Région Bruxelloise les gares de Uccle St-Job, Boondaal, Etterbeek, Quartier Léopold, Schuman, Bockstael, Jette et Berchem;
- le prolongement du train IRO venant de Binche vers Schuman, Quartier Léopold, Etterbeek, Boitsfort jusqu'à Ottignies-Louvain-la-Neuve;
- le prolongement du train Termonde-Bruxelles Midi vers Liedekerke et Zottegem;
- l'arrêt des trains vers Bruxelles-National à Diegem et/ou à Zaventem.

Selon le protocole d'accord conclu entre la Région et le Gouvernement, il appartient à la SNCB de mettre ce schéma en œuvre.

Il faut préciser qu'il ne s'agit en aucun cas d'une expérience RER, mais bien d'une amélioration de la desserte ferrée de Bruxelles-Capitale. En effet, un RER suppose du matériel adapté de type métro, des arrêts plus fréquents et mieux localisés, une signalisation adaptée et, le cas échéant, des travaux d'infrastructure aux voies permettant d'obtenir une vitesse commerciale élevée.

3. L'exploitation actuelle de la ligne 26 par la SNCB est différente sur son antenne Nord et sur son antenne Sud.

L'antenne Nord relie Malines-Vilvoorde à la gare d'Etterbeek terminus.

L'antenne Sud relie Halle à la gare du Nord via Etterbeek, Quartier Léopold et Schuman.

Seule l'antenne Sud dispose donc de relations directes vers Quartier Léopold, Schuman et Nord.

D'après les informations techniques de la SNCB, la saturation du tronçon Etterbeek-Quartier Léopold-Schuman ne permet pas d'augmenter de manière significative le nombre de trains sur cet axe.

Pour permettre d'améliorer à court terme la desserte SNCB en tenant compte de la saturation de ce tronçon, il a été proposé d'exploiter 3 trains par heure en navette entre Halle et Vilvorde, permettant une correspondance avec le métro à Delta et à Mérode, la liaison horaire entre les gares de St-Job et de Boondaal et celles d'Etterbeek, du Quartier Léopold et de Schuman étant maintenue grâce à la création de la liaison horaire Braine-l'Alleud-Alost.

D'après les informations de la SNCB, les temps de parcours pour rejoindre Mérode, sont estimés à:

- 12 minutes à partir de Moensberg,
- 9 minutes à partir de St-Job,
- 6 minutes à partir de Boondaal,
- 3 minutes à partir de Delta,
- 2 minutes à partir de Meiser,
- 5 minutes à partir d'Evere,
- 7 minutes à partir de Bordet,
- 9 minutes à partir de Haren.

Aangezien deze reistijden nogal klein zijn, zal het aantrekkelijker zijn de verbinding te maken in Mérode waar de metro van lijn 1 rijdt tegen een frequentie van 3 minuten tijdens de spitsuren en van 5 minuten tijdens de daluren overdag.

De recente tariefintegratie stelt de reizigers bovendien in de mogelijkheid om deze verbinding te maken met hetzelfde vervoerbewijs.

Bij wijze van voorbeeld kan worden gezegd dat de verplaatstingstijd tijdens de spitsuren tot aan het metrostation de Brouckère kan worden geraamd op:

- 21 minuten vanuit Moensberg,
 - 18 minuten vanuit Sint-Job,
 - 15 minuten vanuit Boondaal,
 - 11 minuten vanuit Meiser,
 - 14 minuten vanuit Evere,
 - 16 minuten vanuit Bordet,
 - 18 minuten vanuit Haren,
- rekening houdend met een gemiddelde wachttijd in Mérode geraamd op één minuut.

Het dient toegegeven dat de reistijden zeer concurrentieel zijn en nieuwe klanten kunnen aantrekken, dit ondanks de hypothese van een verlies door het overstappen.

4. Zoals reeds is vermeld in 1, is een werkgroep operationeel.

Voor wat betreft de halte Boondaal onderzoekt het Gewest de mogelijkheid om de halte van tram 94 te verplaatsen ter hoogte van de toegangstrap en er het trottoir uit te breiden.

In het kader van deze werkgroep heeft het Gewest voorgesteld om een toegang tot de Boondaalhalte te bouwen op de Bosvoordsesteenweg. Dit zou de toegankelijkheid van de spoorwegen vergroten voor de hele wijk.

Het geheel van de hierboven uiteengezette voorzieningen toont aan hoezeer de Executieve haar vervoeraanbod aanpast aan de verbinding met de haltepunten van de NMBS. We blijven ervan overtuigd dat alle inspanningen die we leveren op gewestelijk vlak, slechts met succes zullen worden bekroond indien de NMBS meewerkt aan het voldoen van de noden gesteld door de verhoogde mobiliteit.

Vraag nr. 344 van de heer Drouart d.d. 12 november 1992 (Fr.):

De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele produkties.

Graag ontvang ik van de heer Minister de lijst, de kostprijs, de begrotingspost waarop ze werden ingeschreven, en de data van de verschillende audiovisuele produkties waartoe het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opdracht heeft gegeven of die door het Gewest werden gesubsidieerd.

Graag ontvang ik deze gegevens voor de periode na het aantreden van de Executieve, en voor elke produktie-maatschappij.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid ervan in kennis te stellen dat mijn departement sedert mijn aanstelling de volgende audiovisuele produkties heeft besteld:

Etant donné que ces temps de parcours sont relativement faibles, il sera plus attractif d'effectuer la correspondance à Mérode où le métro de la ligne n° 1 circule à une cadence d'un convoi toutes les 3 minutes à l'heure de pointe et d'un convoi toutes les 5 minutes à l'heure creuse en journée.

De plus, la récente intégration tarifaire permet aux voyageurs d'effectuer cette correspondance avec le même billet.

A titre d'exemple, le temps de déplacement à l'heure de pointe jusqu'à la station de métro de Brouckère, peut être évalué:

- depuis Moensberg à 21 minutes,
 - depuis St-Job à 18 minutes,
 - depuis Boondaal à 15 minutes,
 - depuis Meiser à 11 minutes,
 - depuis Evere à 14 minutes,
 - depuis Bordet à 16 minutes,
 - depuis Haren à 18 minutes,
- compte tenu d'un temps d'attente moyen à Mérode évalué à une minute.

Il faut reconnaître que malgré l'hypothèse d'une pénalité causée par la correspondance, les temps de parcours sont très compétitifs et susceptibles d'attirer de nouveaux clients.

4. Comme indiqué sous 1, un groupe de travail est opérationnel.

En ce qui concerne la halte Boondaal, la Région étudie la possibilité de déplacer l'arrêt du tramway 94 à hauteur de l'escalier d'accès et d'y aménager des extensions de trottoir.

Dans le cadre de ce groupe de travail, la Région a suggéré d'établir un accès vers la halte Boondaal à partir de la chaussée de Boitsfort améliorant ainsi l'accessibilité de tout ce quartier vers le chemin de fer.

L'ensemble du dispositif développé ci-avant montre comment l'Exécutif adapte son offre de transport à la liaison avec les points d'arrêt de la SNCB. Nous restons convaincu que tous les efforts que nous réalisons au niveau régional ne seront couronnés de succès que si la SNCB s'associe aux besoins de mobilité accrue.

Question n° 344 de M. Drouart du 12 novembre 1992 (Fr.):

Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.

Monsieur le Ministre aurait-il l'amabilité de me fournir la liste, le coût, le poste budgétaire y afférents ainsi que la date des différentes productions audiovisuelles qui ont été commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale?

Il me plairait de connaître ces informations depuis l'installation du Ministre et par société de production.

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que depuis mon entrée en fonction, mon département a commandé les productions audiovisuelles suivantes:

1. «*De Jacht op de Files is geopend*» (regeringsverklaring):
gerealiseerd in 1991 door AVC Rainbow.
Kostprijs: 2 miljoen frank.

2. Jaarlijkse cassettes «*Info-Werven-Balans*»:
gerealiseerd door Télé-Bruxelles in 1990, 1991 en 1992.
Kostprijs: 1,2 miljoen frank per jaar.

De begrotingspost voorzien voor deze producties is Afdeling 12 Programma 03.

Vraag nr. 347 van de heer Maingain d.d. 26 november 1992 (Fr.):

Titel en kosten van de publikatie «RER News».

Bij de talrijke publikaties die worden uitgegeven, door het Gewest of door de instellingen die eronder ressorteren, komt er een nieuw tijdschrift bij, namelijk «RER News». De inhoud ervan valt maar magertjes uit en het tijdschrift brengt niets nieuws in vergelijking met hetgeen men in de dag- of weekbladen kan lezen. De vraag rijst dan ook wat het nut hiervan is, behalve dat de uitgevers hiermee willen doen geloven dat het GEN eindelijk op het goede spoor zou zitten...

Bovendien wekt het eens te meer verbazing dat het Gewest het nodig vindt een Engelse naam te geven aan een van zijn publikaties. Dit bewijst eens te meer hoe weinig verbeeldingskracht de ontwerpers van dit soort publikaties wel aan de dag leggen. Er wordt nochtans voorzien in aanzienlijke kredieten.

Zou de heer Minister me kunnen meedelen:

1. Waarom de Minister deze – in het Engels trouwens zinloze (want wat betekenen immers de letters RER News) – benaming heeft gekozen, die overigens niets betekent in het Engels?

2. Hoeveel de kostprijs per nummer en per jaar bedraagt?

3. Hoe groot de oplage is en tot wie dit tijdschrift zich richt?

4. Met welk bedrijf het contract werd gesloten en volgens welke procedure?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid erover in te lichten dat tot op heden een enkel nummer werd uitgegeven dat werd verstuurd naar de 3.500 verantwoordelijken van de sociaal-economische middens van heel Brabant die belangstelling hadden getoond voor de rondetafelconferentie over het project van het GEN rond Brussel op 5 juni 1992. Tijdens deze conferentie hadden de deelnemers de wens geuit op de hoogte te worden gehouden van de evolutie van het dossier. De invoering van de Tariefgemeenschap NMBS-MIVB verdiende bovendien een gedetailleerde informatie.

De keuze van de Engelse term «News» maakt het mogelijk dezelfde titel te gebruiken voor de Frans- en Nederlandstalige versies. Geen enkele geadresseerde heeft over deze keuze opmerkingen gemaakt.

1. *La chasse aux bouchons* (déclaration gouvernementale):
réalisée en 1991 par AVC Rainbow.
2 millions.

2. *Cassettes Info-Travaux-Bilans annuels*:
réalisées par Télé-Bruxelles en 1990, 1991 et 1992
1,2 million annuellement.

Le poste budgétaire prévu pour ces productions est la Division 12 programme 03.

Question n° 347 de M. Maingain du 26 novembre 1992 (Fr.):

Dénomination et coûts de la publication «RER News».

La diversité des publications éditées par la Région ou les organismes qui en dépendent s'enrichit d'une nouvelle revue «RER News». Le contenu de cette publication est particulièrement maigre et n'apporte aucune information nouvelle par rapport à ce que l'on peut lire dans la presse quotidienne ou hebdomadaire. On peut dès lors s'interroger sur son intérêt, sauf pour ses responsables à tenter d'accréditer la thèse que le RER serait enfin sur les rails...

De surcroît, on s'étonne une fois de plus que la Région se croit obligée de recourir à une dénomination anglaise pour une de ses publications. Cela démontre une fois de plus le manque d'imagination des créateurs de ce type de publication. Et pourtant les budgets engagés pour cette réalisation ne doivent pas être négligeables.

Aussi, je remercie Monsieur le Ministre de me faire savoir:

1. Ce qui a justifié le choix de cette dénomination qui n'a d'ailleurs aucune signification en anglais... (que signifient en effet les lettres RER en anglais?)

2. Quel est le coût de réalisation par numéro et sur l'année de cette publication?

3. Quel en est le tirage et quels en sont les destinataires?

4. Quelle est la société qui s'est vu attribuer le marché et selon quelles procédures?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'un seul numéro a été édité à ce jour et adressé aux 3.500 responsables des milieux socio-économiques de l'ensemble du Brabant qui avaient marqué leur intérêt pour la table-ronde sur le projet du RER autour de Bruxelles, le 5 juin 1992. Lors de cette table-ronde, les participants avaient souhaité être tenus au courant du suivi du dossier. La mise en place de la Communauté tarifaire SNCB-STIB méritait une information détaillée.

Le choix du terme anglais «News» permettait d'avoir une unité de titre pour les versions française et néerlandaise. Aucun destinataire n'a fait de remarques sur ce choix.

**Staatssecretaris
toegevoegd aan de Minister-Voorzitter**

Vraag nr. 85 van de heer De Berlangeer d.d. 20 november 1992 (N.) :

Taalverhouding bij de dienst Net-Brussel.

Graag wenste ik van de heer Staatssecretaris te vernemen :

- het aantal Franstalige personeelsleden van niveau 1, bij de administratieve diensten;
- het aantal Nederlandstalige personeelsleden van niveau 1, bij de administratieve diensten.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte raadslid het aantal statutaire personeelsleden van niveau 1 per taalrol, mede te delen :

- 5 Franstaligen;
- 2 Nederlandstaligen.

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister
belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt
en Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 85 van de heer Drouart d.d. 1 oktober 1992 (Fr.) :

Het resultaat van de plaatsing van budget-elektriciteitsmeters.

In onze stad werden bij wijze van proefexperiment een aantal budget-elektriciteitsmeters geplaatst. De eerste resultaten zijn, naar ik verneem, nu gekend.

Kan de heer Staatssecretaris me meedelen hoeveel meters werden geplaatst, of hij het experiment geslaagd acht en zo ja, of hij ermee wil doorgaan?

Antwoord : Ik heb de eer het volgende aan het geachte lid mee te delen :

Ik heb een navraag gedaan bij Sibelgas en Interelec naar het aantal aangesloten budgetmeters per jaar en per gemeente. Sibelgas kon echter de gevraagde inlichtingen niet geven per gemeente.

Het aantal aangesloten budgetmeters per jaar sinds 1989 bedraagt :

Bij Sibelgas

Tot op heden werden er door Sibelgas 22 budgetmeters in de gemeente Sint-Gillis geplaatst.

Bij Interelec

Etterbeek	1
Vorst	1
Sint-Lambrechts-Woluwe	1
Anderlecht	2
Totaal	5

**Secrétaire d'Etat
adjoint au Ministre-Président**

Question n° 85 de M. De Berlangeer du 20 novembre 1992 (N.) :

Répartition linguistique dans le service Bruxelles Propreté.

Je souhaiterais que le Secrétaire d'Etat me communique :

- le nombre de membres du personnel francophone de niveau 1 qui travaillent dans les services administratifs;
- le nombre de membres du personnel néerlandophone de niveau 1 qui travaillent dans les services administratifs.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre, le nombre de niveau 1 statutaires, par rôle linguistique :

- 5 francophones;
- 2 néerlandophones.

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique
et des Relations extérieures**

Question n° 85 de M. Drouart du 1^{er} octobre 1992 (Fr.) :

Le bilan de l'introduction des compteurs d'électricité à budget.

Une expérience pilote de placement de compteurs d'électricité à budget a été lancée dans notre ville. Il me revient qu'un premier bilan a été dressé.

Monsieur le Secrétaire d'Etat peut-il me communiquer le nombre de compteurs à budget qui ont été placés? Juge-t-il l'expérience positive? Dans l'affirmative, compte-t-il la poursuivre?

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

J'ai fait une enquête auprès de Sibelgas et Interelec concernant le nombre de compteurs à budget raccordés par année et par commune. Sibelgas ne pouvait fournir les renseignements demandés par commune.

Le nombre de compteurs à budget raccordés par année depuis 1989 s'élève à :

Sibelgas

Jusqu'à présent Sibelgas a installé 22 compteurs à budget dans la commune de Saint-Gilles.

Interelec

Etterbeek	1
Forest	1
Woluwe-Saint-Lambert	1
Anderlecht	2
Total	5

In vergelijking met de geplande doelstelling, namelijk de plaatsing van 100 budgetmeters tijdens de winterperiode 1991-1992, kan men bezwaarlijk van een succes spreken. Blijkbaar is de gevolgde administratieve procedure vrij ingewikkeld. Bovendien lijkt de ordonnantie aangaande het recht op een minimumlevering van elektriciteit een behoorlijk succes gekend en het initiatief van de budgetmeter doorkruist te hebben. Exacte cijfers, die ik opgevraagd heb, dienen hierover uitsluitsel te geven.

Vraag nr. 86 van de heer Drouart d.d. 1 oktober 1992 (Fr.) :

Aantal afgesloten elektriciteitsmeters sinds het aantreden van de Staatssecretaris.

Zou de heer Staatssecretaris me kunnen zeggen hoeveel elektriciteitsmeters jaarlijks sedert zijn aantreden werden afgesneden?

Graag had ik deze gegevens per distributiemaatschappij en per gemeente. Is de Staatssecretaris, rekening houdend met deze gegevens, van oordeel dat de ordonnantie met betrekking tot het recht op een minimale levering van elektriciteit haar doelstellingen bereikt?

Antwoord : Ik heb de eer het volgende aan het geachte lid mee te delen :

Ik deed bij de twee intercommunales Sibelgas en Interelec navraag naar het aantal afsluitingen van de elektriciteitsmeters, per jaar en per gemeente. Interelec kon de gevraagde inlichtingen niet per gemeente geven aangezien de Intercommunale slechts over totaalcijfers beschikt.

Het aantal afgesloten elektriciteitsmeters per jaar sinds het aantreden van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve in 1989 bedraagt :

1. Sibelgas

1989 (augustus-december)

Brussel.....	1
Laken.....	0
Evere.....	28
Ganshoren.....	11
Jette.....	52
Sint-Joost-ten-Node.....	71
Schaerbeek.....	241
Elsene.....	61
Sint-Gillis.....	106
Totaal.....	571

1990

Brussel.....	8
Laken.....	3
Evere.....	57
Ganshoren.....	49
Jette.....	121
Sint-Joost-ten-Node.....	128
Schaerbeek.....	499
Elsene.....	215
Sint-Gillis.....	321
Totaal.....	1.401

Comparé aux buts prévus, c'est-à-dire le placement de 100 compteurs à budget pendant la période d'hiver 1991-1992, on ne peut difficilement parler d'un succès. Manifestement, la procédure administrative suivie est assez compliquée. En outre, l'ordonnance relative au droit à une fourniture minimale d'électricité semble avoir eu un succès considérable et semble avoir contrecarré l'initiative du compteur à budget. Des chiffres exacts, que j'ai demandés, devront donner une réponse définitive.

Question n° 86 de M. Drouart du 1^{er} octobre 1992 (Fr.) :

Nombre de coupures de compteurs d'électricité depuis l'installation du Secrétaire d'Etat.

Monsieur le Secrétaire d'Etat pourrait-il me fournir le nombre de coupures de compteurs d'électricité par année et ce depuis son installation?

Il me plairait de connaître ces données par société de distribution et par commune. Le Secrétaire d'Etat, compte tenu de ces données, considère-t-il que l'ordonnance relative au droit à la fourniture minimale d'électricité remplit ses objectifs?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Auprès des deux intercommunales Sibelgas et Interelec, j'ai fait une enquête concernant le nombre de coupures des compteurs d'électricité, par année et par commune. Interelec ne pouvait fournir les renseignements demandés car cette intercommunale ne dispose que de chiffres globaux.

Le nombre de compteurs d'électricité coupés par année depuis l'instauration de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale en 1989 s'élève à :

1. Sibelgaz

1989 (août-décembre)

Bruxelles.....	1
Laeken.....	0
Evere.....	28
Ganshoren.....	11
Jette.....	52
Saint-Josse-ten-Noode.....	71
Schaerbeek.....	241
Ixelles.....	61
Saint-Gilles.....	106
Total.....	571

1990

Bruxelles.....	8
Laeken.....	3
Evere.....	57
Ganshoren.....	49
Jette.....	121
Saint-Josse-ten-Noode.....	128
Schaerbeek.....	499
Ixelles.....	215
Saint-Gilles.....	321
Total.....	1.401

1991

Brussel.....	14
Laken.....	8
Evere.....	64
Ganshoren.....	53
Jette.....	83
Sint-Joost-ten-Node.....	126
Schaerbeek.....	393
Elsene.....	125
Sint-Gillis.....	81
Totaal.....	947

1992 (tot eind september)

Brussel.....	32
Laken.....	5
Evere.....	12
Ganshoren.....	10
Jette.....	30
Sint-Joost-ten-Node.....	36
Schaerbeek.....	152
Elsene.....	129
Sint-Gillis.....	90
Totaal.....	496

2. Interelec

1989 : 711 (juli - december)
1990 : 1.817
1991 : 1.517
1992 : 959 (januari - juni)

De ordonnantie met betrekking tot het recht op een minimumlevering van elektriciteit en haar uitvoeringsbesluiten werden van kracht op 11 juli 1991.

Uit de cijfers is duidelijk een neerwaartse trend af te leiden wat het aantal afsluitingen betreft bij de intercommunale Sibelgaz. Ik heb de cijfers van het aantal geplaatste vermogensbeperkers van 4A gevraagd en zal dan kunnen nagaan in hoever er een relatie bestaat tussen het aantal afsluitingen en het aantal geplaatste vermogensbeperkers.

Bij Interelec is deze trend niet zo duidelijk. Ook hier dringt een vergelijking met het aantal geplaatste vermogensbeperkers zich op.

Ik hoop begin 1993 over alle gegevens te beschikken om de ordonnantie en haar resultaten in de bevoegde commissie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad te evalueren.

Vraag nr. 88 van de heer Drouart d.d. 12 november 1992 (Fr.):

De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele produkties.

Graag ontving ik van de heer Staatssecretaris de lijst, de kostprijs, de begrotingspost waarop ze werden ingeschreven, en de data van de verschillende audiovisuele produkties waartoe het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opdracht heeft gegeven of die door het Gewest werden gesubsidieerd.

1991

Bruxelles.....	14
Laeken.....	8
Evere.....	64
Ganshoren.....	53
Jette.....	83
Saint-Josse-ten-Noode.....	126
Schaerbeek.....	393
Ixelles.....	125
Saint-Gilles.....	81
Total.....	947

1992 (jusque fin septembre)

Bruxelles.....	32
Laeken.....	5
Evere.....	12
Ganshoren.....	10
Jette.....	30
Saint-Josse-ten-Noode.....	36
Schaerbeek.....	152
Ixelles.....	129
Saint-Gilles.....	90
Total.....	496

2. Interelec

1989 : 711 (juillet - décembre)
1990 : 1.817
1991 : 1.517
1992 : 959 (janvier - juin)

L'ordonnance relative au droit à une fourniture minimale d'électricité et ses arrêtés d'exécution sont entrés en vigueur le 11 juillet 1991.

De ces chiffres on peut clairement déduire une tendance descendante en ce qui concerne le nombre de coupures auprès de l'intercommunale Sibelgaz. J'ai demandé le nombre exact des limiteurs de puissance de 4A placés. Du moment que je dispose de ces données je pourrais examiner dans quelle mesure il existe une relation entre le nombre de coupures et le nombre de limiteurs de puissance placés.

Chez Interelec cette tendance n'est pas si claire. Une comparaison avec le nombre de limiteurs de puissance placés s'impose.

Début 1993, j'espère disposer de toutes les données afin de pouvoir évaluer l'ordonnance et ses résultats dans la commission compétente du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 88 de M. Drouart du 12 novembre 1992 (Fr.):

Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.

Monsieur le Secrétaire d'Etat aurait-il l'amabilité de me fournir la liste, le coût, le poste budgétaire y afférent ainsi que la date des différentes productions audiovisuelles qui ont été commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale?

Graag ontvang ik deze gegevens voor de periode na het aantreden van de Executieve, en voor elke produktieaanspraak.

Antwoord: Ik kan het geachte raadslid de volgende inlichtingen verstrekken:

a) *inzake mijn bevoegdheid over de Brandweerdienst:*

– tweetalige imagofilm (30/08/91)	816.200 fr.
– verspreiding van de film (20/12/91)	233.200 fr.
– clips inzake brandpreventie (12N + 12F) (25/09/92)	2.267.059 fr.
– uitzendkosten van de clips door Télé-Bruxelles, de kosten voor uitzending door de BRTN en RTBF werden door het Ministerie van Binnenlandse Zaken gedragen (24/11/92)	90.969 fr.

Deze bedragen werden geboekt op de begrotingsartikels 512.05.01 en 522.02.02 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp.

b) *inzake mijn bevoegdheid voor energiebeleid:*

– tweetalige film betreffende rationeel energiegebruik (14/08/91)	1.196.740 fr.
---	---------------

Dit bedrag werd aangerekend op basisallocatie 21.01.1.12.01 van de begroting 1991.

Vraag nr. 89 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.):

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen:

1. over de organisatie van het kabinet van de Staatssecretaris: eventuele geleidingen, met respectieve opdrachten en bevoegdheden;
2. over de functies:
 - de formatie: aantal en aard (naar niveau; halftijds of voltijds) volgens norm en eventuele afwijkingen;
 - de bezetting:
 - aantal (naar geslacht) en aard (naar niveau; voltijds, halftijds, deeltijds);
 - de afwijkingen;
 - dienstplichtigen;
 - stagiairs (naar geslacht);
 - deskundigen-contractuelen (specialiteit, aantal en tijdsbesteding, duur van het contract, financiering/kosten);
3. over de herkomst van de leden van het kabinet:
 - ministeries;
 - andere openbare diensten (liefst afzonderlijk: centrale, gewestelijke, regionale, provinciale), lokale en intergemeentelijke besturen of instellingen;
 - particuliere sector:
 - bedrijven;
 - non-profit organisaties;

Il me plairait de connaître ces informations depuis l'installation du Secrétaire d'Etat et par société de production.

Réponse: J'ai l'honneur de transmettre à l'honorable membre les éléments de réponse suivants:

a) *concernant ma compétence «Service d'incendie»:*

– films d'images bilingues (30/08/91)	816.200 F
– distribution du film (20/12/91)	233.200 F
– les clips concernant la prévention d'incendie (12N + 12F) (25/09/92)	2.267.059 F
– les frais de diffusion par Télé-Bruxelles, les frais d'émission par la BRTN et la RTBF sont pris en charge par le Ministère de l'Intérieur (24/11/92)	90.969 F

Les montants seront engagés sur les articles du budget 512.05.01 et 522.02.02 du Service d'incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

b) *concernant ma compétence «politique énergétique»:*

– films bilingues concernant l'utilisation rationnelle de l'énergie (14/08/91)	1.196.740 F
--	-------------

Ce montant a été payé sur l'allocation de base 21.01.1.12.01 du budget 1991.

Question n° 89 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.):

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit:

1. l'organisation du cabinet du Secrétaire d'Etat: les catégories éventuelles du personnel ainsi que leurs missions et compétences respectives;
2. les fonctions:
 - le cadre: le nombre et la nature (par niveau; mi-temps ou temps plein) suivant la norme et les dérogations éventuelles;
 - les effectifs:
 - le nombre (en fonction du sexe) et la nature (par niveau; temps plein, mi-temps, temps partiel);
 - les dérogations;
 - les miliciens;
 - les stagiaires (en fonction du sexe);
 - les experts contractuels (spécialité, nombre et emploi du temps, durée du contrat, financement/coût);
3. l'origine des membres du cabinet:
 - ministères;
 - autres services publics (de préférence séparément: administration centrale, régionale, provinciale), institutions ou administrations locales et intercommunales;
 - secteur privé:
 - entreprises;
 - organisations du secteur non marchand;

- onderwijskorps;
- universiteiten;
- consultantsbureaus;
- andere;

4. over de functies en specifieke taken : aantal en aard (volgens belang van de opdracht) of :

- persoonlijke medewerkers;
- beleidsondersteuning;
- projectleiders;
- administratie;
- relaties met het publiek;
- wagenbestuurders;
- vaklui;
- schoonmaaksters;
- andere.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid erover in te lichten dat hij de verschillende antwoorden op zijn vraag zal aantreffen in het besluit van de Executieve van 12 juli 1989 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

Vraag nr. 90 van de heer Vandebossche d.d. 11 december 1992 (N.) :

Samenstelling en organisatie van de kabinetten.

Goede, volledige en actuele gegevens zijn nodig voor een objectief beeld en een degelijk beleid. Ik zou het zeer op prijs stellen het volgende te mogen vernemen :

- over de aanwervings- of aanstellingsprocedure, per categorie, van :
 - leden;
 - uitvoerend personeel;
 - hulppersoneel;
- de gemiddelde totale kabinetsanciënniteit (vroegere en huidige opdrachten) van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- de gemiddelde leeftijd van de leden van het kabinet, respectievelijk van het hulp- en dienstpersoneel;
- over de vergoeding :
 - basisvergoeding per functie;
 - kabinetsvergoeding per functie;
 - vergoeding bij beëindigen van de kabinetsopdracht, naar functie (en niveau);
 - tussendoor
 - op het einde van de regeerperiode
 - andere
 - wie betaalt (uiteindelijk) :
 - het kabinet
 - de betrokken administratie of dienst
 - terugvordering : ja - neen
 - het betrokken bedrijf, respectievelijk de organisatie (waaruit gedetacheerd);
- over de opleiding van kabinetsleden (exclusief hulp- en ander personeel) :

- corps enseignant;
- universités;
- bureaux de consultants;
- autres;

4. les fonctions et les tâches spécifiques : nombre et nature (suivant l'importance de la mission, ou :

- collaborateurs personnels;
- soutien de la politique;
- chefs de projet;
- administration;
- relations avec le public;
- chauffeurs;
- techniciens;
- nettoyeuses;
- autres.

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les réponses à sa question se retrouvent dans l'arrêté de l'Exécutif du 12 juillet 1989 réglant la composition et le fonctionnement des Cabinets de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 90 de M. Vandebossche du 11 décembre 1992 (N.) :

Composition et organisation des cabinets.

Il est nécessaire de disposer de données correctes, complètes et actuelles pour se faire une idée objective et mener une bonne politique. Je souhaiterais être informé de ce qui suit :

- la procédure de recrutement ou d'engagement, par catégorie, des personnes suivantes :
 - membres;
 - personnel d'exécution;
 - personnel auxiliaire;
- la durée moyenne totale d'ancienneté de cabinet (tâches précédentes et actuelles) des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'âge moyen des membres du cabinet, du personnel auxiliaire et du personnel de service, chacun pour ce qui le concerne;
- l'indemnité :
 - indemnité de base par fonction;
 - indemnité de cabinet par fonction;
 - indemnité de fin de cabinet, par fonction (et niveau)
 - avant l'échéance prévue
 - à la fin du gouvernement
 - autre
 - qui paie (en fin de compte) :
 - le cabinet
 - l'administration ou le service concerné
 - récupération : oui - non
 - l'entreprise ou l'organisation concernée (c'est-à-dire celle dont est issue la personne détachée);
- la formation des membres du cabinet (sauf pour le personnel auxiliaire et autre) :

- a) basisopleiding :
- universitair (licenciaat, doctor, ingenieur, speciale licentie) welke discipline(s)?
 - hoger niet universitair :
 - lange type (welke?)
 - korte type (welke?)
 - andere (welke?)
- b) de specifieke kabinetsvorming of deelname aan :
- occasionele vormingsinitiatieven : veel, weinig, geen;
 - vormingsprogramma's : welke?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid erover in te lichten dat hij de verschillende antwoorden op zijn vraag zal aantreffen in het besluit van de Executieve van 12 juli 1989 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister
belast met Huisvesting,
Leefmilieu, Natuurbehoud
en Waterbeleid**

Vraag nr. 242 van mevrouw Nagy d.d. 7 december 1992 (Fr.) :

Aankoop van het «Maison de la Francité» door de Brusselse Agglomeratie.

«La Maison de la Francité» wordt weldra, via de Regie voor Ruimtelijke Ordening van de Agglomeratie, eigendom van het Brussels Gewest. Reeds vroeger werd bij de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen een aanvraag tot bescherming van dit gebouw ingediend.

Nu het door het Gewest zal worden aangekocht – voor een trouwens veel te hoog bedrag – kan men zich over de toekomst van dit belangrijk Brussels cultureel centrum een aantal vragen stellen :

1. Hoever staat de beschermingsprocedure?
2. Hoe zal men de culturele bestemming van dit gebouw waarborgen?

Antwoord : Ingevolge het op 24 september ondertekende besluit tot goedkeuring van het onderzoek voorafgaand aan de eventuele rangschikking, plaatst het bericht van kennisgeving van 28 oktober 1992, het «Maison de la Francité» onder de gebruikelijke beschermingsmaatregelen. De Dienst Monumenten en Landschappen wacht op de vereiste adviezen om het voorstel tot rangschikking voor te leggen.

Wat de uiteindelijke beslissing van de culturele bestemming van het gebouw betreft, raad ik u aan contact op te nemen met de ter zake bevoegde Minister.

- a) formation de base :
- universitaire (licencié, docteur, ingénieur, licence spéciale, quelle(s) discipline(s)?)
 - supérieure non universitaire :
 - de type long (laquelle?)
 - de type court (laquelle?)
 - autre (laquelle?)
- b) la formation spécifique du cabinet ou la participation à :
- des initiatives de formation occasionnelles : beaucoup, peu, aucune
 - des programmes de formation : lesquels?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les réponses à sa question se retrouvent dans l'arrêté de l'Exécutif du 12 juillet 1989 réglant la composition et le fonctionnement des Cabinets de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre
du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature
et de la Politique de l'Eau**

Question n° 242 de M^{me} Nagy du 7 décembre 1992 (Fr.) :

Rachat de la Maison de la Francité par l'Agglomération de Bruxelles.

La Maison de la Francité va prochainement devenir propriété de la Région bruxelloise via la régie d'aménagement de l'Agglomération. Cet immeuble a déjà fait antérieurement l'objet d'une demande de classement auprès de la Commission royale des Monuments et Sites.

Dès lors qu'il sera acquis par la Région – pour un montant par ailleurs fortement surévalué –, l'avenir de ce haut lieu culturel bruxellois suscite quelques questions :

1. A quel stade se trouve la procédure de classement?
2. Comment sera assurée la maîtrise de l'affectation culturelle du bâtiment?

Réponse : Suite à l'arrêté signé le 24 septembre 1992 autorisant l'ouverture d'enquête préalable au classement éventuel, la notification du 28 octobre 1992 place la Maison de la Francité sous les mesures de protection classiques. Le Service des Monuments et des Sites attend les avis requis pour présenter la proposition de classement.

En ce qui concerne la maîtrise de l'affectation culturelle du bâtiment, je vous propose de consulter le Ministre compétent en la matière.

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi				
17. 7.1990	150	Vandenbussche	** Gemeentelijke v.z.w.'s. – Algemeen toezicht. A.s.b.l. communales. – Aperçu général.	2650
17. 7.1990	151	Vandenbussche	** Gemeentelijke v.z.w.'s. – Gemeentelijke subsidies. A.s.b.l. – Subsidies communales.	2652
17. 7.1990	152	Vandenbussche	** Gemeentelijke v.z.w.'s. – Controle door de gemeenteraad en/of het college van burgemeester en schepenen. A.s.b.l. communales. – Contrôle exercé par le conseil communal et/ou le collège des bourgmestres et échevins.	2652
17. 7.1990	153	Vandenbussche	** Gemeentelijke v.z.w.'s. – Toepassing van de taalwetgeving. A.s.b.l. communales. – Application de la législation linguistique.	2653
17. 7.1990	154	Vandenbussche	** Gemeentelijke v.z.w.'s. – Personeel. A.s.b.l. communales. – Personnel.	2653
17. 7.1990	155	Vandenbussche	** Gemeentelijke v.z.w.'s. – Tussengemeentelijke v.z.w.'s. A.s.b.l. communales. – A.s.b.l. intercommunales.	2654
19.12.1990	241	Clerfayt	○ Simultaanvertaling tijdens gemeenteraden. Traduction simultanée des débats lors des conseils communaux.	2647
1. 2.1991	262	Cornelissen	○ Vernieuwing van het stadsweefsel – Subsidies van de Executieve. Rénovation du tissu urbain. – Subventions accordées par l'Exécutif.	2647
27. 3.1991	297	de Lobkowicz	○ Organogram van de afdeling informatica in de verschillende gemeenten. Organigramme du personnel chargé du département de l'informatique dans les différentes communes.	2647
12. 9.1991	369	de Lobkowicz	* Onderzoeksopdrachten. Missions d'études.	2615
8.10.1991	388	de Lobkowicz	○ Vernieuwing alleenstaande gebouwen in St-Gillis. Rénovation d'immeubles isolés à St-Gilles.	2647
15.10.1991	392	Debry	○ De terugbetaling van de recupereerbare voorschotten inzake stadsvernieuwing. Le remboursement des avances récupérables en matière de rénovation urbaine.	2648
11.12.1991	418	Vandenbossche	○ Renovatie- en saneringspremies. Primes à la rénovation et à l'assainissement.	2648
3. 4.1992	457	de Marcken de Merken	* Het Verbindingsbureau Brussel-Europa. Le Bureau de liaison Bruxelles-Europe.	2615
21. 5.1992	476	Cauwelier	* Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organisaties. Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.	2615
15. 5.1992	477	Cauwelier	** De publikaties van het Kabinet. Les publications du Cabinet.	2655

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladzijde Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
8. 7.1992	489	Drouart	* Implanting van de b.v.b.a. Golf Action in Neerpede. Implantation de la s.p.r.l. Golf Action à Neerpede.	2615
29. 7.1992	497	Drouart	* De toekenning van chauffeurs aan oud-Ministers. L'octroi de chauffeurs à d'anciens Ministres.	2616
30. 7.1992	498	Galand	* Vertegenwoordiging van de Executieve in de adviescommissies voor schoolvervoer. Représentation de l'Exécutif dans les commissions consultatives du transport scolaire.	2616
29. 9.1992	504	Guillaume	* Het gewestelijk aandeel in het nieuwe Heizelstadion. La part régionale dans le nouveau stade du Heysel.	2616
29. 9.1992	505	Vandenbussche	** Inzagerecht van de gemeenteraadsleden betreffende de gemeentelijke v.z.w.'s. Droit de regard des conseillers communaux sur les a.s.b.l. communales.	2658
24. 9.1992	511	Grouwels	* Deficit van het gemeentelijk onderwijs. Déficit de l'enseignement communal.	2616
29. 9.1992	514	Simonet	* Opbrengst voor de administratie van de kortingszegels van de tankstations. Montant récupéré par l'administration via les timbres-ristournes des stations-service.	2616
3. 8.1992	516	Nagy	* De overdracht van de dode hand van Staat naar Gewest. Le transfert de la mainmorte de l'Etat vers la Région.	2616
5.10.1992	518	Drouart	* Stedebouwkundige vergunning voor de hondentrainingspistes. Permis d'urbanisme pour les pistes d'éducation canine.	2616
5.10.1992	524	Huytebroeck	* De gevolgen van het begeleidingsplan voor werklozen. Les conséquences du plan d'accompagnement des chômeurs.	2617
14.10.1992	530	de Lobkowicz	* Maximumbedragen voor de gemeentelijke belastingen. Maxima suggérés pour les taxes communales.	2617
14.10.1992	531	de Lobkowicz	** Aanwijzing van de advocaten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Désignation d'avocats par la Région de Bruxelles-Capitale.	2658
14.10.1992	533	Drouart	* De gewestelijke subsidies voor de gemeenten. Les subsides régionaux aux communes.	2617
14.10.1992	534	Drouart	** De prijs « L'Iris de l'intégration ». Le prix de « l'Iris de l'intégration ».	2660
15.10.1992	535	de Lobkowicz	○ Aanwijzing van de architecten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Désignation d'architectes par la Région de Bruxelles-Capitale.	2648
28.10.1992	538	Vandenbossche	* Structuur en activiteiten van de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de Minister. Structure et activités des services d'inspection relevant des attributions du Ministre.	2617
10.11.1992	539	Drouart	* Personeel voor voormalige Ministers en Staatssecretarissen. L'octroi de personnel à d'anciens Ministres et Secrétaires d'Etat.	2617
10.11.1992	540	Drouart	* Geheim akkoord onder Brusselse Franstaligen in het kader van de Terhulpen-akkoorden. Les accords de La Hulpe – Accord secret entre francophones bruxellois.	2617

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladzijde Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse
10.11.1992	541	Jacobs	** Coördinatie van de acties waarin voorzien in de veiligheidscontracten. Coordination des actions prévues par les contrats de sécurité.	2661
10.11.1992	542	Jacobs	* De opleiding van de politieagenten in het kader van de veiligheidscontracten. La formation des policiers dans le cadre des contrats de sécurité.	2617
10.11.1992	544	Huytebroeck	* Subsidies voor het herstel van de stoepen in de Anderlechtstraat. Subsides pour le réaménagement des trottoirs de la rue d'Anderlecht.	2618
10.11.1992	545	de Lobkowicz	* Subsidies voor Inter-Environnement en Bral. Subventions à Inter-Environnement et au Bral.	2618
12.11.1992	546	Drouart	** De verdeling van de Geko-betrekkingen voor de jaren 1991 en 1992. La répartition des postes ACS pour les années 1991 et 1992.	2663
12.11.1992	548	Drouart	* De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele produkties. Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.	2618
17.11.1992	549	Grouwels	* Parkeerplaatsen voor een Zweedse maatschappij in de Luxemburgstraat. Emplacements de stationnement pour une société suédoise dans la rue du Luxembourg.	2618
7.12.1992	550	Vandenbussche	** Gemeentelijke reglementen betreffende het inzagerecht van gemeenteraadsleden. Règlements communaux relatifs au droit de regard des conseillers communaux.	2663
26.11.1992	551	de Lobkowicz	** Integratie en samenleven van de verschillende plaatselijke gemeenschappen. L'intégration et la cohabitation des différences communautés locales.	2664
2.12.1992	552	Nagy	○ Het gebruik van kringlooppapier in de gewestelijke administratie. L'utilisation du papier recyclé dans l'administration régionale.	2648
17.12.1992	553	Grouwels	* Aankoop van het «Maison de la Francité» door de Brusselse Agglomeratie. Rachat de la Maison de la Francité par l'Agglomération de Bruxelles.	2618
7.12.1992	554	Nagy	* Aankoop van het «Maison de la Francité» door de Brusselse Agglomeratie. Rachat de la Maison de la Francité par l'Agglomération de Bruxelles.	2619
9.12.1992	555	de Lobkowicz	* Financiële voordelen die het Gewest toekent aan de Brusselse politieagenten. Avantages financiers octroyés par la Région aux policiers bruxellois.	2619
11.12.1992	556	Vandenbossche	* Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2620
11.12.1992	557	Vandenbossche	* Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2621

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

- * Vraag zonder antwoord
- o Vraag met voorlopig antwoord
- ** Vraag met antwoord

- * Question sans réponse
- o Question avec réponse provisoire
- ** Question avec réponse

14.12.1992	558	Zenner	* Onafhankelijkheid van de leden van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. Indépendance des membres de la Commission royale des Monuments et Sites.	2621
------------	-----	--------	--	------

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

6. 3.1992	126	de Marcken de Merken	* Evolutie van de registratierechten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Evolution des droits d'enregistrement dans la Région de Bruxelles-Capitale.	2622
15. 5.1992	138	Cauwelier	* De publikaties van het Kabinet. Les publications du Cabinet.	2622
4. 6.1992	142	Nagy	* De uitbreiding van het Communicatiecentrum Noord. L'extension du bâtiment CCN.	2622
16. 6.1992	145	de Lobkowicz	* Belasting op de stadsreinheid en -veiligheid. — Aanmaning tot terugbetaling. Taxe PSU. — Mise en demeure de rembourser.	2622
28. 7.1992	150	Nagy	* Vrijstelling van onroerende voorheffing en registratierechten voor de coördinatiecentra. Exonération des centres de coordination du précompte immobilier et des droits d'enregistrement.	2623
12.10.1992	158	Drouart	** Inventaris van de gebouwen gebruikt door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Inventaire des immeubles occupés par la Région de Bruxelles-Capitale.	2666
28.10.1992	159	Vandenbossche	** Bevordering van het internationale imago van het Gewest. Promotion de l'image internationale de la Région.	2666
28.10.1992	160	Vandenbossche	* Structuur en activiteiten van de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de Minister. Structure et activités des services d'inspection relevant des attributions du Ministre.	2623
10.11.1992	161	de Clippele	* Terugbetaling van de belasting op de stadsreinheid en -veiligheid voor het jaar 1990. Remboursement de la taxe PSU de l'année 1990.	2623
12.11.1992	162	de Lobkowicz	o Toelage aan het Centrum voor Industriële Ontwikkeling en aan het Fonds Bekaert. Subvention au Centre pour le Développement industriel et au Fonds Bekaert.	2649
17.11.1992	164	Vandenbossche	* Fiscale identiteit en vrijstellingen in het kader van de gewestbelasting 1992. Identité et exonérations fiscales dans le cadre des taxes régionales de 1992.	2623
26.11.1992	166	Vandenbossche	* Overzicht van de mobiliteit van de Brusselse ambtenaren. Aperçu de la mobilité des fonctionnaires bruxellois.	2623
26.11.1992	167	Vandenbossche	* Ambtelijk statuut na overstap uit de privé-sector of het onderwijs. Statut des fonctionnaires provenant du secteur privé ou de l'enseignement.	2623

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse
2.12.1992	168	Cools	** De berekening van de pensioenen van de personeelsleden van de Agglomeratie. Le calcul des pensions des agents de l'Agglomération.	2667
14.12.1992	169	Zenner	* Controle van de GIMB door het Rekenhof. Contrôle de la SRIB par la Cour des Comptes.	2624
11.12.1992	170	Vandenbossche	** Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2668
11.12.1992	171	Vandenbossche	** Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2669
14.12.1992	172	Nagy	* Aanwervingen voor de Dienst Economie en Werkgelegenheid. Engagement de personnel au Service Economie et Emploi.	2624

Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid
Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

29. 1.1992	124	Roelants du Vivier	* Aanmoediging van het gebruik van zonneënergie in nieuwe gebouwen. Promotion de l'utilisation de l'énergie solaire dans les nouvelles constructions.	2625
11. 2.1992	126	Adriaens	* Het recycleren van gebruikte oliën en dierlijke en plantaardige vetten. Le recyclage des huiles et graisses animales et végétales usagées.	2625
26. 3.1992	143	André	* Overeenkomsten gesloten door het BIM en de GHMB. Conventions passées par l'IBGE et la SLRB.	2625
27. 4.1992	151	de Lobkowicz	* Brief van het Bestuur voor Natuurlijke Rijkdommen en Leefmilieu. Lettre de l'Administration des Ressources naturelles et de l'Environnement.	2625
16. 6.1992	157	Nagy	* De vervuilende lozingen van Carcoke. Les rejets polluants de l'usine Carcoke.	2625
29. 7.1992	160	de Lobkowicz	* Gedeeltelijke concessie van het gebied Kinsendael. Concession partielle du site du Kinsendael.	2626
29. 7.1992	161	Drouart	* De uitstoot van walgelijke rook door de afvalverbrandingsoven in Neder-over-Heembeek. Le rejet de fumée nauséabonde de l'incinérateur des déchets de Neder-over-Heembeek.	2626
11. 8.1992	164	Adriaens	* Het vervolgen van milieumisdrijven. La répression des atteintes à l'environnement.	2626
27. 8.1992	165	Adriaens	* Balans van de werking van het gewestelijk compoststation. Bilan du fonctionnement de la station régionale de compostage.	2626
3. 9.1992	168	Vandenbossche	* Criteria bij de toewijzing van sociale huur- of koopwoningen. Critères lors de la location ou de la vente de logements sociaux.	2626
24. 9.1992	172	Grouwels	* Leegstaande woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Logements inoccupés dans la Région de Bruxelles-Capitale.	2626
24. 9.1992	173	Grouwels	* Gebrekkig onderhoud van de Daillykazerne. Mauvais entretien de la caserne Dailly.	2626

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladzijde Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
24. 9.1992	174	Roelants du Vivier	* Installatie van regenwaterputten bij nieuwbouw. Installation de citernes d'eau de pluie pour les nouvelles constructions.	2627
1.10.1992	179	Simonet	* Lawaai, factor van mislukking op school. Le bruit, facteur d'échec scolaire.	2627
1.10.1992	180	Drouart	* Aantal afsluitingen van de waterdistributie in het Gewest. Nombre de coupures d'eau dans la Région.	2627
14.10.1992	182	Drouart	* De privé-verbrandingsovens in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les incinérateurs privés en Région de Bruxelles-Capitale.	2627
20.10.1992	183	Drouart	* Hinder door de verbrandingsoven van het Westland Shopping Center. Nuisances par l'incinérateur du Westland Shopping Center.	2627
20.10.1992	184	Drouart	* Clandestiene stortingen in de Vogelenzangwijk. Versages clandestins dans le quartier du Vogelenzang.	2627
26.10.1992	185	Drouart	* Sanering van een bi-crosspiste in de Vogelenzangwijk. L'assainissement d'une piste de bi-cross dans le quartier du Vogelenzang.	2627
26.10.1992	186	Nagy	* Project voor de overwelving van de Zenne. Projet de voûtement de la Senne.	2628
28.10.1992	188	Vandenbossche	* Structuur en activiteiten van de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de Minister. Structure et activités des services d'inspection relevant des attributions du Ministre.	2628
10.11.1992	189	Huygens	* Overzicht van de waterwinningsvergunningen in het Gewest. Aperçu des autorisations de captage d'eau dans la Région.	2628
10.11.1992	190	Huygens	* Niveau van de exploitatie van de grondwaterlagen in het Gewest. Niveau d'exploitation des nappes aquifères dans la Région.	2628
10.11.1992	191	Huygens	* Hinder ten gevolge van de exploitatie van het bedrijf VG Plastic's. Nuisances dues à l'exploitation de la société VG Plastic's.	2628
12.11.1992	192	Drouart	* De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele produkties. Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.	2628
20.11.1992	193	Demannez	* Gebruik van kringlooppapier en ophaling van oud papier bij de besturen. Usage du papier recyclé et collecte du vieux papier dans les administrations.	2628
9.12.1992	194	Adriaens	* Nieuwe wetgeving inzake bestrijding van de geluidshinder. Nouvelle législation relative à la lutte contre le bruit.	2629
11.12.1992	195	Vandenbossche	* Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2629
11.12.1992	196	Vandenbossche	* Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2630
14.12.1992	197	Cools	* Het sluiten van de dossiers voor een premie bij de aankoop of bij de bouw van een woning. La clôture des dossiers de primes à l'acquisition ou à la construction d'un logement.	2631

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladzijde Page
---------------	--------------------------	--------	-------------------	-------------------

* Vraag zonder antwoord
 ○ Vraag met voorlopig antwoord
 ** Vraag met antwoord

* Question sans réponse
 ○ Question avec réponse provisoire
 ** Question avec réponse

Minister belast met Economie
Ministre de l'Economie

21.12.1990	40	de Lobkowicz	** Toelage voor de v.z.w. CERA/CGTO. Subside à l'a.s.b.l. CERA/CGTO.	2670
1. 9.1992	99	Vandenbossche	* Ecologisch verantwoord gebruik van papier. Utilisation écologique du papier.	2631
7. 9.1992	100	Roelants du Vivier	* Recyclage van de afgedankte wagens. Recyclage des voitures hors d'usage.	2632
28.10.1992	106	Vandenbossche	* Structuur en activiteiten van de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de Minister. Structure et activités des services d'inspection relevant des attributions du Ministre.	2632
12.11.1992	107	de Lobkowicz	** Samenwerkingsovereenkomst tussen het Gewest en de BDBH. Accord de coopération entre la Région et l'OBCE.	2672
12.11.1992	108	de Lobkowicz	** Verlenging van het contract met de VUB om een economische barometer uit te werken. Prolongement du contrat avec la VUB pour l'élaboration du baromètre économique.	2672
11.12.1992	110	Vandenbossche	** Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2673
12.11.1992	111	Drouart	* De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele producties. Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.	2632
11.12.1992	112	Vandenbossche	** Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2674
14.12.1992	113	Zenner	* Controle van de GIMB door het Rekenhof. Contrôle de la SRIB par la Cour des Comptes.	2632
15.12.1992	114	de Lobkowicz	** Toelage aan het Centrum voor Industriële Ontwikkeling en aan het Fonds Bekaert. Subvention au Centre pour le Développement industriel et au Fonds Bekaert.	2675

Minister belast met Openbare Werken, Verkeer en de Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten
Ministre des Travaux publics, des Communications
et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés

11. 8.1992	310	Adriaens	* Het zaaien van gras op de eigen beddingen voor de trams. Gazonnement des sites propres pour tramways.	2633
1. 9.1992	313	Vandenbossche	* Ecologisch verantwoord gebruik van papier. Utilisation écologique du papier.	2633
4. 9.1992	314	Nagy	** De uitbreidingskosten van het CCN-gebouw (vervolg). Coûts de l'extension du bâtiment CCN (suite).	2676
24. 9.1992	319	Grouwels	* Plaats van het Madou-kruispunt binnen de renovatieplanning voor de kleine ring. Place du carrefour Madou dans le programme de rénovation pour la petite ceinture.	2633

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
24. 9.1992	320	Grouwels	** Uitschakelen van het doorgaand verkeer in de woonwijken. Suppression du trafic de transit dans les quartiers résidentiels.	2677
24. 9.1992	324	Simonet	* Opbrengst voor de administratie van de kortingszegels van de tankstations. Montant récupéré par l'administration via les timbres-ristournes des stations-service.	2633
5.10.1992	327	Galand	* Veiligheid op de pendelparkings. Sécurité dans les parkings de dissuasion.	2633
8.10.1992	328	Vandenbossche	* Lokaal en intergewestelijk overleg voor de hertekening van de Ninoofsesteenweg tussen ring en Ninoofse poort. Concertation locale et interrégionale en vue de redessiner la chaussée de Ninove entre le ring et la porte de Ninove.	2633
14.10.1992	329	de Lobkowicz	* Aard van het koopcontract voor vuilnisbakken. Nature du marché pour l'acquisition de bacs à ordures.	2634
14.10.1992	330	de Lobkowicz	* Aard en hoeveelheid van de contracten afgesloten door het departement van de Minister. Nature et nombre des contrats conclus par le département du Ministre.	2634
14.10.1992	331	de Lobkowicz	* Heraanleg van het Montgomery-verkeersplein. Réaménagement du rond-point Montgomery.	2634
28.10.1992	332	Drouart	* Inventaris van de gebouwen gebruikt door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Inventaire des immeubles occupés par la Région de Bruxelles-Capitale.	2634
28.10.1992	333	Grouwels	* Tweerichtingsverkeer op de Blijde Inkomstlaan. Circulation dans les deux sens avenue de la Joyeuse entrée.	2634
28.10.1992	334	Vandenbossche	* Verhouding tussen het sociaal-recreatieve en het woon-werkverkeer. Rapport entre le trafic social et de loisirs et le trajets domicile-travail.	2634
28.10.1992	335	Vandenbossche	* Voorsorteerstroken voor fietsen op kruispunten of gewestwegen. Bande de sélection pour cyclistes aux carrefours situés sur des voiries régionales.	2634
28.10.1992	336	Vandenbossche	* Structuur en activiteiten van de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de Minister. Structure et activités des services d'inspection relevant des attributions du Ministre.	2635
28.10.1992	337	Vandenbossche	* Laanbomenbeleid in het Gewest en sensibiliseringscampagne. Politique en matière d'arbres qui bordent les avenues et campagne de sensibilisation.	2635
10.11.1992	338	Huytebroeck	* Stofwolken veroorzaakt door de trams op de Van Volxemlaan. Poussières provoquées par les trams sur l'avenue Van Volxem.	2635
10.10.1992	339	Adriaens	** Verbetering van de toegang tot de Brusselse stations. Amélioration de l'accessibilité des gares bruxelloises.	2677
10.11.1992	340	Huytebroeck	* Aanleg van de parking aan het Simonisplein. Aménagement du parking de la place Simonis.	2635
6.11.1992	341	Nagy	* Overtreding van de procedure van aanbesteding voor de uitbreiding van het CCN. Non-respect de la procédure d'appel d'offres pour l'extension du CCN.	2635

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladzijde Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
10.11.1992	342	Vandenbossche	* Frequentie van de metro in de eindstations van het Gewest. Fréquence du métro aux terminus de la Région.	2635
12.11.1992	343	de Lobkowicz	* Deelneming van het Gewest aan het Europese project «Drive» met betrekking tot het beheren van het wegverkeer. Participation de la Région au projet européen «Drive» de gestion du trafic routier.	2635
12.11.1992	344	Drouart	** De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele producties. Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.	2680
17.11.1992	345	Nagy	* Schema van de werkzaamheden voor het Communicatiecentrum Noord. Calendrier des travaux au Centre de communication Nord.	2636
17.11.1992	346	Vandenbossche	* Wijziging van de lichtinterferentie op het kruispunt Prins van Luik/Ninoofsesteenweg. Modification des phases lumineuses des feux de signalisation au carrefour boulevard Prince de Liège/chaussée de Ninove.	2636
26.11.1992	347	Maingain	** Titel en kosten van de publikatie «RER News». Dénomination et coûts de la publication «RER News».	2681
2.12.1992	348	Hermans	* Veiligheid op het MIVB-net. La sécurité sur le réseau de la STIB.	2636
2.12.1992	349	Jacobs	* Kosten van de verkeersschade op de gewestelijke wegen. Coûts des dégâts de circulation sur les voies régionales.	2636
9.12.1992	350	Debry	* De fasering van de verkeerslichten in de Belliardstraat en de Wetstraat. Le phasage des feux rue Béliard et rue de la Loi.	2637
14.12.1992	353	Zenner	* Planning en begroting van de werkzaamheden aan de Brugmannlaan. – Petitie van de buurtbewoners. Calendrier et budget des travaux à l'avenue Brugmann. – Pétition des riverains.	2637
14.12.1992	354	Zenner	* Oplossen van de files in de Stallestraat. Résorption des bouchons rue de Stalle.	2637
14.12.1992	355	Drouart	* De veiligheid van de voetgangers op de Ninoofsesteenweg (vervolg van vraag nr. 297). La sécurité des piétons sur la chaussée de Ninove (suite question n° 297).	2638
14.12.1992	356	Drouart	* Het plaatsen van een verkeerslicht voor voetgangers ter hoogte van het Rad te Anderlecht. L'installation d'un feu pour piétons à hauteur de la Roue à Anderlecht.	2638

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter
 Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président

1. 9.1992	81	Vandenbossche	* Ecologisch verantwoord gebruik van papier. Utilisation écologique du papier.	2639
12.11.1992	84	Drouart	* De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele producties. Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.	2639
20.11.1992	85	De Berlangere	** Taalverhouding bij de dienst Net-Brussel. Répartition linguistique dans le service Bruxelles Propreté.	2682

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladzijde Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
2.12.1992	86	Nagy	* Recuperatie van freon door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid. La récupération de fréon par l'Agence régionale de Propreté.	2639
2.12.1992	87	Hermans	* Sluikstortingen rond de glascontainers. Dépôts clandestins autour des bulles à verre.	2640
9.12.1992	88	Adriaens	* Tarieven van het gewestelijk containerpark voor afbraakafval. Tarifs de la déchetterie régionale pour les déchets de démolition.	2640
11.12.1929	89	Vandenbossche	* Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2640
11.12.1992	90	Vandenbossche	* Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2641

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Financiën,
 Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
 Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances,
 du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

1.10.1992	85	Drouart	** Het resultaat van de plaatsing van budget-elektriciteitsmeters. Le bilan de l'introduction des compteurs d'électricité à budget.	2682
1.10.1992	86	Drouart	** Aantal afgesloten elektriciteitsmeters sinds het aantreden van de Staatssecretaris. Nombre de coupures de compteurs d'électricité depuis l'installation du Secrétaire d'Etat.	2683
12.11.1992	88	Drouart	** De door het Gewest gevraagde of gesubsidieerde audiovisuele producties. Les productions audiovisuelles commandées ou subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale.	2684
11.12.1992	89	Vandenbossche	** Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2685
11.12.1992	90	Vandenbossche	** Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2686
14.12.1992	91	Drouart	* Evaluatie van de ordonnantie met betrekking tot een minimum levering van electriciteit. L'évaluation de l'ordonnance relative au droit à la fourniture minimale d'électricité.	2642

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting,
 Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid
 Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement,
 de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

26. 3.1990	61	de Lobkowicz	* Verhouding schade Zoniënwoud/Andere bossen. Rapport dégâts Forêt de Soignes/Autres bois.	2643
25. 6.1990	85	Garcia	* Vergunningen afgegeven en controles uitgevoerd door het BIM. Autorisations accordées et contrôles effectués par l'IBGE.	2643

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page
			* Vraag zonder antwoord	* Question sans réponse
			o Vraag met voorlopig antwoord	o Question avec réponse provisoire
			** Vraag met antwoord	** Question avec réponse
30.11.1990	133	de Lobkowicz	* Bevel van de rechter in kortgeding van 2 november 1990. – Afgifte van een gratis jachtvergunning. Ordonnance des référés du 2 novembre 1990. – Délivrance d'un permis de chasse gratuit.	2643
4. 3.1991	156	Cornelissen	* Herstelling in oorspronkelijke staat van het Elizabethpark in Koekelberg. Remise en état du Parc Elisabeth à Koekelberg.	2643
27. 6.1991	184	Draps	* Achterstal in de behandeling van de dossiers commodo-incommodo bij gebrek aan voldoende personeel voor de Leefmilieu-administratie. Retard dans le traitement des dossiers commodo-incommodo, faute de personnel suffisant à l'Administration de l'Environnement.	2644
3. 9.1991	201	de Lobkowicz	* Organogram van het Brussels Instituut voor Milieubeheer. Organigramme de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.	2644
25.10.1991	213	Huygens	* Klachten over de firma Cebelor in Ganshoren. Plaintes au sujet de la firme Cebelor à Ganshoren.	2644
27. 2.1991	222	Nagy	o Evolutie van de beschermingsdossiers te Brussel. L'état d'avancement des dossiers de classement.	2649
7.12.1992	242	Nagy	** Aankoop van het « Maison de la Francité » door de Brusselse Agglomeratie. Rachat de la Maison de la Francité par l'Agglomération de Bruxelles.	2687
11.12.1992	243	Vandenbossche	* Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2644
11.12.1992	244	Vandenbossche	* Samenstelling en organisatie van de kabinetten. Composition et organisation des cabinets.	2644
14.12.1992	245	Zenner	* Onafhankelijkheid van de leden van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. Indépendance des membres de la Commission royale des Monuments et Sites.	2646